



EMBAJADORA KIRKPATRICK CON LA PRIMERA DAMA

Gratamente impresionada del trascendente rol de la mujer en la sociedad chilena, se mostró la embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, Jean Kirkpatrick, al término de una visita de cortesía que hizo ayer a la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet. La diplomática llegó hasta el gabinete de la Primera Dama acompañada del embajador norteamericano en Santiago, Walter Landau. Durante la audiencia inquirió detalles sobre la labor que cumplen diversas organizaciones nacionales en favor de la mujer y de los niños.

## Natusch anunció fin a la crisis boliviana

Entregó en Santa Cruz el mando de las fuerzas, luego de firmar "documento de entendimiento" con la Junta de Comandantes

LA PAZ, Agosto 7 (UPI).— El jefe de la rebelión de Santa Cruz, general Alberto Natusch Busch, firmó hoy un "documento de entendimiento" con la Junta de Comandantes, mediante el cual se soluciona la crisis política boliviana "sin vencedores ni vencidos".

Natusch Busch hizo el anuncio en una conferencia de prensa, indicando que el "documento de entendimiento" será dado a conocer por la Junta de Comandantes. Fuentes oficiales dijeron que ello ocurrirá mañana.

En la conferencia de prensa, celebrada en Santa Cruz, en el oriente del país, que fue transmitida por la cadena radial rebelde, Natusch Busch

reveló que entregó el comando de la de la guarnición militar de ese departamento a sus mandos "naturales".

### CONTRADICIÓN

LA PAZ, 7 (AP).— El General Alberto Natusch, jefe del alzamiento militar iniciado el lunes en Santa Cruz, anunció esta noche en esa ciudad, a 540 kilómetros al suroeste de aquí, que se firmó un documento con la Junta de Comandantes, poniendo fin a la crisis político-militar que afecta a Bolivia.

El anuncio de Natusch planteó una contradicción con el que hizo, quince minutos antes, en esta ciudad, el General Waldo Bernal, en nombre de la Junta de Comandantes, poniendo fin a la crisis político-militar que afecta a Bolivia.

(Pasa a la Pág. 16A)

En últimos cinco años

## En un 146% creció actividad comercial

VINA DEL MAR, (Por Luis Diaz del Valle, enviado especial).— En un 146,2% ha crecido el comercio en los últimos cinco años de acuerdo a lo destacado por el presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Guillermo Elton, al dar lectura a la memoria anual en la asamblea de socios que se realizó en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

El dirigente indicó que esta tendencia de alza se mantuvo durante el primer trimestre de 1981 y de acuerdo a un estudio efectuado por el INE y procesado por la Universidad Católica el aumento real de marzo de 1981 contra igual mes de 1980 fue de un 13,3%.

Señaló también que aunque el Instituto Nacional de Estadísticas no tiene datos posteriores, informaciones directas de la Cámara señalan que en el segundo trimestre, vale decir en los meses de abril, mayo y junio también se habría experimentado un incremento real sobre el de 1980 con un porcentaje semejante o ligeramente mayor.

También Elton destacó que hay muchos factores económicos mundiales adversos que han sido analizados por la Universidad Católica y que también fueron mencionados por el Ministro de Hacienda y las medidas correctivas dentro de nuestro país que el Ministro señaló, se han visto reflejadas en una menor liquidez en elevadas tasas de interés real y que el mismo hecho de tan baja inflación harán que en el segundo semestre que se inicia "haya una tremenda competencia en la cual los comerciantes, teniendo constantemente presente esos indicativos económicos, que se nos ha insistido que no serán variados, deberán estar diariamente auscultando las señales del mercado para ajustarse a él".

Manifestó también que todo lo anterior significará sacrificios, pero ello será importante para evitar verse envuelto en situaciones de riesgos peores.

Dijo que como ventaja la tan baja inflación dará todavía un mayor poder adquisitivo a las remuneraciones, factor que podrá ser aprovechado para reducir existencias que tan caras cuestan con las tasas de interés de corto plazo.

### SITUACION GREMIAL

Guillermo Elton terminó su exposición ante los socios de la Cámara enfocando la parte gremial y haciendo un balance antes de abandonar definitivamente el cargo de presidente.

Al respecto dijo que la Cámara ha seguido actuando dentro del criterio moderno de las asociaciones gremiales voluntarias, cuya aceptación dependerá de los servicios que presten, de acuerdo con las necesidades del mercado.

(Pasa a la Pág. 16A)

## Gran minería del cobre no será privatizada

El presidente de la Corporación del Cobre, general Gastón Frez, reiteró que la gran minería no será privatizada y que las medidas adoptadas en el Ministerio del Trabajo "en ningún momento significan despido del personal".

Con respecto a las acusaciones formuladas por los dirigentes del Mineral El Teniente, en el sentido que se estaría permitiendo una "privatización velada" de la gran minería del cobre, el general Frez indicó que los dirigentes de la Zonal "usan un término, que en forma general no significa lo que la gente piensa". Puntualizó que "lo que ellos señalan es que no desean que existan empresas contratistas para desempeñar funciones que son ajenas a las tareas del cobre, pero la Corporación tiene que abocarse a las tareas que les son propias, es decir producir cobre y todo lo demás debe ser hecho por aquello que son especialistas en la materia".

Por otra parte, el General Frez agregó que el cobre seguirá siendo chileno, puesto que es una decisión permanente del Presidente de la República.

### MAYOR EFICIENCIA

El presidente ejecutivo de CODELCO señaló que a los trabajadores de El Teniente "les gustaría hacer más cosas dentro de la Empresa, que no son contingentes a la producción del cobre y ven con inquietud que estas labores las están realizando los contratistas, pero nuestra misión es producir cobre y lo estamos haciendo bastante bien".

(Pasa a la Pág. 16A)

## ESTADOS UNIDOS REAFIRMA LA TESIS DE SOLUCION PACIFICA A CONTROVERSIAS

\* Problema de la mediación y la amenaza marxista en América Central, tratado en su segunda reunión de trabajo Subsecretario de RR.EE. y la embajadora Kirkpatrick

\* "Exito económico de Chile debe saberlo el mundo", señaló la diplomática.

El problema de la mediación del Vaticano por el diferendo austral con Argentina y la necesidad de detener el avance del marxismo en América Central, fueron dos de los temas fundamentales tratados por el Subsecretario de Relaciones Exteriores y Vicecanciller subrogante, coronel Ernesto Videla, en su segunda reunión de trabajo con la embajadora norteamericana ante las Naciones Unidas y enviada personal del Presidente Reagan, Jeane Kirkpatrick.

Respecto al problema de la mediación, el coronel Videla enfatizó que Estados Unidos preconiza políticas de solución pacífica de las controversias, destacando que "en eso somos absolutamente coincidentes".

Sobre el avance del marxismo en los países centroamericanos, el Subsecretario, Vicecanciller subrogante, sostuvo que "detenerlo es una lucha que debe darse porque la Unión Soviética busca desestabilizar el continente".

La sesión se inició a las 11 horas y se prolongó durante una hora y 15 minutos. La delegación norteamericana, encabezada por la embajadora Kirkpatrick, estuvo integrada por el representante del Gobierno de los Estados Unidos en Chile, George Walter Landau, el consejero de la misión diplomática, Michael Durkee; Jacqueline Tillmann y George E. Jones, del personal de la Embajada.

En representación de Chile tomó parte el Subsecretario de Relaciones Exteriores y Vicecanciller subrogante, coronel Luis Muñoz; el Director General de Política Exterior, Fernando Zegers; el Director de Planificación de la Cancillería, teniente coronel Humberto Julio; el Ministro Consejero Patricio Pozo y el Consejero Juan Salazar.

~~DISCADO DIRECTO~~  
~~EN LOS ANGELES~~  
~~Y CHILLÁN~~

### AVANCE MARXISTA

El punto central de la reunión fue el análisis de los problemas hemisféricos, poniendo énfasis en la situación que se vive actualmente en Centroamérica debido al avance del marxismo que pre-  
tende desestabilizar al continente.

Al respecto, el coronel Ernesto Videla dijo que en este caso hay una lucha que se debe dar porque la Unión Soviética busca seguir sentando sus bases en el área. "Conquistó primero Cuba —dijo— y ahora ha desplazado su cebaza de puente llegando hasta América Central, lo que constituye una amenaza para centros importantes desde el punto de vista energético y alimenticio, que son los dos más serios problemas que tiene hoy la comunidad internacional".

(Pasa a la Pág. 16-A)



Una breve reunión sostuvo con los representantes de los diferentes medios de comunicación el Director de Investigaciones, general (r) Fernando Paredes Pizarro. En la oportunidad enfatizó que algunas personas detenidas en Los Andes no tienen relación con los ocho asesinatos que, desde hace un año, conmocionan a los chilenos, "sólo se trata de meros sospechosos... al igual que muchos otros".

## 3 detenidos por crímenes de Viña

Hay varios indicadores que hacen que Investigaciones actúe con optimismo en torno a las pesquisas

A un intenso interrogatorio son sometidos los tres detenidos en torno a los ocho homicidios ocurridos en los últimos doce meses en la V Región, delitos atribuidos a "sicópatas sexuales" y que han conmocionado a la opinión pública.

La aprehensión de los tres sujetos —que podrían tener alguna relación con los autores de los crímenes perpetrados por dos antisociales contra parejas que se encontraban en el interior de automóviles— se efectuó a las

9,20 horas de ayer en la ciudad de Los Andes, tras intensas diligencias en las que participaron oficiales de Investigaciones de la Prefectura de Valparaíso y de la Brigada de Homicidios de Santiago, apoyados por Carabineros y elementos de seguridad.

Mediante un comunicado emitido por la policía civil de Valparaíso, los detenidos fueron individualizados como Juan Javier Aguilera Peña, de 34 años; Sergio Merino Rocha, de 38; e Iván Escanilla Troncoso, de la misma

edad del anterior, quienes mantenían en Los Andes una fábrica de empanadas.

Sin embargo, hasta el momento no existen elementos probatorios suficientes como para sindicar a estos individuos como autores o como cómplices de los hechos de estos sucesos y su detención sólo es una etapa más dentro de las acuciosas investigaciones que lleva adelante la policía civil.

Altas fuentes policiales señalaron a LA NACION que se está actuando en forma coordinada entre las unidades policiales de la V Región y de las dependientes del Área Metropolitana, las que han reunido valiosos antecedentes que hacen estar optimistas a los funcionarios encargados de las pesquisas.

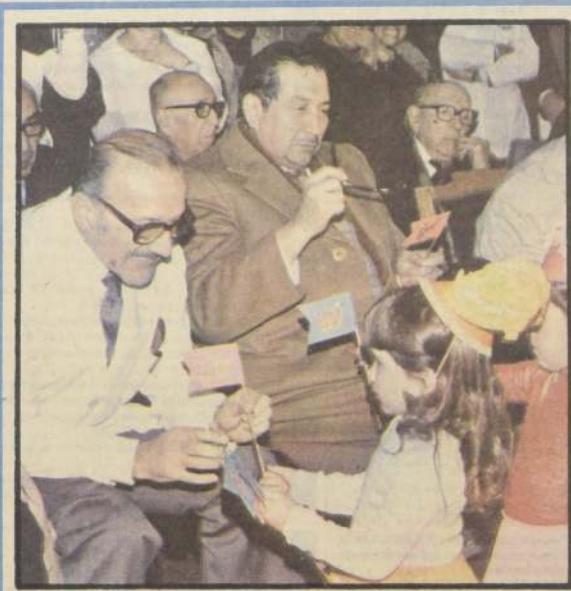
Los mismos voceros agregaron que, respecto al retrato hablado que se ha difundido a través de los medios de comunicación, es el más débil de todos los obtenidos por los peritos del Laboratorio de Policía Técnica de Investigaciones.

En relación a los tres individuos detenidos en Los Andes y que hasta el cierre de esta edición permanecían en dependencias del Cuartel Central de la policía civil en Santiago, el Director de Investigaciones de Chile, general Fernando Paredes Pizarro, enfatizó que ninguno de ellos estaba sindicado como autor de los ocho asesinatos que, desde hace un año, estremecen a la opinión pública nacional.

La máxima autoridad de la policía civil aseguró que: "Dentro del amplio abanico de posibilidades, esa fue una pista, pero evidentemente no está, en lo más mínimo, comprobada la participación de los sospechosos".

El general Paredes, refiriéndose a la solidez de los antecedentes que obran en poder de los investigadores en torno a estos casos, manifestó que "todas las pistas que estamos obteniendo deben ser investigadas a fondo, porque lo que interesa es descartar".

Por último, altos jefes policiales afirmaron que "los autores de los ocho homicidios no están identificados, ya que si conocieramos sus nombres estarían detenidos".



El doctor Raúl Guzmán, director de la Asistencia Pública, recibe el homenaje de los pequeños del jardín infantil del Servicio de Urgencia, que celebró ayer sus 70 años de existencia con un acto en el hall del edificio. A las celebraciones acudieron representantes de los servicios de Salud del Área Metropolitana y personal del centro asistencial.

## Discado directo para Chillán y Los Angeles

Las ciudades de Chillán y Los Angeles se integrarán, desde las 0 horas de mañana domingo al sistema de Discado Directo Distante, que la Compañía de Teléfonos está implantando en todas las zonas y localidades del país donde presta servicios y opera plantas automáticas.

El gerente general de la Compañía, Sergio Moller, dijo que "por el momento, el sistema con Chillán y Los Angeles sólo funcionará con llamadas desde esta capital".

Para llamar a Chillán será necesario anteponer el código 042, y para hacerlo hacia Los Angeles deberá darse previamente el 043.

Actualmente otras seis ciudades pueden recibir llamadas directas desde Santiago y son Calama (083); Melipilla (020); Rancagua (072); Temuco (045); Talca (71) y San Antonio (0301).

Este sistema de comunicaciones existe, además, desde y hacia Santiago con las ciudades de Antofagasta (083) y La Serena-Coquimbo (051).

"En cambio —expresó— Santiago (02), Valparaíso (035) y Concepción (041), pueden interconectarse entre sí".

## Orientaciones para los altos mandos entregó S.E.

Lo hizo al término de las reuniones del Consejo Militar.

(Inf. Pág. 16-A)

## Avance del país en plano legislativo

En el plano legislativo, el principal logro del Gobierno ha sido la promulgación de la Constitución Política de la República. Así lo afirmó la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al intervenir en la reunión anual de la Cámara Nacional de Comercio, en Viña del Mar.

(Inf. Pág. 11 A).

## Ahora USA ve a Chile en su propia realidad

El embajador adjunto de Estados Unidos ante la ONU, José Soriano, manifestó que "no vamos a permitir, arrinconar a los países con argumentos que se ocupan para otros".

(Inf. Pág. 7 A).

## Créditos rápidos para remolacheros

Se tramitarán en sólo cinco días y tendrán una favorable tasa de interés.

(Inf. Pág. 5-A).

## Villablanca nuevo campeón latinoamericano

El chileno se adjudicó la corona de los lidiados-juniors, que estaba vacante, dándole una paliza al peruano Bendezi.

(Inf. Pág. 15 B).

## Informativo previsional

(Inf. Pág. 4-A)

# CULTURALES

2A

Santiago de Chile.  
Sábado 8 de Agosto de 1981

## Nena Ossa de acuerdo con el alcalde Bombal

"Estoy completamente de acuerdo con el señor Alcalde, las esculturas tienen que estar en sitios adecuados", manifestó la Directora del Museo Nacional de Bellas Artes al consultársele respecto a las declaraciones hechas a la prensa por el jefe edilicio santiaguino. "Lo ideal prosiguió Nena Ossa— sería querer alrededor del Museo hibernar sitios adecuados para exhibirlas, actualmente en muchas ciudades del mundo están colocadas en lugares por donde la gente pasa, para que las disfruten, constituyendo exposiciones rotativas. Estas exhibiciones juegan y deben hacerse en forma adecuada."

Punto la escultura de la silla de Humberto Nilo como la platiforma sobre la cual estaba instalada, frente a la entrada del Museo, se encuentran ahora sometidas a restauración, luego que la pieza allí expuesta fuera arrancada.

## Exposiciones

GALERIA EPOCA. Orrego Luco 50. Exposición de la Asociación de Fotógrafos Independientes. Hasta el 30 de agosto.

LA CAPILLA. Alero de Los Ramón. Las Condes 9889. Oleos de Alberto Mendel Paradiz. todos los días, desde las 19 horas.

GALERIA SUR. Providencia 1214. Pinturas de Ulrich Weiss. Hasta el 24 de agosto.

SANTA MAGDALENA. Santa Magdalena 140. Exposición permanente de pintura nail.

SALA UNICENTRO. Huérfanos 740, piso 8. Oleos de Roberto Mora Rios.

EDIFICIO LOS PAJAROS. Bucarest esq. Providencia. Exposición obras seleccionadas y premiadas en concurso "Los pájaros". Hasta el 19 de agosto.

SALA SERGIO LARRAIN. Campus Comendador de la U.C. Exposición de Gonzalo Cienfuegos. Desde el 14 de agosto al 4 de septiembre.

GALERIA LAWRENCE. Monjitas 625. Oleos de Carmen Hamel. Desde el 12 de agosto.

CASA DE LA CULTURA DEL PARQUE METROPOLITANO. Cerro San Cristóbal. Exposición de artistas-docentes de la U. de Chile. Hasta el 14 de agosto.

CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS. Alameda 1650. Exposición del artista brasileño Geraldo Dolino. Hasta el 30 de agosto.

INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA. Miguel Claro 209. Exposición de afiches turísticos y artísticos europeos. Hasta el 31 de agosto.

INSTITUTO CHILENO-ALEMÁN DE CULTURA. Esmeralda 650. Exposición de Eva Lelever, Sergio Lay y Jean Pierre Hobon.

INSTITUTO CHILENO - NORTEAMERICANO DE CULTURA. Moneda 1467. "El hombre de la calle", fotografías de Enrique Alfonso y Lineoyán Parada. Desde el 14 de agosto.

INSTITUTO CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 123. 127. Exposición de pinturas de Roberto Jijena. En la Sala de la Galería Antonio Varas 1105. Exposición de óleos de Marina Rojas Burgos.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA. Pedro de Valdivia 133. Retrospectiva de Julio Acuña. Hasta el 14 de agosto.

INSTITUTO CULTURAL DE NUNOA. Irarrázaval 4055. Oleos de Augusto Costa.

BIBLIOTECA NACIONAL. Galería Azul. Moneda 651. Muestra fotográfica sobre el Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. Parque Forestal. Tercera Bienal de Arquitectura y exposición permanente de las colecciones patrimonio del Museo.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. Parque Forestal. Tercera Bienal de Arquitectura.

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

VUELOS INTERNACIONALES  
SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 11.35 horas a Buenos Aires y Montevideo; Vuelo 148 a las 21.30 horas a Miami y Nueva York; Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 116 a las 18.00 horas a Caracas. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 979 a las 12.30 horas a Buenos Aires, Vuelo 900 a las 20.25 horas a Lima y Nueva York. LUFTHANSA: Vuelo 495 a las 07.40 horas a La Paz, Nueva York y Frankfurt. ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 8.30 horas a Quito, Guayaquil y Miami. LADECO: Vuelo 100 a las 9.30 horas a Sao Paulo y Rio; Vuelo 300 a las 15.10 horas a Asunción. IBERIA: Vuelo 996 a las 11.45 horas a Buenos Aires y Madrid; VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 horas a Sao Paulo y Rio; AVIANCA: Vuelo 083 a las 18.25 horas a Buenos Aires. CANADIAN: Vuelo 423 a las 21.30 horas a Lima y Vancouver.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 19.20 horas de Nueva York y Miami; Vuelo 148 a las 20.00 horas de Montevideo y Buenos Aires; Vuelo 157 a las 20.25 horas de Miami y Panamá. LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Rio y Sao Paulo. IBERIA: Vuelo 995 a las 9.30 horas de Madrid, y Buenos Aires; AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 202 a las 10.05 horas de Buenos Aires y conexiones de Europa. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 979 a las 11.55 horas de Nueva York, Miami y Lima; Vuelo 900 a las 19.25 horas de Buenos Aires. CANADIAN: Vuelo 424 a las 11.40 horas de Vancouver y Lima. VARIG: Vuelo 921 a las 13.40 horas de Rio a Sao Paulo. KLM: Vuelo 921 a las 15.00 horas de Zurich, Lisboa, Rio, Montevideo y Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.35 horas de Bogotá y Lima.

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

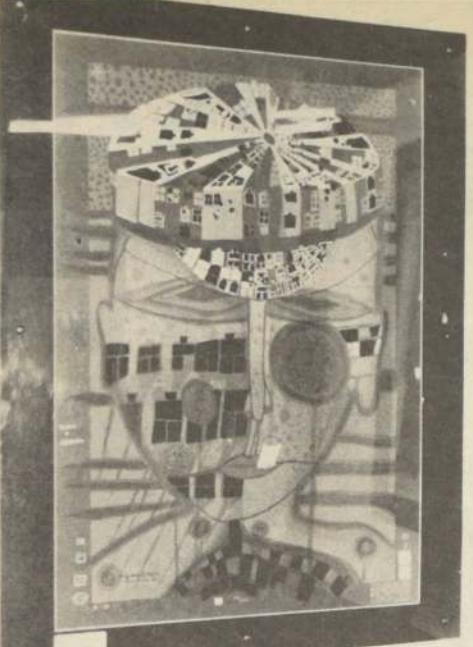
LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.00 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: Vuelo 007 a las 08.15 horas a Concepción y Valdivia; Vuelo 065 a las 08.30 horas a Iquique y Arica; Vuelo 030 a las 09.00 horas El Salvador y Antofagasta; Vuelo 071 a las 13.15 horas a Puerto Montt y Balmaceda; AERONOR (Cerrillos); Vuelo 306 a las 10.30 horas a La Serena, escalas en Vallenar, Copiapo; Vuelo 042 a las 23.00 horas a Antofagasta y Arica; Vuelo 080 a las 22.30 horas a Antofagasta.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.50 horas de Arica e Iquique; Vuelo 084 a las 18.05 horas de Punta Arenas y Puerto Montt; LADECO: Vuelo 006 a las 12.30 horas de Valdivia y Concepción; Vuelo 031 a las 13.55 de Antofagasta y El Salvador; Vuelo 065 a las 15.10 horas de Arica e Iquique; Vuelo 050 a las 21.10 horas de Balmaceda y Puerto Montt; Vuelo 070 a las 22.50 horas de Punta Arenas y Puerto Montt; AERONOR (Cerrillos); Vuelo 306 a las 19.30 horas de La Serena; Vuelo 081 a las 12.20 horas de Antofagasta.

### EMERGENCIAS

Post Central	393451	AREA NORTE	
Ambulancias	394871	Hospital San José	370011
La Cisterna	2224422	Hospital Roberto del Rio	371011
Nuñoa	499004	Hospital Psiquiátrico	37031
Providencia-Las Condes	2257216	CARABINEROS	60151
Quinta Normal	91011	Prefectura General	133
San Miguel	2224222	Radiopatrullas Central	
San Bernardo	591534	BOMBEROS	132
AREA ORIE?	2256441	Area Metropolitana	58122
Hospital Salvador	41011	La Cisterna	82211
Hospital Calvo Mackenna	495694	INVESTIGACIONES	723025
Instituto del Tórax	2271251		
Hospital Pedro A. Cerdá			



"Uno de los cinco marineros", se titula este grabado de F. Hundertwasser, que se presenta en la sala El Farol de la Universidad de Valparaíso. De gran diseño y colorido, la exposición de uno de los más grandes artistas austriacos contemporáneos está circulando por las principales ciudades sudamericanas.

El segundo título de la temporada de ópera '81, "Adriana Lecouvreur", nos dejará entre otros agrados, el debut en nuestro Municipal de un cantante ya bastante conocido por el público chileno, el barítono portorriqueño Pablo Elvira.

Recién debutando y ya conocido. Porqué, sencillamente, los actuales y modernos medios de comunicación así lo han permitido. Hace varios meses la televisión nos dio la oportunidad de verlo en una función del Metropolitan Opera House haciendo el Lescaut en la ópera "Manon Lescaut" de Puccini junto a Plácido Domingo y Renata Scotti. Además, está en Chile su grabación de "Cavalleria Rusticana" de Mascagni en la que Elvira hace el rol de Alfió y sus colegas son los mismos ya nombrados.

Como artista y cantante Pablo Elvira ha continuado la honrosa tradición que la isla antillana ha dado al mundo artístico. Los más comnotados de aquellos que recordamos, serían el bajo Justino Díaz, la soprano Margarita Castro-Albert y el famoso actor de teatro, José Ferrer.

Hay un hecho curioso en la carrera de este gran cantante, sus inicios en canto sino que en el cultivo de los instrumentos, la trompeta, el piano, los que estudió en la academia en San Juan de Puerto Rico, crearon el legionario cellista Pablo Elvira. Pablo Elvira llegó a tocar la trompeta hasta en un club nocturno de esa ciudad. Aconsejado que en esta disciplina eran notables, así lo hizo en 1966 fue finalista del programa radial del Metropolitano, lo que le permitió obtener una beca y la recompensa Kathryn Leon. Posteriormente va como barítono a Alemania, Israel, Sudamérica y su propio país v México.

En 1974 hace su debut en New York, en el City Opera, como Germont en "La Traviata" y así comienza su definitivo ascenso a la fama mundial lírico. En 1977 retorna a Europa, en Frankfurt hace el Rembrandt en "Un Ballo in Maschera" y debuta en Hamburgo al año siguiente en "Lucia di Lammermoor" de Donizetti. Despues Paris en "Vespri Siciliani" y finalmente su primera aparición en el Met, en octubre de 1979 como Tonio en Pagliacci.

Su primera actuación no pudo más auspiciosa. El rol de Michonnet en Adriana Lecouvreur no es de aplauso para lo vocal, mas bien es para aplaudir a un artista complejo y el joven barítono portorriqueño se dan estas cualidades generosamente. Sintió y transmitió como el más, la atormentada personalidad del manager y encargado del teatro de la Comédie Française, es posible sustraerle a la emoción y forma de expresar su meditación de "ansiosa aspiración" en el primer cuadro del cuarto.

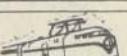
Notable es la emisión, su lento, producto tal vez de su experiencia primitiva con instrumentos viento, también es memorable su celeste dicción y su refinamiento en decir.

Desde ya Pablo Elvira se ha convertido en un favorito del público y se espera con entusiasmo su próxima actuación en el "Barbero de Seville" como Figaro.

El barítono portorriqueño Pablo Elvira de brillante actuación como Michonnet en la ópera Adriana Lecouvreur, su debut chileno.

SANTORAL DE HOY: Domingo de Guzmán, Ciriaco y Esmaragdo MAÑANA: Romano, Maurilio, Pastor, Justo y Firmo

### TRENES



### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

### SALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillan	T. Expreso	Diario
16.30	Chillan	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.00	Puerto Montt	A. Ord.	Diario
18.30	Curicó	T. Rápido	Diario
18.45	Talca	A. Expreso	Diario
19.30	Rancagua	A. Ord.	Diario
20.45	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
21.20	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
22.00	Curicó	A. Salón Noct.	Diario

### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Chillan	A. Salón	Lun. a Sáb.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13.45	Chillan		

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1911

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222.

## Respuesta al Bloque Soviético

La embajadora norteamericana ante la Organización de las Naciones Unidas, Jeane J. Kirkpatrick, instó a los países occidentales, entre ellos de Latinoamérica, a actuar en forma coordinada en dicho organismo internacional con el objeto de contrarrestar la fuerza del bloque de la Unión Soviética.

La diplomática expuso tales planteamientos durante una conferencia ofrecida en la Academia Diplomática de Chile, y a la cual concurrió casi un centenar de invitados.

Jeane J. Kirkpatrick inició el 30 de julio pasado una gira por seis naciones latinoamericanas, incluido Chile, para realizar consultas relacionadas con la preparación de la trigésimosexta sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Dentro de su nutrido programa, que contempló una entrevista con el Presidente Augusto Pinochet, reuniones de trabajo con el Canciller, René Rojas y el Ministro de Hacienda Sergio de Castro, la embajadora dictó una conferencia en la cual bosquejó los principales lineamientos de la política exterior estadounidense.

Calificó a Naciones Unidas como un sueño que ha fracasado. "Se constituyó como un foro donde gente de distintos colores se reunían para resolver sus problemas. Pero conceptos originales como la razón y la voluntad han sido reemplazados por la fuerza y la malevolencia, lo que implica un desafío político que invita a dedicar los mejores esfuerzos dentro del esquema que ha tenido hasta ahora", afirmó la diplomática.

La tarea que deben asumir los países occidentales respecto a Naciones Unidas, de acuerdo a los planteamientos estadounidenses, es lograr que este organismo sea más sensible a sus propios ideales, lo cual hará menos vulnerable a actos políticos por parte de algunas naciones claramente identificadas.

Como estrategia para obtener dicho resultado, Jeane J. Kirkpatrick propuso el desarrollo de una capacidad de acción conjunta de las naciones occidentales, fórmula bastante clara, rápida y muy sencilla para aumentar las fuerzas.

Merece destacarse que la gira por Latinoamérica de la embajadora se ha venido a sumar a la de otros representantes especiales del Presidente Ronald Reagan, todos los cuales reflejan la jerarquización dada por el mandatario estadounidense a las relaciones con los países de nuestro continente.

Por otra parte, la presencia en Santiago de la diplomática norteamericana, que además posee el rango de ministro en su país, constituye una nueva demostración del cambio paulatino de las relaciones chileno-norteamericanas, las que en la Administración Carter llegaron a un alto nivel de enfriamiento.

La propuesta de Jeane J. Kirkpatrick de responder al bloque soviético con la unidad de acciones por parte de Occidente, no sólo concuerda con los planteamientos de Chile, sino que en la práctica ya ha tenido una expresión manifiesta en el seno de las Naciones Unidas al participar nuestro país conjuntamente con Estados Unidos en variados aspectos, hecho éste que fue destacado por la diplomática en su conferencia.

Finalmente, es necesario dejar en claro que la actitud de nuestro Gobierno en el foro internacional de Naciones Unidas, desde hace siete años, ha sido la de alertar a los países de Occidente respecto de las intenciones imperialistas de la Unión Soviética, haciendo, simultáneamente, un llamado a la unidad para enfrentar tal amenaza.

## América Latina

(De LA NACION del 8 de agosto de 1951)

E l editorial de la edición apuntaba sobre la independencia de algunos países africanos, consecuencia en parte a la decadencia de las potencias coloniales europeas que tenían que afrontar la reconstrucción a que obligaba la II Gran Guerra, y hacia un parangón entre el continente negro y la América de principios del siglo XIX.

El caso americano era analizado en ese período por muchos observadores y se apuntaba que mientras en el norte, Estados Unidos y Canadá emergían como potencias, no había ocurrido lo mismo con el resto de esta parte del mundo. Tibor Mende, algunos años después, diría que "América Latina entra en escena" lo que, en sí, fue una equivocación, pues no entró. La década del 50 no implicó mayores cambios en la semicolonial América Latina, salvo en el extremo sur, Argentina, Chile y Uruguay, que marcaron cierto índice de progreso.

Recién treinta años después de que entrara en escena la parte americana al sur del río Bravo, se acuerda con los guarismos que nos están entregando de continuo los organismos internacionales preocupados del caso.

El ritmo medio de expansión económica global en América Latina se aceleró significativamente en 1980, en comparación con la experiencia de los cuatro años precedentes, cuando el crecimiento fue relativamente moderado. La tasa media de incremento del Producto Interno Bruto (PIB), a precios constantes en dólares de poder adquisitivo, se 1979, se elevó a 6,2% en 1980, frente a un promedio de

4,7% anual en 1976-78 y a una tasa de 3,1% en 1975. Este resultado significó un agravamiento del desequilibrio externo más o menos crónico de la región, con un fuerte incremento del déficit corriente de la balanza de pagos y un deterioro en la estructura de la deuda externa. A la vez, las presiones inflacionarias internas rerudieron en medida intensa en la gran mayoría de los países.

El cambio del panorama económico latinoamericano en los últimos años ha sido relativamente fuerte y variado, lo que hace especialmente difícil su caracterización global. En el plano regional se observa una amplia gama de experiencias, con trayectorias de las economías nacionales sujetas a fluctuaciones erráticas y a orientaciones de política económica que cubren un vasto espectro. Actualmente coexisten condiciones económicas extremadamente difíciles en algunos países, junto a restricciones internas o externas que frenan la expansión económica de otros y a diversos grados de holgura, especialmente financiera, y oportunidades para un próspero desarrollo futuro en un tercer grupo de países.

Al término de la década de los años setenta, el balance general de los resultados económicos conseguidos por América Latina parece altamente satisfactorio, en especial si se consideran las condiciones extraordinariamente adversas de la economía mundial en los últimos cinco años.

## Cartas al Director

Un importante grupo de señoras, compuesto por madres de familia, le rogamos muy encarecidamente se sirva dar a conocer por intermedio de este importante rotativo el problema que nos afecta respecto de la salud de los niños estudiantes, adultos y ancianos, por motivo de la insalubridad que acarrea la Feria Libre que funciona los martes y viernes en la Población El Pinar, Comuna de San Miguel. La mencionada feria tiene una antigüedad de más de seis años y se ubica en Avda. Central, Calle Comercio, San Juan, Castelar Sur y todos los pasajes adyacentes de la población indicada. Dichos feriantes expenden pescados y mariscos en descomposición y productos carnosos en iguales condiciones adquiridos en mataderos clandestinos, por lo cual se produce una gran invasión de ratones, moscas, hormigas, cucarachas y otros insectos, que dañan la salud de los escolares y de toda la población en general, además de todos los destrozos que causan a la propiedad privada.

Además, Sr. Director, solicitamos que a los comerciantes de la Feria Libre de El Pinar se les aplique la ley, castigándolos con multas, ya que no emiten boletas de impuestos y en forma especial a los ambulantes clandestinos que evaden por estas infracciones el pago de impuestos.

Nos despedimos del Sr. Director, agradeciéndole infinitamente la buena acogida que pueda prestar a la presente para que se nos haga justicia.

Leticia Ugarte Diaz

(Hay otras firmas)

# La Nación

## ULTIMATUM



## Japón Occidental

Por James WHITE

El pueblo nipón volvió su mirada a Occidente en busca de un modelo en el cual inspirarse. Ese hecho causó y sigue causando transformaciones que inciden sobre las tradiciones locales. No hay sector que haya permanecido al margen del proceso de occidentalización: desde el arte culinario, que incluye numerosos platos de origen extranjero y generaliza el uso de cubiertos en lugar de los tradicionales palillos, a la lengua, que adopta, día tras día, nuevos vocablos, sobre todo del inglés: de las artes figurativas, al cine y a la televisión donde el estilo dominante es el de Occidente; desde el modo de vestirse al comportamiento social en general.

sin precedentes, en donde es evidente la influencia de la civilización europea y norteamericana. El vidrio, el acero y el cemento están sustituyendo las estructuras de madera incluso en el interior de las casas.

Más aún, hasta muebles de estilo occidental se incorporaron a la vida de los japoneses. Como se sabe, la población de este origen está habituada a comer sentándose sobre pequeños almohadones y duerme, habitualmente, sobre ciertas fibras naturales que constituyen el piso de la casa. Ahora, han aparecido, las mesas, las sillas y las camas, todos elementos extraños a esta cultura.

En otras palabras, las casas norteamericanas se están transformando en casas completamente semejantes, si no idénticas, a las occidentales y el hecho preocupa en cuanto afecta no sólo el interior, sino también los exteriores, del mismo modo que el sentido de la existencia.

Desde siempre, para el japonés, la casa, construida con materiales pobres y construida no para defenderse de la naturaleza, sino para servirse de ella, no representa sólo un lugar en el cual se vive, sino una suerte de microcosmos en el cual se refleja la sociedad y el comienzo de algo nuevo, bastante indefinido.

Otros, en cambio, niegan rotundamente que las costumbres importadas de Occidente puedan terminar con las profundas raíces de la vieja civilización.

Parece, en cambio, que el factor decisivo para poner en movimiento el dispositivo que secuestró la edición de las primeras copias a máquina de la revista pudo ser la exhortación dirigida a las mujeres rusas para que convengan a sus maridos y hijos de no participar en la ocupación a Afganistán. La actividad de estas feministas no se limita a la revista, sino que comprende, también, un par de "Almanaque", que con el título de "La mujer y Rusia" contienen artículos en los que se leña, entre otras, que "la sociedad soviética rebaja a la mujer a la condición de animal de trabajo y máquina de reproducción".

No es probable de todos modos, que la KGB se haya impresionado mucho por las tendencias místicas de este grupo de mujeres, aun cuando es verdad que los primeros números de "La mujer y Rusia" incluían artículos en los que se leña, entre otras, que "la sociedad soviética rebaja a la mujer a la condición de animal de trabajo y máquina de reproducción".

Parece, en cambio, que el factor decisivo para poner en movimiento el dispositivo que secuestró la edición de las primeras copias a máquina de la revista pudo ser la exhortación dirigida a las mujeres rusas para que convengan a sus maridos y hijos de no participar en la ocupación a Afganistán. La actividad de estas feministas no se limita a la revista, sino que comprende, también, un par de "Almanaque", que con el título de "La mujer y Rusia" contienen artículos en los que se leña, entre otras, que "la sociedad soviética rebaja a la mujer a la condición de animal de trabajo y máquina de reproducción".

Los pesimistas temen que el destino final sea ése, lo cual, sin lugar a dudas, apuntaría al final de una sociedad y una cultura nipona peculiar y el comienzo de algo nuevo, bastante indefinido.

Otros, en cambio, niegan rotundamente que las costumbres importadas de Occidente puedan terminar con las profundas raíces de la vieja civilización.

Todo esto tiene consecuencias obvias y desconcertantes sobre el costo de la producción de alimentos. Las proyecciones actuales indican un incremento del 95% en los precios reales de los alimentos para el año 2000.

Las perspectivas no son más brillantes para la energía. Según una proyección del Banco Mundial, la factura del Tercer Mundo por la importación de petróleo podría ascender a 110.000 millones de dólares para 1990. Esta cifra podría reducirse de 25 a 30.000 millones de dólares mediante la intensificación de programas nacionales de energía y conservación.

La crisis energética que enfrentamos en la actualidad no es tanto de una escasez absoluta como de precios en aumento, de la lucha para tener acceso y control de las fuentes de energía, y de los impactos ecológico y social negativos que son consecuencia de la respuesta de la gente a los costos más altos de la energía. Ya es perfectamente obvio que quienes más necesidad tienen de la energía quedarán cada vez más marginados por esos precios más altos.

Ante todo, la crisis alimentaria es una crisis de mala distribución y de la incapacidad de millones de gente pobre, ya sea para producir o comprar sus alimentos de consumo corriente. El hecho de que la producción mundial de alimentos en total se haya mantenido hasta aquí medio paso adelante del crecimiento demográfico constituye un acontecimiento notable.

El problema verdadero sigue siendo, como lo ha sido desde tiempo inmemorial, la eliminación del hambre causada por la pobreza que pone los alimentos que se pueden adquirir en el comercio, fuera del alcance de millones de personas.

Como quiera que el precio de los cereales alimenticios importados esté sujeto a fuerzas fuera de su control (el malogro de las cosechas en un país puede encarecer los precios de los alimentos en muchos otros países), los alimentos adicionales que harán falta a los países en desarrollo para alimentar a su creciente población tendrán que ser producidos en esos países mismos.

El incremento de la producción de alimentos solo se podrá lograr mediante la intensificación: más rendimiento por hectárea. Esto implicará el perfeccionamiento de los procesos biológicos que controlan la productividad de las cosechas de alimentos y de los sistemas para levantar las cosechas, y la reducción de la dependencia en los abonos químicos y los pesticidas. Cabe esperar nuevos avances en esta esfera como resultado de la fijación de nitrógeno biológico, el mejoramiento genético y la eficiencia de la fotosíntesis.

Pero, a su vez, esto impondrá presión creciente en la tierra, el agua y los bosques. Además, al parecer, la agricultura de energía intensiva que requiere tanto fertilizante de alto precio con base en el petróleo, así como un abastecimiento seguro de agua, ha alcanzado su punto máximo.

Un sinergismo negativo, aún más pernicioso, amenaza a los países en desarrollo. Las cosechas malogradas que hacen que el precio de los cereales alimenticios aumente en el mercado mundial, ejercerá un impacto, incluso, más severo sobre sus vulnerables

## Redacción / 3A

## Disidencia en la URSS

La disidencia en la Unión Soviética no es una novedad, pero los últimos disidentes llegados a Viena, son distintos de los otros. Se trata de tres mujeres: Natalia Matiakhovskaya, autora de novelas y cuentos, Tatiana Goricheva, filósofa marxista y profesora universitaria, y Tatiana Mamanova, directora de la revista "La mujer y Rusia", primera publicación feminista rusa después de la revolución.

Las tres colaboraban en esta revista "underground", antes de la cual redactaban otra publicación clandestina, la revista "37". Pero para decirlo con sus palabras, un día se dieron cuenta de que "el marxismo está muerto y la única alternativa válida para la humanidad es el feminismo".

Ciertamente esta tesis podría ser suscrita por un buen número de feministas occidentales, mientras que el tono místico que le han dado a su religión no encontró tan buena acogida. Es necesario destacar la iniciativa de una veintena de mujeres de Leningrado que han fundado en marzo de 1981 en su ciudad el denominado "Club María", en honor de la Virgen, porque, como han explicado a los periodistas occidentales, "en el pasado la religión era un instrumento de opresión, mientras que hoy en Rusia la Iglesia es importante". Además no desean usar palabras como "partido" o "comité", que evocan recuerdos desagradables, mientras que el nombre de María, unido a la Iglesia Ortodoxa rusa en íconos con la Virgen y el Niño abona su iniciativa con la imagen más amorosa y femenina posible.

No es probable de todos modos, que la KGB se haya impresionado mucho por las tendencias místicas de este grupo de mujeres, aun cuando es verdad que los primeros números de "La mujer y Rusia" incluían artículos en los que se leña, entre otras, que "la sociedad soviética rebaja a la mujer a la condición de animal de trabajo y máquina de reproducción".

Parece, en cambio, que el factor decisivo para poner en movimiento el dispositivo que secuestró la edición de las primeras copias a máquina de la revista pudo ser la exhortación dirigida a las mujeres rusas para que convengan a sus maridos y hijos de no participar en la ocupación a Afganistán. La actividad de estas feministas no se limita a la revista, sino que comprende, también, un par de "Almanaque", que con el título de "La mujer y Rusia" contienen artículos en los que se leña, entre otras, que "la sociedad soviética rebaja a la mujer a la condición de animal de trabajo y máquina de reproducción".

Los pesimistas temen que el destino final sea ése, lo cual, sin lugar a dudas, apuntaría al final de una sociedad y una cultura nipona peculiar y el comienzo de algo nuevo, bastante indefinido.

Los niños están siempre muy peinaditos y limpios. Cuando les presentan a una persona mayor, hacen una reverencia. Es una reverencia como de teatro, aunque un poco nerviosa, más rápida. A uno le llama la atención y se ríe algo, pero ellos lo encuentran lo más natural y lo siguen haciendo. Estos niños dan el asiento a los grandes y jamás se les ocurren interrumpirlos; llevan muchas generaciones de orgulloso y cuidada civilización.

Los vecinos nos invitan a comer y ofrecen vinos escogidos y una amplia variedad de quesos y mermeladas. Nos extraña y, por prudencia, nada preguntamos. A la semana siguiente la invitación es a almorzar. Para nuestro descanso hay dos platos, postre y café. Recordamos haber oido a un médico recomendar que de noche se coma poco y, si era posible, poquísimo. Nunca lo practicamos. Estos nuevos vecinos lo hacen diariamente.

Quisimos otra vez saber cómo empleaba su tiempo la dueña de casa (el marido, funcionario internacional, tenía largas jornadas). Nos dijo que escribiendo cartas a su familia. Y como el idioma protegía la privacidad nos mostró una. Varias cartillas, apretadas de información.

Y comentamos: esta gente tiene una cultura muy diferente a nuestros usos, hábitos y costumbres. Una cultura que, por oposición, destaca las carencias de la nuestra. Por ejemplo, la costumbre de escribir cartas (no simples postales) y contar al parente o amigo, con cierto detalle, lo "exótico" que uno conoce.

O cuidar que los niños, sin dejar de serlo, sepan comportarse.

O salir en familia en bicicleta, muy temprano todas las mañanas, a reforzarse con el puro aire frío que, más tarde, habrá contaminado el smog.

La familia nueva que ha llegado al barrio no es aristocrata. Pero así le ha parecido a muchos. ¡Por algo será! Cada uno piensa si es por algo que les sobra... o nos falta.

Y.

## Iniciaron programa del Día Mundial de la Alimentación

El Comité Nacional del Día Mundial de la Alimentación, presidido por el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, aprobó los programas de trabajo de las III, IV, V y VII Regiones, destinados a promover la celebración de esta fecha el próximo 16 de octubre.

El Día Mundial de la Alimentación es organizado por la FAO y en nuestro país el Secretario Ejecutivo de este comité es don Ignacio Barraza, quien informó que en todas las regiones mencionadas había encontrado un total apoyo a esta iniciativa, tanto de parte de las Intendencias y Gobernaciones como de las Universidades, Colegios y organismos del sector privado agrícola.

Indicó que recientemente había recorrido las cuatro regiones en compañía del representante regional adjunto para América Latina de FAO, Antonio Botelho-Neia.

En la IV Región participarán activamente las Universidades del Norte y La Serena con charlas entre los alumnos de cuarto año de Educación Media, para motivarlos sobre la nutri-

ción alimentaria nacional y regional. También la Sociedad de Agricultores del Norte premiará a los agricultores más eficientes en las provincias de Elqui, Limari y Choapa.

En la Séptima Región el programa contempla la participación activa de las sociedades de agricultores de Talca y Maule, de los Centros Abiertos y de la Corporación Privada de Desarrollo de Curicó.

Barraza añadió que en todas las regiones los programas de actividades de esta fecha internacional, están a cargo de los Secretarios Ministeriales de Agricultura.

Los miembros del Comité, que participaron en la reunión preparatoria, junto al Ministro de Agricultura, fueron Ricardo Hepp, vicepresidente de INDAP; Emilio Madrid, presidente del INIA; Germán Riesco, presidente de la SNA; Antonio Botelho-Neia, representante de FAO; Carmen Luz Guarda, del Ministerio de Relaciones Exteriores; el Dr. Jorge Monckeberg, de la Sociedad Chilena de la Nutrición, y Carlos Castillo, del Ministerio de Salud.

## Más de un centenar de trabajos aporta Chile a la sismología

La ingeniería antisísmica hace importantes aportes al desarrollo mundial de la investigación en esta disciplina. De los 500 trabajos producidos desde que en Chile nació como tal, en 1908, un número superior a los 100, figuran en las diferentes revistas extranjeras especializadas.

Sin embargo, aún faltan mayores estudios experimentales de estructuras, todo lo relacionado con edificios menores, reparación y refuerzos de éstas y, estudios de protección sísmica.

De allí que éste sea uno de los temas fundamentales a tratar en las reuniones académicas convocadas por la Corporación de Promoción Universitaria y la Academia de Ciencias del Instituto de Chile.

La ingeniería antisísmica, como actividad académica, comienza en Chile en 1908 con la creación del Instituto Sismológico.

Los sismos que se produjeron en nuestro país en los años 1928, 1939 y especialmente el terremoto de 1960,

han servido de gran estímulo al desarrollo de esta disciplina en nuestro país.

Aunque la mayor parte de los trabajos en esta área se realiza en las Universidades de Chile y Católica, también en las restantes casas de estudios superiores del país hay gran interés y diferentes investigaciones en algunas líneas de esta ciencia, que abarcan en sus estudios y operaciones a la ingeniería civil y estructural, arquitectura, geología y economía.

En las reuniones académicas que se están efectuando con el objeto de conocer y analizar a fondo las actividades de investigaciones y desarrollo en Chile, especialmente a nivel universitario; ya se ha conocido un completo informe sobre la física, sus problemas y perspectivas, las matemáticas y las ciencias biológicas.

Para la próxima reunión relativa a las ciencias aplicadas, corresponderá al grupo de ingeniería dar cuenta qué ha pasado en Chile con esta disciplina.



Aspectos de las fondas en la Quinta Normal, en el pasado año.

## Autorizada la instalación de fondas y ramadas en Santiago

■ En vigencia decreto alcaldicio. Funcionarán tres días de festividades patrias

Fue decretada la autorización para la instalación de fondas y ramadas, en la jurisdicción de la Municipalidad de Santiago, de acuerdo al decreto de esa corporación, signado con el N° 1.175.

La disposición señala textualmente, en relación con la ubicación de fondas y ramadas: "Autorízase la instalación de fondas y ramadas, en conformidad a lo dispuesto en el art. 159 de la Ley N° 17.105, en Avenida Las Palmeras, interior de la Quinta Normal y en distintos barrios de la comuna, previo visto bueno de la Dirección de Inspección General, los días 17, 18 y 19 de septiembre del año en curso, de acuerdo a lo señalado en la Ley N° 16.880, sobre Juntas de Vecinos".

### DERECHOS Y VALORES

El mencionado Decreto Municipal señala que "el derecho de uso del piso, para instalar las fondas, ramadas, stands y locales en Avenida Las Palmeras, se adjudicará en subasta pública, al mejor postor, actuando como martillero el tesorero municipal, pudiendo las ofertas adjudicarse sólo hasta dos lotes de terreno, siempre que estén seguidos".

Se establece que habrá 16 fondas o ramadas de 10 por 20 metros, con una postura mínima de 10 mil pesos y 70 locales o stands de 4 por 3 metros, con postura mínima de 5 mil pesos. Los valores de los remates se pagarán en el mismo instante de la adjudicación. De no hacerse, también, a continuación

de requerirse el pago, volverá a rematarse. En caso que queden terrenos sin rematarse, podrán adjudicarse previa solicitud y directamente, fijándose como derechos el promedio del máximo de la postura hecha y el valor mínimo fijado.

Se determinó que el remate, se efectuará el 28 de este mes en el local de la III Zona de Aseo, en Lord Cochrane 1302, en los horarios de 10.00 y 16.00 horas. La entrega de los terrenos se efectuará el 9 de septiembre, entre las 9.00 y las 17.00 horas. Los adjudicatarios deberán acreditar el cumplimiento de las disposiciones establecidas por el Servicio Nacional de Salud.

Los derechos fijados para la venta de bebidas alcohólicas, que especifica el decreto, como chichas, sidra y cola de mono, en fuentes de soda, los días 17, 18 y 19 de septiembre, serán de 3 y 2 mil pesos, según se trate de establecimientos de primera o segunda categoría, respectivamente.

Las Juntas de Vecinos que instalen fondos, tendrán derecho a una rebaja de 50 % de los aranceles fijados.

En \$ 1.500 pesos se fijó el derecho de venta de emblemas, banderas, globos y volantines, para los comerciantes.

En cuanto al horario de funcionamiento, se estableció hasta las 4 de la madrugada.

El control de estos establecimientos será ejercido por la Dirección de Inspección Municipal.

## Plazo a navieros para contratos colectivos

Los tripulantes de 25 empresas navaresas podrán presentar sus proyectos de contratos colectivos entre el primero de septiembre y el 31 de diciembre próximo, según decreto vigente a la fecha.

El cuerpo legal establece que "Los trabajadores embarcados o gente de mar, pueden iniciar procesos de negociación colectiva en la forma y condiciones que preceptúa el D.L. 2.758, como asimismo, la duración y la fecha de entrada en vigencia de los instrumentos colectivos que dichos procesos originen".

La disposición da a conocer los nombres de las empresas navaresas, cuyos trabajadores deben acogerse al decreto respectivo.

Ellas son: Transmareas Navieras Chilenas, Interoceánicas S.A., Aysén Ltda., Martínez Pereira y Cía., Paschold Ltda., Coronel S.A., S.A. de Navegación Petrolera, Chilena del Pacífico, Sud-Americana de Vapores, Magallanes, Pacifico Sur Ltda., Chilena de Navegación Interoceánica, Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas, Constantino Kochifas Cárcamo, Transmarchillav, Transbordadora Austral Broom, Empresa Marítima del Estado, Sociedad Nacional de Oleoductos, Naviera del Estrecho Hernández, Anestis Kochifas Cárcamo, Sociedad Minera Aysén, Empresa Nacional del Petróleo, Naviera Ultragas, Sociedad Minera Cutler Cove y Naviera Cruz del Sur.

### NOTIFICACION

Por resolución de fecha 7 de Julio de 1981, dictada por el Tercer Juzgado Civil de Santiago, en el proceso de "QUIEBRA DE SOCIEDAD DI CONSTRUCCIONES METALICAS" SÓCOMETAL, se tuvo por verificado un crédito fiscal ascendente a \$ 306.127,09, por derechos aduaneros e IVA a las importaciones.



La Empresa de Comercio Agrícola llama a presentar cotizaciones por la compra de diversas mercaderías:

Aceite, Arroz envasado, Jabón de Tocador, Conservas y Abarrotes en general.

Las Bases pueden ser retiradas en Bandera N° 236, 2º Piso, Oficina de Partes, a partir del 10 de agosto de 1981.

Las cotizaciones se recibirán hasta el 14 de agosto de 1981, a las 12.00 horas, en la Oficina y dirección antes indicados

Valor de las Bases \$ 150.00

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## Las cofizaciones en las AFP y las pensiones de invalidez

■ Nuevos antecedentes de la Superintendencia de Administradoras de Pensiones. Informativo Previsional N° 4

1. — ¿Cómo se genera la rentabilidad del ahorro previsional de los trabajadores en una Á.F.P.?

R.— La A.F.P. al recaudar las cotizaciones de sus afiliados deben invertirlas en instrumentos que producen reajustes y/o intereses.

La utilidad producida, beneficia directamente al afiliado, debido a que ella incrementa su cuenta individual.

El conjunto de cuentas individuales de cada Administradora, forma minarla diariamente, reflejándose, de esta forma, en el valor y número de cuotas el ahorro previsional del trabajador.

2. — ¿Qué es la "rentabilidad de la cuota del Fondo de Pensiones"?

R.— Esta rentabilidad mide el crecimiento de las inversiones del Fondo de Pensiones. El Fondo de Pensiones se compone de un número de cuotas cuya suma da el valor total del Fondo. La variación del valor de la cuota entre dos períodos de tiempo determina la "rentabilidad del valor de la cuota" en ese período.

3. — ¿Qué es la "rentabilidad de la cuenta individual" de cada trabajador?

R.— Este concepto asocia la "rentabilidad de la cuota" con las comisiones que cobre la AFP, para arrojar una cifra de rentabilidad neta por cada cuenta individual o trabajador. Esta cifra irá en las cartolas individuales que las AFP. enviarán trimestralmente a sus afiliados.

4. — ¿Es importante el monto de la comisión para la elección de A.F.P. que haga el trabajador?

R.— Sí, el monto de la comisión que cobre la Administradora a sus afiliados, es un factor importante que deben considerar los trabajadores al realizar su elección de A.F.P. así como para permanecer en ellas o dejar su traslado a otra A.F.P.

El monto de la comisión lo paga el trabajador, ya que se descuenta de su cotización, disminuyendo su cuenta individual y por lo tanto constituye otro factor que determina la rentabilidad de su cuenta individual. En consecuencia, la mayor comisión tiene mucha importancia en la rentabilidad de las cuentas individuales, especialmente en el período inicial.

5. — ¿Por qué conceptos las Administradoras pueden cobrar comisiones?

R.— Las A.F.P. pueden cobrar comisiones de carácter general exclusivamente por:

a) El depósito de las cotizaciones periódicas;

b) La mantenimiento de un saldo en la cuenta individual;

c) Por la recepción de dicho saldo desde otra Administradora; y

d) Por los retiros parciales de la cuenta individual que hagan las personas que se encuentren pensionadas y que hayan optado por este sistema.

Las Administradoras pueden cobrar estas comisiones, en base a una cantidad fija o a un porcentaje, por uno o más de dichos conceptos.

6. — ¿Qué importancia tiene el monto de las cotizaciones para financiar las pensiones de invalidez y sobrevivencia que pagan los trabajadores a las A.F.P.?

R.— Esta cotización también se descuenta de la remuneración, pero por variar entre A.F.P., mientras menor sea el porcentaje cobrado, más bajo es el descuento y más alto el saldo líquido. En cambio el resto de las cotizaciones son porcentajes fijos para todas las A.F.P. (10% pensiones, 4% para salud).

7. — ¿Cómo puede decidir el trabajador qué es lo que más le conviene?

R.— En esta primera etapa en que aún no ha transcurrido el tiempo suficiente para comparaciones relevantes de rentabilidades, deberá guiarlo, aparte de consideraciones personales, por los montos de comisiones cobrados y por el valor del descuento para financiar el seguro de invalidez y sobrevivencia. Más adelante la Superintendencia publicará cuadros comparativos de rentabilidades de cuotas y cuentas individuales, que permitirán fácilmente a los trabajadores hacer comparaciones útiles.

8. — ¿Puede algún trabajador "salir para atrás" por efecto de las comisiones en el primer mes o a futuro?

R.— No. El caso más desfavorable será el de un trabajador de ingreso mínimo afiliado a la A.F.P. de mayores comisiones y en el primer mes de cotización, en que su saldo es mínimo.

Este trabajador aumenta, por el sólo hecho de cambiarse, su remuneración líquida en aproximadamente \$ 400 y la comisión más alta es de \$ 228. Saldo a favor del trabajador \$ 172, a lo cual debe agregarse la rentabilidad de la cuota. Adicionalmente ganará los intereses del Bono de Reconocimiento. A medida que aumenta el saldo acumulado, la importancia de la rentabilidad de la cuota va aumentando, mientras disminuye el efecto de las comisiones fijas.

Lo anterior se explica con el siguiente ejemplo: Supongamos que un trabajador cotiza \$ 1.500 el primer mes y que le cobran \$ 100 de comisión y el Fondo tuvo una rentabilidad mensual de 3,5 por ciento, (rentabilidad de la cuota) esa AFP dará rentabilidad negativa a esa cuenta individual un poco superior a 3 por ciento para ese mes. Sin embargo, al mes siguiente, como el fondo acumulado será ya de \$ 3.000 y el cobro volverá a ser de sólo \$ 100, la rentabilidad de la cuenta individual pasará a ser positiva, y así seguirá ocurriendo en el futuro, a medida que aumenta el fondo acumulado.

En el caso propuesto, cuando la cuenta individual llegue a \$ 50.000, la rentabilidad mensual de la cuenta individual será de más de 3,3 por ciento. La comisión entonces, sólo habrá incidido mínimamente de 3,5 a 3,3 por ciento.

9. — ¿Qué seguridad tiene el trabajador que las comisiones que se deducen de sus cotizaciones sean las que legalmente corresponden?

R.— Las Administradoras deben mantener cuentas corrientes bancarias, destinadas exclusivamente a los recursos del Fondo de Pensiones.

De dichas cuentas, sólo podrán efectuarse giros: para hacer las inversiones que la ley les permite, para el pago de las prestaciones, comisiones y transferencias de saldos a otras A.F.P.

La Superintendencia, en uso de sus amplias facultades de fiscalización y control puede revisar en cualquier momento los movimientos de la cuenta corriente, y fácilmente detectar cualquier irregularidad. Además el propio afiliado puede controlar el cobro de comisiones a través de la libreta que la Administradora le debe proporcionar y mediante el envío de cartolas trimestrales a su domicilio.

Finalmente todo cambio de comisiones que hagan las A.F.P., debe comunicarse a la Superintendencia con 60 días de anticipación a su entrada en vigencia y publicarse con igual antelación en un diario a su domicilio.

10. — ¿Desde cuándo se entiende incorporado un trabajador independiente a la Nueva Previsión?

R.— El trabajador independiente se incorpora a la Nueva Previsión, desde el momento en que hace su primera cotización a una A.F.P.; la cotización que hagan estos trabajadores se hace sobre la renta imponible que mensualmente declaran, la que no puede ser inferior a un ingreso mínimo. Los porcentajes de cotización que deben hacer los afiliados independientes; son los mismos que rigen para los trabajadores dependientes, al igual que las exenciones tributarias que benefician a las cotizaciones.

## CASAS DE MADERAS VIRGO

EMPRESA CONSTRUCTORA TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.

FONO: 490632

DE VALDIVIA 3277

ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES

Learsi Ltda.

IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA

PEDRO

DE VALDIVIA 3277

FONO: 490632

ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES

VALDIVIA 3277

FONO: 490632

ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES



Presidente de la C. Suprema

## El Gobierno comprende y ayuda a la Administración de Justicia

El Gobierno, a través de la Ministra de Justicia, sin eufemismo, comprendió los problemas que precisaban resolución, en materia de administración de Justicia. El Supremo Gobierno lo entendió y ahora, está la muestra de ello.

Tal concepto, fue el emitido por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Israel Bórquez, cuando, al hacer uso de la palabra, en el acto inaugural del edificio de tribunales para la comuna de Pudahuel, destacó la labor del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, expresada en el quehacer permanente de la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, para dar a este Poder del Estado, la prestación que requiere, en el desempeño de sus funciones.

Las expresiones del Presidente de la Corte Suprema, Magistrado Israel Bórquez, fueron del siguiente tenor:

"En nombre y representación del Poder Judicial, como Presidente de la Excelentísima Corte Suprema de Justicia de la República, recibo en este acto, con la singular emoción que sólo puede darse en los sentimientos de un juez de toda una vida, quizás si demasiado extensa, los magníficos y adecuados edificios que el Supremo Gobierno ha construido, para la instalación de los dos Juzgados de Menores y los tres Juzgados de Letras en lo Criminal de Santiago, con asiento en esta Comuna de Pudahuel y con los cuales se hace posible ahora el funcionamiento de ocho Juzgados de Menores y de veintiséis Juzgados del Crimen en esta capital."

"Papel decisivo en esta labor, que no va más allá de cuatro años a esta parte, ha tenido la distinguida Ministra de Justicia señorita Mónica Madariaga que en esta mañana entrega cinco nuevos locales a la judi-

catura y un recinto para Menores anexo a los Juzgados 7º y 8º de la misma especialidad."

"Nadie como el que habla ha podido saber y apreciar los desvelos, preocupaciones y sacrificios de la persona autora de esta increíble realidad. A los jueces nos gusta creer en muchas cosas. Ha cooperado en la medida de mis fuerzas con esta extraordinaria mujer para explicar y lograr que se entiendan los problemas que deben resolverse para mejorar, sin eufemismo, la administración de justicia en nuestro país. El Supremo Gobierno lo ha entendido: tenemos a la vista la demostración."

"En el léxico judicial no existe el vocablo "alabanza"; los jueces buscamos la verdad y cuando la hallamos debemos declararla."

"En esta forma, evidentemente, se mejorará la administración de Justicia.



Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez.

## Guardia del Ministerio de Defensa cumplió 41 años

En una ceremonia presidida por el Ministro de Defensa, teniente general Carlos Forestier, la compañía de guardia de ese Ministerio celebró sus 41 años de vida.

Este organismo creado el 7 de agosto de 1940, bajo la presidencia de Pedro Aguirre Cerda, está formado por personal de las tres ramas de las Fuerzas Armadas, a cargo de un capitán de infantería del Ejército. Su objetivo primordial es resguardar la seguridad institucional del Ministerio y la integridad física de quienes trabajan en él.

El capitán Leonel Díaz, Comandante de la compañía, en un discurso destacó el profesionalismo del contingente bajo sus órdenes. Por otro lado el Ministro de Defensa hizo entrega de una medalla por 20 años de servicio al sargento primero del Ejército, Carlos Vilches. Recibió además esta distinción de manos del Jefe de Gabinete del Ministro, Coronel Enrique Giesen, el cabo segundo, Luis Acevedo.

Recibieron diplomas por ascensos, el sargento primero, Raúl Fuentes y los cabos primeros, Juan Henríquez y Nibaldo Retamal. Posteriormente, se otorgaron premios de estímulo a los mejores compañeros de la



La asistente Difresia Jaime, recibe de manos del Comandante de la Compañía de Guardia del Ministerio de Defensa, Capitán Leonel Díaz, un estímulo, con motivo de celebrar 41 años esa unidad ministerial.

unidad, el suboficial mayor Héctor Morales y la asistente de mozo Difresia Jaime.

Como una manera de resaltar este aniversario, durante la semana pasada se realizó una olimpiada inter-secciones, en la cual resultó vencedor el equipo de la Armada, quienes se hicieron acreedores de una distinción especial.

Los dos primeros magister en Derecho graduados en nuestro país, recibirán el próximo miércoles sus respectivos diplomas, de manos del Rector de la Universidad de Chile, Brigadier General Alejandro Medina Lois.

Hernán González García y Eduardo Benavides Meneses, realizaron el curso de magister en Derecho Judicial, que tiene por objeto habilitar al alumno para comprender el trabajo jurisdiccional del Tribunal, a través del estudio armónico de las disciplinas jurídicas y, asimismo, profundizar el estudio del Derecho, considerándolo como un todo unificado.

Además, el curso contiene análisis profundizados de casos concretos que se han sometido a los Tribunales, como también ejercicios de práctica forense y redacción de resoluciones judiciales.

Al acto, que se realizará en la Escuela de Derecho, han sido invitados el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Israel Bórquez y la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga.

## Nuevos aviones de instrucción FACH para promoción alumnos '82

□ También se agregaron materias económicas y administrativas a los planes de estudio

La incorporación de tres modelos nuevos de avión para instrucción aérea, la adición de ramos administrativos y económicos y la introducción, dentro del programa de estudios, de cursos militares de combate en tierra, son algunas de las novedades que presentará el próximo año la Escuela de Aviación "Capitán Avelino" a quienes queden seleccionados en el proceso de admisión 1982, que comenzó la semana pasada y finaliza el 30 de noviembre.

Los nuevos aeroplanos son el Dakota, actualmente en funciones; el "Pillán", que es una derivación del mono-motor, y que reemplazará al Mentor y el Caza 101, que se empleará para la enseñanza de vuelos con instrumentos. Estos aviones fueron exhibidos por primera vez en Chile, durante la Feria del Aire, en marzo y, el próximo año, el "Pillán" comenzará a usarse para la instrucción primaria y básica del cadete", indicó el Director de la Escuela, Coronel Fernando Silva.

"De esta manera el alumno aprende a volar. Posteriormente, lo hace en aviones a chorro, de alta velocidad. La ventaja que representan estos nuevos modelos es el buen rendimiento en el consumo de combustible y la excepcional visibilidad que existe en la cabina, donde van en dos niveles el cadete y el instructor", agregó el Coronel Silva.

Refiriéndose a la inclusión de materias económicas y administrativas en el plan de estudio, el Director del plantel puntualizó: "Siempre ha existido el problema de los recursos limitados versus gran cantidad de necesidades. El hecho que los alumnos aprendan estas materias está orientado básicamente a un mejor aprovechamiento del dinero de los contribuyentes para una buena defensa nacional. El alférez que egresa tendrá un buen manejo de estas funciones para desempeñar cualquier cargo administrativo, si así se requiriera, a la vez que tendrá conciencia y conocimiento suficiente para mejorar bien los fondos, si en el futuro debe tener a cargo una unidad".

Los ramos agregados serán orientados principalmente a la economía, sus principios básicos y su utilización. Están contemplados, el cálculo de probabilidad, teoría de la decisión, matemática lineal, técnicas netamente administrativas y contabilidad. A pesar que está en estudio el proyecto de convalidar los ramos con la universidad, el Coronel Silva es enfático en declarar que esto escapa un poco a la función primordial de la Escuela, que es formar a los futuros alféreces para su desempeño como oficiales.

Los ramos agregados serán orientados principalmente a la economía, sus principios básicos y su utilización. Están contemplados, el cálculo de probabilidad, teoría de la decisión, matemática lineal, técnicas netamente administrativas y contabilidad. A pesar que está en estudio el proyecto de convalidar los ramos con la universidad, el Coronel Silva es enfático en declarar que esto escapa un poco a la función primordial de la Escuela, que es formar a los futuros alféreces para su desempeño como oficiales.

Dependiente de la Escuela, la cuadrilla de acrobacia hace presentaciones en todo el territorio nacional. Los pilotos de combate, han volado en estos aviones para entrenar en vuelos invertidos, lo que da un alto rendimiento en los aviones de normal.

La Escuela de Aviación efectúa labor social intensa, apadrinando diferentes colegios y liceos de su jurisdicción, así como realizando operaciones en hogares de niños y ancianos.

### Especialidades del Proximo Año

De un período de admisión a las especialidades que requieren Fuerza Aérea varían. Para este año se pidieron postulantes para formar parte de los pilotos. Para 1982 se marán oficiales para mantenimiento de aviones. Las vacantes para pilotos de guerra se mantendrán.

"Siempre se necesitarán pilotos, pero debe quedar en claro que no todos los que ingresan pueden ser pilotos —puntualizó el Coronel Fernando Silva— usando un término bien chileno, con guitarra la cosa es bien difícil y nosotros somos los defensores de aire".

## Vence plazo para entrega de trabajos en Feria Científica

Hasta el 14 de agosto tienen plazo para presentar los trabajos todos los alumnos de enseñanza media del país que deseen participar en la XII Feria Nacional de Juventudes Científicas, que se realizará en Santiago, entre el 1º y 5 de septiembre.

La exposición se efectuará en el Museo de Historia Natural de Quinta

Normal, lugar donde sesionan las ferias científicas de Chile, ciudad que agrupa a 440 estudiantes de la Región Metropolitana y que organizó esta muestra.

Según explicaron Ariel Alarcón, dia Massardo, Cecilia Lampert y José Olivares, integrantes de este grupo, donde participan alumnos entre 12 y 20 años, esta organización reúne a aquellos escolares de espíritu inquisitivo que desean aprender un poco más y descubrir el mundo que les rodea.

Al respecto, añaden... "de esta forma, utilizamos nuestro tiempo libre aprendiendo a vivir. Además somos buenos amigos, podemos decir amigas porque los encontramos en este lugar, el cual es nuestra segunda casa".

DIFERENTES CURSOS

Juventudes Científicas de Chile se funciona a cargo del profesor de biología y química, Fernando Palacios, quien junto a otros doctores y monitores de las Universidades de Chile y Santiago imparten instrucción en diferentes cursos.



Los alumnos Ariel Alarcón, dia Massardo, Cecilia Lampert, Jorge Olívar, integrantes de la Organización Juventudes Científicas de Chile, creada en 1970.

**HIDRO-TECNICA LTDA.**

**AGUA A PRESIÓN**

**ve ma**  
ELECTROBOMBAS

ABASTECIMIENTOS DE AGUA POTABLE PARA INDUSTRIAS Y EDIFICIOS

INSTALACIONES Y SERVICIO VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**AVENIDA BRASIL 42-A FONOS 60688 724432**

**CAP CHA**  
**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRÍO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCIÓN

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867 FONOS 513867-510106 SAN MIGUEL

**SOLICITUD MERCED DE AGUA**

Gerardo Gandolini Molledo, propietario de la Parcela de Piandelmo, de la Hija La Caneila de la ex Hacienda Santa María de Longotoma, al Señor Gobernador de la Provincia de Petorca, respetuosamente expone:

Deseo constituir una merced de aguas subterráneas de 32 lts/seg. de ejercicio permanente y continuo de la napa del sistema hidrográfico del Río Petorca. Las aguas se usarán en el regadio de una superficie aproximada de 31,8 has. y en el consumo doméstico.

Las aguas serán conducidas hasta el lugar de aprovechamiento sin necesidad de establecer servidumbre de ninguna especie.

Giorgio Gandolini Molledo, propietario de la Parcela Las Pataguas, de la Hija La Caneila de la ex Hacienda Santa María de Longotoma, al Señor Gobernador de la Provincia de Petorca, respetuosamente expone:

Deseo constituir una merced de agua subterránea de 27 lts/seg. de ejercicio permanente y continuo de la napa del sistema hidrográfico del Río Petorca. Las aguas se usarán en el regadio de una superficie aproximada de 27,2 has. y en el consumo doméstico.

Se establecerá la servidumbre de aguas correspondiente.

La captación consistirá en un pozo profundo y una noria que se construirán en puntos ubicados según se observa en el plano adjunto, y que corresponden a la siguiente ubicación geográfica:

Pozo profundo: a 46 m. del camino público de Longotoma a Petorca y a 28 m. del deslinde oriente de la Parcela Piandelmo.

Noria: a 30 m. del camino público de Longotoma a Petorca y a 1 m. del deslinde oriente de la Parcela Piandelmo.

Más abajo no hay canales o aprovechamiento de aguas.

Se acompaña a la presente solicitud, un estudio preliminar de las obras por ejecutar, conteniendo un plano de situación de la futura captación, una memoria explicativa de la obra proyectada y un presupuesto aproximado de su costo.

AL SEÑOR GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE PETORCA LA LIGUA

ES GRACIA

La Ligua, 25 de Junio de 1981

**SUBARU**

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PAGO

**BESA AUTOMOTRIZ S.A.**

Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078-69125  
Frente Torre Entel

Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy



Un 93% de derivados del petróleo, de alto poder contaminante, se utiliza en el transporte, frente a un 1% de electricidad, que es más barata y no produce efectos nocivos a la salud.

## Transporte deberá olvidar el petróleo y usar electricidad

La necesidad de que el transporte utilice más energía eléctrica y menos petróleo, del cual Chile apenas produce el 45% de lo que consume, es una de las conclusiones principales del IV Congreso Chileno de Ingeniería Eléctrica, que finalizó ayer en la Universidad de Santiago.

Los especialistas participantes destacaron que en la actualidad el uno por ciento de la electricidad se gasta en transporte, frente al 93% de derivados del petróleo que tienen alto poder contaminador; en el mismo sentido, "el consumo industrial de electricidad es de 17%, contra un 55% de hidrocarburos, y el consumo residencial eléctrico tiene un promedio de 16% versus 80% de subproductos del petróleo, entre ellos el gas licuado".

También manifestaron que es urgente iniciar una modificación radical en la estructura y demanda de los recursos energéticos por parte de la población, tanto en uso como en costumbres. Es importante, al mismo tiempo, cambiar los índices anteriores para este y el decenio próximo.

En la mesa redonda donde se trató el tema participaron los especialistas Efraín Friedmann, Sebastián Bernstein, Mario Zenteno, Edison Román y José Sophores.

Senado Friedmann que desde ahora al año dos mil se producirá una lenta transición en el uso de las fuentes energéticas tradicionales a las no tradicionales nuevas y renovables. "El uso del petróleo variaría poco, agregando de un 60% como es hoy, a un 50%, sin embargo el carbón subirá en el consumo y se incorporará la energía nuclear como componente, con un compromiso total de no más de un 10%".

## Vicecanciller chileno se reunió con el Presidente de Honduras

El Viceministro de Relaciones Exteriores, coronel Fernando Arancibia, quien se encuentra realizando una gira por seis países de Centroamérica, sostuvo ayer una entrevista con el Presidente de la República de Honduras, Estrada Fernández, Sebastián Bernstein, Mario Zenteno, Edison Román y José Sophores.

Senado Friedmann que desde ahora al año dos mil se producirá una lenta transición en el uso de las fuentes energéticas tradicionales a las no tradicionales nuevas y renovables. "El uso del petróleo variaría poco, agregando de un 60% como es hoy, a un 50%, sin embargo el carbón subirá en el consumo y se incorporará la energía nuclear como componente, con un compromiso total de no más de un 10%".

El Vicecanciller se entrevistó, además, con el Ministro de Relaciones Exteriores hondureño, César Elvir

Sierra, con quien analizó diversos temas bilaterales. Asimismo, participó en un almuerzo con altas autoridades de ese país.

Se indicó que están en estudio algunos acuerdos de cooperación entre los dos gobiernos que se materializarán durante las reuniones de trabajo que sostenga el personal.

El Vicecanciller viajará el próximo lunes a Guatemala, segunda escala en su gira oficial.

## Homenaje rindió la Papelera a su ex gerente Ernesto Ayala

Asistió el presidente de la empresa y ex Presidente de la República, Jorge Alessandri

Más de cuatrocientos trabajadores de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, asistieron ayer a la ceremonia en la cual la empresa y el personal rindieron un homenaje a Ernesto Ayala Oliva, que ha dejado la Gerencia General de la Papelera luego de ocupar el cargo por más de 24 años.

En su reemplazo fue designado Elio Matte Larraín, que era director de la Compañía. El cambio de ejecutivos se realizó con fecha primera de agosto.

Al acto, efectuado en el Salón Embajadores del Hotel Carrera ayer a las 16,30 horas, asistieron la totalidad del Directorio de la empresa, las directivas de los 15 sindicatos y numeroso personal ejecutivo, directivo y del resto de secciones de la Compañía. También se encontraba presente el presidente de la empresa y ex Presidente de la República, Jorge Alessandri.

La ceremonia se inició con el discurso de Patricio Grez, director de la empresa, a nombre del directorio, quien destacó las virtudes personales y los méritos de hombre de trabajo de Ernesto Ayala.

A continuación habló Elio Matte, el que hizo una completa reflexión de la vida profesional y de trabajo del Gerente General saliente. Recordó la acción pública llevada a cabo por la Compañía a través de la persona de Ayala durante el anterior gobierno. "Todo el personal de esta compañía se juntó a su alrededor, considerándolo como el jefe indiscutible del movimiento de defensa de la Papelera y por consecuencia, de la libertad de expresión del país y de su futuro", dijo.

Rindió también un homenaje a la esposa de Ayala, señora Adriana Marfil de Ayala, quien se encontraba presente en compañía de sus seis hijos y nietos.

Luego hizo uso de la palabra, Freddy Núñez, presidente de la Federación de Sindicatos de la Papelera a nombre de todo el personal de la empresa. Se refirió en particular al clima de armonía en que siempre habían trabajado durante el tiempo en que Ayala ocupó la gerencia general. Le agradeció la preocupación personal por las sedes sindicales de los trabajadores y por la construcción de centros de veraneos y cabinas de descanso para el personal.

Posteriormente la empresa le hizo entrega de una bandeja de plata recordatoria como un homenaje a su gestión tan dilatada en el manejo ejecutivo de la compañía. A su esposa se le entregó un ramo de flores.

Cerró el acto, Ernesto Ayala, recordando, en un emotivo y documentado discurso el momento en que Jorge Alessandri lo llamó para que se hiciera cargo de la gerencia general de la Papelera, ya que él había aceptado la candidatura presidencial.

Luego resenó los avances tecnológicos y de inversiones tanto en capital humano como material hechos por la compañía durante los 24 años en que se desempeñó como gerente general de ella. Hizo especial hincapié en la preocupación social de la empresa por su personal traducida en dar solución integral al problema de la vivienda, ya que como dijo, prácticamente todos los trabajadores de la Papelera tienen casa propia.

"La antorcha que recibí de don Jorge hace 24 años la he traspasado hoy a manos de un hombre joven, inteligente y preparado que capitanea un grupo de ejecutivos de la generación actual, llenos de entusiasmo y capacidad".

Terminó agradeciendo a todos cuantos hicieron posible administrar con eficiencia la empresa augurando el mas completo de los éxitos a sus sucesores.

### Legislación

## Convenios internacionales trató la Junta de Gobierno

Tres convenios internacionales, que estudia la Cuarta Comisión Legislativa que preside el integrante de la Junta de Gobierno, Teniente General Cesar Raul Benavides, serán tratados en sesión que se realizará el próximo jueves.

Se trata de los convenios sobre "Concesión de Permisos Radioafiliados entre Chile y Canadá"; el de "Servicios Aéreos", suscrito entre nuestro país y Singapur; y la Convención Internacional sobre "Búsqueda y Salvamento Marítimo (OCML)", suscritos el año pasado.

Se tratará igualmente el Reglamento de Organización y Funcionamiento de la Secretaría de la Junta de Gobierno.

Así lo acordaron los integrantes de la Comisión, Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire Fernando Matthei; el General Director de Carabineros, General Cesar Mendoza Durán; el Teniente General Cesar Benavides; y el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro.

El acuerdo se adoptó en sesión reciente a la que también asistió el Secretario de Legislación; el Secretario de la Junta de Gobierno, y los respectivos asesores jurídicos de los miembros de la Junta.

En la reunión se trataron distintas materias legislativas de carácter general.

José Sorzano, representante de EE.UU.

## La ONU aplicará una norma común a todos los países

Evron Kirkpatrick destacó, por su parte, el inicio de una nueva era en la política interna y externa de Estados Unidos, abierta a todas las naciones

"No vamos a seguir viendo a Chile como un país del sur, sino lo veremos como una nación de América Latina con su propia realidad. Utilizaremos y aplicaremos una norma única y común para todos, no vamos a permitir arinconar a países con argumentos que no se ocupan para otros", dijo anoche el embajador, profesor José Sorzano, representante de los Estados Unidos ante el Consejo Económico y Social de la ONU.

El personalero dictó una conferencia en la Universidad Católica junto a Evron Kirkpatrick, director ejecutivo de la Asociación Norteamericana de Ciencia Política de la Universidad de Georgetown, Estados Unidos. Los dos profesores acompañan a la embajadora de Estados Unidos ante la Organización de las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick que finaliza hoy su visita a Chile.

Sorzano agregó respecto de los argumentos aplicables a todos los países, que se intentaría unificar la política que en torno a los derechos humanos se plantea en las Naciones Unidas y coincidió con los últimos planteamientos de Jeane Kirkpatrick. "Queremos acercarnos al problema para mejor resolverlo", dijo, cuando se habla con conceptos como el del Tercer Mundo, se dificulta el diálogo".

### FORTALECIMIENTO

Evron Kirkpatrick, por su parte, se refirió fundamentalmente a la situación interna de su país, manifestando que la opinión pública se muestra favorablemente junto al Presidente Reagan.

### Jóvenes plantaron 800 árboles en Las Condes



Jorge Martínez, alcalde de Las Condes.

### Importante cuota de salitre fue vendida a Japón

Una venta de 20 mil toneladas de salitre sódico a Japón efectuó la Sociedad Química y Minera de Chile, SOQUIMIC. La información fue entregada por Patricio Contesse González, vicepresidente de la empresa.

Esta venta dijo el alto ejecutivo, representa un aumento de mil toneladas con respecto a lo comprado por Japón en 1980. La empresa japonesa Hokuren adquiriente del salitre, ha colocado esta partida entre los agricultores de dicho país, demostrando un creciente interés por este noble abono chileno.

Los agricultores japoneses, reconocidos mundialmente por su eficiencia en el cuidado de sus tierras agrícolas, año a año han ido aumentando la compra de salitre por sus excentes cualidades y por ser un abono natural.

Las características fundamentales que hacen preciado el salitre en los mercados internacionales con USA, Europa y Japón, dijo Contesse, es debido a su contenido de 16 por ciento de nitrógeno que entregan inmediatamente a las plantas y se aplica en la superficie del suelo, sin producir pérdida alguna de nitrógeno.

Además contiene debido a su origen natural una serie de elementos menores, principalmente boro, yodo y molibdeno. Con el empleo del salitre chileno, los agricultores obtienen directamente una fertilización de nitrógeno, fósforo y potasio, sin arrriesgar a contaminar sus suelos con fertilizantes sintéticos, que dejan residuos tóxicos o acidifican la tierra.

### Aumentan créditos externos

Créditos externos por 2 mil 506 millones de dólares ingresaron al país entre enero y julio de este año, en comparación a los 2 billones 503 millones que entraron en total en 1980.

La información fue entregada por la Sociedad de Fomento Fabril, que destaca que en junio ingresaron préstamos externos por 332 millones de dólares, mientras que en julio, la cifra se elevó a 503 millones de dólares.

Luego entregó algunas proyecciones sobre las próximas elecciones senatoriales, que vendrán a reafirmar estos conceptos, ya que el Partido Republicano obtendría 10 ó 5 bancas más en el Senado, fortaleciendo aún más el gobierno de Reagan.

"La elección de Reagan marca el fin de una era en la política norteamericana y el principio de una nueva, anadió con realineamientos de partidos, un nuevo consejo en el desarrollo y un nuevo entorno político".

En torno a la actual política económica del gobierno norteamericano, fue enfático en señalar que la restricción interna no afectará la política exterior, pues si bien no será aumentado el presupuesto para tales efectos, este se mantendrá de todas maneras.

"Lo que ahora crece la opinión pública respecto de la política es muy distinto a lo que creyó el año pasado, y esto ha permitido el fortalecimiento del gobierno de los Estados Unidos", puntualizó Kirkpatrick.

El acto, organizado por la Vicerrectoría Académica de la Universidad de Chile y su Instituto de Ciencias Políticas —al cual se encuentra vinculada la Universidad de Georgetown mediante convenio— contó con la asistencia del rector Jorge Swett, el vicerrector académico, Hernán Larraín Fernández; el consejero para Asuntos Culturales y de Prensa de la Embajada de Estados Unidos en Santiago, Guy Burton; el director del Instituto de Ciencias Políticas de la misma corporación, Sergio Tuteles; autoridades académicas, y representantes de gobierno.

Más de 1.500 alumnos de 62 establecimientos educacionales de Las Condes y un grupo de cadetes de la Escuela Militar, asistieron a la plantación de 800 árboles de un total de 2 mil, en la continuación del "Parque de la Participación", ubicado en Avenida Kennedy entre Tabancura y el Supermercado Jumbo.

El acto, organizado por la Secretaría Comunal de la Juventud, se inició con la interpretación del Himno Patrio a cargo de la Banda Instrumental de la Escuela Militar y el izamiento del Pabellón Nacional.

Estuvo presidido por el alcalde Jorge Martínez, concurrendo además el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz; el vicario del Área Oriente de Santiago, monseñor Ignacio Ortúzar; el secretario regional de la Juventud, Cristián Leay; directores de Colegios y otras autoridades.

### INICIATIVA QUE ENORGULLECE

Posteriormente, el secretario comunal de la Juventud, Roberto Lewin se dirigió a los alumnos expresando, en parte de su discurso: "El haber logrado la confluencia de todos los sectores de nuestra comuna para realizar un parque en cuyos árboles quedará el testimonio de quienes han contribuido al hermoseamiento de Las Condes, es una iniciativa que nos enorgullece. Es nuestro deseo, al igual que millones de jóvenes a lo largo de todo el país que colaboran con la Secretaría de la Juventud, el contribuir a la reconstrucción y engrandecimiento de nuestra Patria, sin la necesidad de estar patrocinados al servicio de una ideología o movimiento político".

"En el marco de la nueva institucionalidad, que el Gobierno ha trazado —agregó Lewin— las municipalidades han pasado a cobrar vital importancia en los planes de desarrollo social y educacional. Desde sus inicios, el actual Gobierno y, en forma especial, el Presidente Pinochet, ha depositado una gran confianza en los jóvenes, destacando el rol protagonico que les cabe en el futuro de Chile".

### INTEGRACION COMUNAL

En un mensaje improvisado el alcalde Martínez, se dirigió a la juventud y profesores señalando: "Es emocionante ver como la idea del Gobierno, que busca la participación, se hace realidad. El cien por ciento de los establecimientos educacionales están presentes, al lado de la autoridad comunal. Les agradezco por apoyarnos, puesto que este ejemplo nos ayuda a seguir formando una gran nación que servirá para guiar a otros países en la búsqueda de la verdadera democracia y el bien común".

**20% de reajuste pedirán trabajadores del carbón**

CONCEPCIÓN.—Trabajadores agrupados en la Unión de Sindicatos del Carbón han celebrado reuniones para ultimar detalles de su pliego de peticiones, que presentarán entre el 16 y 22 de agosto a la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR.

Aunque se ha citado a asambleas dadas los dirigentes mantienen cautela acerca de porcentajes de aumentos y demás detalles del petitorio, porque desean que las bases sean informadas personalmente y no se enteren por los medios de comunicación social, de un asunto que les interesa directamente.

LA NACION conversó con algunos dirigentes, quienes se excusaron de entregar detalles pero varios trabajadores señalaron que hay puntos clave y novedosos que proyectan la acción gremial hacia el futuro.

Personeros gremiales de Schwager atribuyen a Ramón de Gregorio, dirigente del Sindicato 2, por ejemplo, que se solicitará a ENACAR que los que desean que las bases sean informadas personalmente y no se enteren por los medios de comunicación social, de un asunto que les interesa directamente.

LA NACION conversó con algunos dirigentes, quienes se excusaron de entregar detalles pero varios trabajadores señalaron que hay puntos clave y novedosos que proyectan la acción gremial hacia el futuro.

Oscar Hernández Arevalo, presidente del Sindicato Metalúrgico de Lota, dijo que en el estudio fueron asesorados por varios abogados, mientras que José Domínguez, que preside la Unión de Sindicatos del Carbón, que agrupa a más de 5.000 trabajadores, estima que sin presiones de ninguna especie se podrá llegar a una buena negociación con la empresa, representada en Concepción por el gerente de producción, Peter Krocan. Domínguez dijo que luego de dialogar con las bases viajará con otros dirigentes a Santiago para presentar el petitorio.

En Schwager, mientras tanto, dirigentes del Sindicato Industrial Schwager N° 1, que preside Víctor Quijón, señalaron que los trabajadores están a la espera de respuestas positivas a un pliego extraordinario presentado a ENACAR, el que plantea seis puntos que, tras varios rechazos, fueron reducidos a tres y que podrían resumirse en una gratificación en septiembre correspondiente al sueldo base, un 20% de asignación de zona sobre el sueldo base y 500 kilos de combustibles. Esta última petición fue rechazada por la empresa.

En Schwager, mientras tanto, dirigentes del Sindicato Industrial Schwager N° 1, que preside Víctor Quijón, señalaron que los trabajadores están a la espera de respuestas positivas a un pliego extraordinario presentado a ENACAR, el que plantea seis puntos que, tras varios rechazos, fueron reducidos a tres y que podrían resumirse en una gratificación en septiembre correspondiente al sueldo base, un 20% de asignación de zona sobre el sueldo base y 500 kilos de combustibles. Esta última petición fue rechazada por la empresa.

En Schwager, mientras tanto, dirigentes del Sindicato Industrial Schwager N° 1, que preside Víctor Quijón, señalaron que los trabajadores están a la espera de respuestas positivas a un pliego extraordinario presentado a ENACAR, el que plantea seis puntos que, tras varios rechazos, fueron reducidos a tres y que podrían resumirse en una gratificación en septiembre correspondiente al sueldo base, un 20% de asignación de zona sobre el sueldo base y 500 kilos de combustibles. Esta última petición fue rechazada por la empresa.

En Schwager, mientras tanto, dirigentes del Sindicato Industrial Schwager N° 1, que preside Víctor Quijón, señalaron que los trabajadores están a la espera de respuestas positivas a un pliego extraordinario presentado a ENACAR, el que plantea seis puntos que, tras varios rechazos, fueron reducidos a tres y que podrían resumirse en una gratificación en septiembre correspondiente al sueldo base, un 20

## NOTICIERO ECONOMICO

## Analizan reforma de la empresa en Francia

El Director de la Facultad de Economía de la Universidad de Nanterre de París, Mauricio Verdier, sostuvo aver un coloquio con los profesores de la Facultad de Ciencias Económicas y Administración de la Universidad de Chile donde explicó la responsabilidad del personal en la empresa y la reforma de ésta en Francia.

La disertación del profesor Verdier, que corresponde a un trabajo de perfeccionamiento para los académicos de esa unidad describió brevemente el sistema francés de representación del personal y enunció los principales problemas que se presentan en ese país europeo.

Las charlas del profesor gallo corresponden a un ciclo programado por la Universidad de Chile quien lo invitó especialmente con este fin.

Según explicó el académico su coloquio abarcó dos grandes temas que él denomiñó categorías y que fueron: "Elección de representantes y funcionamiento de los representantes", además de un tema especial sobre "Comité—empresa en Francia". Ambos fueron enfocados fundamentalmente desde el aspecto técnico.

## Aniversario del CISE

Con una ceremonia que se llevará a efecto el lunes 17 de este mes en la Confederación de la Producción y del Comercio, el Centro Internacional de Servicios Ejecutivos, CISE, celebrará su quinto aniversario de actividades en nuestro país.

## "Reanimación técnica" del oro

**LONDRES, Agosto 7 (AP).**— El dólar fluctuó hoy y bajó frente al yen japonés pero mantuvo firmeza ante la mayor parte de las monedas europeas. El oro subió, en lo que los operadores calificaron como una reanimación técnica.

En Tokio, el dólar cerró a 236,30 yen, en baja con respecto a los 240,00 de ayer.

Cotización de la moneda norteamericana en las primeras operaciones en Euro-

pa con el cierre de ayer entre parentesis.

2.5268 marcos alemanes occidentales (2,5270).

2.1885 francos suizos (2,1940).

6.0463 francos franceses (6,0038).

1.247,50 libras italianas (1,246,25).

2.8025 florines holandeses (2,8035).

En Londres la libra bajó a 1,7925 dólares de los 1,7990 de ayer, mientras tanto, el oro mostró cierta firmeza, des-

pués de haber descendido el lunes de la barrera psicológica de 400 dólares la onza.

En Londres, las cinco principales casas comercializadoras del metal fijaron un precio matutino de 399,00 dólares la onza, en alza con respecto al cierre de ayer de 394,50. En Zurich, el metal se cotizaba a 400,50, tras cerrar ayer a 393,50.

La plata subió en

Londres a 8,63 dólares la onza de los 8,43 de ayer.

## 30 años de la Cámara de la Construcción

Con motivo de conmemorarse en el presente mes los treinta años de la fundación de la Cámara Chilena de la Construcción, se ha programado una serie de actividades entre las que destacan dos conferencias que serán dictadas por Arsenio Alcalde, y por Modesto Collados ex presidente de este gremio empresarial.

La charla de Collados se efectuará el martes 11, a las 19 horas, en la Sala BHC ubicada en Agustinas 1035 y versará sobre el tema "Técnica y Cultura". La intervención de Arsenio Alcalde, se realizará el miércoles 18 también a las 19 horas en el Salón de Honor de la Universidad Católica y se referirá a "La obligación de emprender".

En tanto el viernes 21 en el edificio Diego Portales, a las siete de la tarde se llevará a efecto el acto solemne de celebración, con la asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

## Llega jefe de Comercio e Industrias de Corea

El Jefe del Departamento de Comercio e Industrias del Congreso de la República de Corea, Lee Tae-Sup, de 42 años, llegará hoy al país acompañado de cinco miembros del Parlamento de esa nación asiática.

El objeto de su visita es incrementar los contactos comerciales bilaterales que se han estado activando especialmente

en estos últimos años.

Durante su permanencia en Santiago, se entrevistará con los Ministros de Economía, Rolando Ramos y de Minería José Piñera. Visitará además el Centro de Investigaciones Míneras — Metalúrgicas, CMM y el presidente del Comité Chileno-Coreano, José Miguel González.

## Aumentarán inversiones árabes en América Latina

**LONDRES, agosto (ANSA).**— El nivel de las inversiones árabes en Europa disminuirá en el próximo decenio, encaminándose hacia América Latina, extremo oriente y los países en vías de desarrollo. Lo afirmó el consejero para las inversiones árabes, Roger Azar, en el curso de una conferencia sobre las actividades bancarias de Medio Oriente, precisando que la declinación tendrá lugar principalmente en la segunda mitad del decenio.

Paralelamente proseguirá la diversificación del dólar (a pesar de que con un ritmo más lento con Reagan) en particular hacia el yen, y desde los mecanismos de inversión a plazos relativamente largos hacia los depósitos a breve plazo. En el centro del interés árabe seguirán permaneciendo, en cambio, las materias primas.

En lo que se refiere al reciclaje de los petródolos, un rol cada vez más amplio será asumido por la banca árabe, según lo declaró un alto funcionario del Saudi International Bank, Andreas Prindl. Recordó que el capital suscrito por las 25 mayores instituciones bancarias árabes este año pasará de los 3,3 a los 4,8 mil millones de dólares. En el curso de dicha conferencia, se subrayó además la necesidad de una mayor amplitud de las políticas monetarias en los países árabes que accusan deficit en sus balanzas de pagos, para permitir a los bancos encaminar fondos hacia las inversiones productivas.

## "El desarrollo sin cultura, no es desarrollo integral"

El representante del BID en Chile, Johann A. Schmalzle, informó que el BID desea facilitar a artistas chilenos, especialmente a los jóvenes que empiezan, el acceso a una de las galerías de exhibición de obras de arte más importante del norte de los Estados Unidos, cual es la del BID, en Washington D.C.



Antonio Ortiz Mena, presidente del BID.

Dijo Schmalzle que se trata de una iniciativa personal del presidente de la institución, Antonio Ortiz Mena, quien además de sus condiciones de experto banquero, es considerado una autoridad en materia de arte. "El desarrollo sin cultura, no es desarrollo integral", ha expresado Ortiz Mena y bajo esta inspiración se está estimulando en los países de América Latina el envío de las producciones representativas de cada nación. Estas exhibiciones incluirán también muestras artesanales autóctonas, con lo que se estimulará la creatividad vernácula.

Con este motivo estuve recientemente en Santiago Alfredo Henares, director del protocolo de la presidencia del BID, quien tomó contacto con CEMA — Chile, la dirección de archivos y museos, la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y otros organismos que actuarán como enlace con el BID para estos efectos.

Henares, regresará próximamente a Santiago, para concretar esta interesante iniciativa que según informó Schmalzle, cuenta con una calida acogida en Chile.

Declaraciones de Eugenio Blanco

## Créditos externos permitirán ajuste de la Balanza de Pagos

- En julio ingresaron al país US\$ 500 millones
- Menor inflación interna favorece en especial a exportadores

Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, informó ayer que durante el pasado mes de julio ingresaron al país créditos externos del orden de los 500 millones de dólares. Agregó que este flujo de recursos financieros del exterior, permitirán a la economía nacional, superar los efectos negativos de la recesión que está afectando a la economía internacional.

## PERSPECTIVAS INTERNAS

Consultador acerca de cómo ve las perspectivas del país teniendo en cuenta que todo el mundo está hablando de recesión, Blanco puntualizó que "la verdad es que no quisiera hacer un pronóstico tajante en este punto. No hay nada más difícil ni más peligroso que hacer vaticinios en materia económica. En todo caso, usando los elementos que están presentes y los que son de todos conocidos, voy a hacer una proyección lo más ajustada y conservadora posible".

"Cree en primer lugar que los problemas del mundo industrializado no se van a solucionar de un mes para otro. Estados Unidos difícilmente va a mejorar su crecimiento antes de un año. Otro tanto ocurre con Gran Bretaña y Alemania Federal. Luego, esto representa la mantención en un bajo nivel de precios de las materias primas que Chile exporta. Por ese lado no es lógico esperar síntomas favo-

rables en el corto plazo. El precio de nuestras principales exportaciones, por lo tanto, se va a mantener deprimido".

"Esto que para nosotros es muy negativo puede tener una adecuada contrapartida en la reanudación del caudal de crédito externo hacia nuestro país. Las últimas informaciones que tenemos indican que julio fue un buen mes en este sentido ya que llegaron más de 500 millones de dólares. Si ese nivel se mantiene podríamos paliar la situación derivada del menor valor de nuestras exportaciones. Pero, hay un tercer punto en la materia que no puedo dejar de mencionar. Y es que estamos en presencia, sin duda alguna, de la arremetida final de la autoridad económica contra la inflación. Y eso supone necesariamente un menor ritmo de actividad. Dicho de otra manera, puede ser conveniente que pasemos este último apretón para quedarnos después con un nivel inflacionario igual o inferior al internacional relevante".

## EL DESEMPLEO

Se refirió luego a otros efectos como los que inciden en la tasa de ocupación.

"Antes que nada queríamos que se tenga bien en claro que nadie desea sintomas como el que Ud. cita. Pero, todos sabemos que todos los grandes países que han dado la economía de este país han sido sobre un camino de es-

fuerzos y sacrificios. Creo en todo caso que la forzosa menor actividad que derivará de la contracción monetaria que estamos viviendo puede tener efectos negativos. No sabemos si en qué dimensión, porque esa depende de varios factores. Depende, por ejemplo, de las expectativas empresariales, de la posibilidad de que estos puedan ajustar sus precios de manera que se pongan en lo posible a tono con el menor nivel de la demanda. Sabemos que en algunos casos esto es imposible, pero creemos que — en general — es una intención que debe estar presente en muchos vendedores, ya que esa es una forma de redistribuir los costos del ajuste económico. Redondeando la respuesta sobre el tema, la menor actividad que se espera dentro de este semestre va a representar un menor crecimiento del producto, pero igual el promedio de todo el año va a ser bastante bueno".

## PRECIO DEL DÓLAR

"El mensaje del Ministro Sergio de Castro, despejó todas las dudas que giraban en torno a una posible devolución, añadió luego Eugenio Blanco al consultarle sobre la situación del comercio exterior. Pero creó conveniente agregar algo sobre el tema. El valor del dólar que ha sido reiteradas veces rechazado por los exportadores pierde relevancia en el mismo momento en que nos ponemos a tono con la inflación externa".

"La queja de los exportadores es de que el valor fijo de la divisa no les permite recuperar las alzas internas como el que Ud. cita. Pero, todos sabemos que todos los grandes países que han dado la economía de este país han sido sobre un camino de es-



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago

vel que la norteamericana, por lo tanto, el citado perjuicio para los exportadores chilenos hacia ese mercado desaparece. Por esa vía, entonces, por la caída definitiva de la inflación se resuelven varios problemas. Una desaparición de la preocupación de los exportadores por el dólar fijo, dos, por añadidura sube el nivel de las exportaciones ya que mejora la posición competitiva de los productos chilenos en el exterior, tres, caen las importaciones ya que la estabilidad de los precios chilenos deja fuera de competencia muchos productos extranjeros que hasta ahora han llegado con ventaja a nuestro país, cuatro, eso es el comienzo de la nivelación del déficit de la balanza comercial. Finalmente, eso determina mayores excedentes en la balanza de pagos, lo que como Ud. bien sabe es determinante para el nivel de liquidez nuestro. Por eso me atrevo a afirmar que la caída de la inflación a los niveles que para este año se esperan 10 por ciento — es una especie de varita mágica a cuyo toque se producirán variados efectos positivos en nuestra economía. Y para eso bien vale la pena pasar un apretón fino".



## \$ 100 mil millones se captan en corto plazo

- Declaraciones de Gerente de Marketing de Administradora del Fondo Mutuo "Crece".
- Ventajas para el público que surgen de la actual coyuntura monetaria

Un total de 100 mil millones de pesos están siendo captados en el corto plazo, a través de diversos instrumentos financieros no accionarios, por las Administradoras de Fondos Mutuos. Así lo informó a LA NACION, José Lozano, Gerente de Marketing de la Administradora del Fondo Mutuo "Crece", perteneciente al grupo de empresas BHC.

"Crece", que comenzó a operar el 27 de junio pasado, "nació como una respuesta a una realidad del mercado del dinero. Los excedentes monetarios se están movilizando hacia operaciones de corto plazo por el alza que ha experimentado la tasa de interés", explicó.

Lo tradicional es que tales recursos, cada vez que se produce una situación coyuntural como la descripta, se canalicen a través de bancos y financieras. "Nosotros estamos demostrando, puntualizó Lozano, que la Administradora de Fondos Mutuos puede compartir en forma similar y con ventajas la operación de dichos excedentes líquidos".

Las ventajas que tiene "Crece", como agregó su gerente de marketing, se refieren principalmente a que se pueden hacer retiros parciales antes de que concluya el período convenido "sin perder rentabilidad"; y además "no cobramos comisión".

Anadió que la esencia del trabajo que realiza la empresa es prestar servicios profesionales en la administración de dinero, por lo que se cobra un honorario del 2,75 por ciento anual, es decir, sólo un 0,22 por ciento mensual, "que es el costo por la gestión profesional que realizamos en dicha administración".

El "participante", así llamado porque participa de los beneficios obtenidos por dicha gestión tiene así la oportunidad de obtener una renta atractiva — lo que sea mejor en el mercado — en un momento determinado — cuando la coyuntura ha hecho subir la tasa de interés.

Nuestra actividad está dirigida a personas que por su actividad, por la ubicación de su lugar de trabajo y

por no contar con la totalidad de los elementos que le permitan tener un acabado conocimiento del mercado, no están en condiciones de captar las tasas más altas que se estén dando. Nosotros somos profesionales de esto y tenemos un conocimiento que no hace transparente el mercado financiero como administradoras de fondos mutuos como es el caso de "Crece".

"Nosotros estamos, así, en condiciones de indicarle o prometerle un buen trabajo con su dinero a las personas que adopten la decisión de solicitar nuestra asesoría profesional".

Las oficinas centrales de la firma se encuentran ubicadas en Moneda 970 décimo tercer piso.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAKDO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. DIARIA (%)
<b>ACCIONES</b>							
AUSTRAL	600	3.340	5,60	5,60	5,60	5,60 C	0,00
BANCHE	(+)	185.370	1.90	1,85	1,90	1,90 C	0,00
BHC	500	7.250	14,50	14,50	14,50	14,50 C	-7,49
CAPA	100.000	600.000	6,00	6,00	6,00	6,00 T	0,00
CARTONES	22.409	296.360	40,00	40,00	40,00	40,00 V	-1,43
CERVEZAS	27.118	2.264.351	83,50	83,50	83,50	83,50 T	0,00
CHILE	621.441	11.607.811	19,30	19,30	19,30	19,30 C	0,00
CHOLGUAN	3.984	15.938	4,00	4,00	4,00	4,00	0,00
CLUBUNION	16.200	16.200	17.000,00	17.000,00	17.000,00	17.000,00 T	0,00
COLEGIO	613	94.032	154,00	1			

En últimos quince días

## Sostenida alza de precio internacional del cobre

□ Gerente de SONAMI indicó que ello se debe a factores "ajenos a la recesión mundial". □ Reiteró conveniencia de lograr acuerdo entre los países productores "para regular oferta del metal".

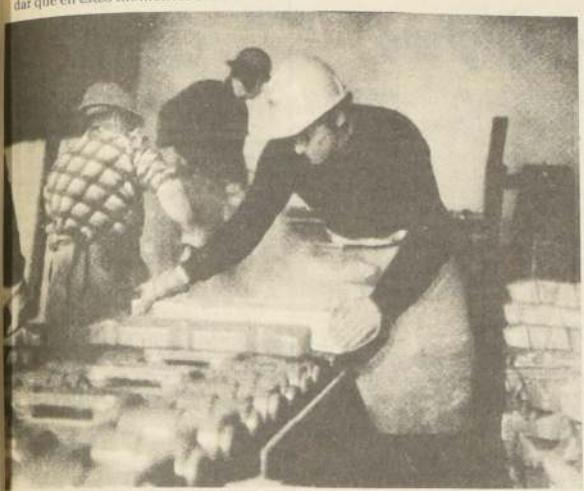
Un alza de aproximadamente 6 centavos de dólar ha experimentado el precio del cobre en los mercados internacionales en los últimos quince días, señaló ayer el gerente de la Sociedad Nacional de Minería, Alfredo Araya.

El personal indicó ayer que el valor del metal rojo se ha elevado desde 75,59 centavos de dólar la libra -registrado el pasado 21 de julio- a más de 81 centavos en los primeros días del presente mes. Araya añadió sin embargo que "esta alza transitoria no se debe a un cambio en la situación económica mundial -ya que ella continúa sin variaciones- sino que es producto de factores puntuales que se están verificando en el mercado internacional del cobre".

En primer lugar -dijo- es muy probable que los estudios que llevan a cabo los Gobiernos de Chile y Perú con el fin de presentar un frente común destinado a defender el precio del metal sea una causa de este repunte en el precio. No hay que olvidar que en estos momentos el merca-



Alfredo Araya, gerente de la Sociedad Nacional de Minería.



La seguridad de los países compradores de contar con una oferta regular y suficiente de cobre, es una de las causas de su deprimido precio internacional

El conocido empresario y hombre de negocios, Enrique Cantolla, principal accionista de la firma Cantolla y Compañía, se acaba de incorporar como miembro del directorio del Banco Osorno y La Unión, al adquirir un paquete de acciones de la institución financiera.

Por otra parte, se informó en el mismo banco que el ex Director del Presupuesto, Juan Carlos Méndez asumió como asesor del gerente general Ernesto Ilanes. Méndez dejó su cargo de director de Presupuesto el 2 de abril de 1981, luego de permanecer en él desde el 1º de abril de 1975. Posteriormente se dedicó a sus actividades privadas, a la asesoría del Ministerio de Hacienda y al Centro de Estudios Públicos, organismo en el que se desempeñó como subdirector.

El nuevo asesor del Banco Osorno tiene 35 años, es ingeniero agrónomo y economista graduado en la Universidad de Chicago. En su cargo Juan Carlos Méndez tendrá especial relación con el área de finanzas y con los bancos correspondientes.

El equipo ejecutivo quedó compuesto además de J.C. Méndez, por: Ernesto Ilanes L., gerente general; Sergio Gutiérrez Y., gerente de División Santiago; Julio Salas M., gerente de desarrollo; Francisco Muñoz S.,

## Enrique Cantolla compró parte del Banco Osorno

□ Juan Carlos Méndez asumió como asesor del Gerente General de la empresa

□ Inaugurada nueva oficina en Santiago

gerente de organización; Raúl Díaz L., gerente de créditos; Alfonso Palma V., fiscal y Guillermo Leay V., gerente de sucursales.

### NUEVA OFICINA

Además, el mencionado banco abrió ayer una nueva oficina de atención al público, en el edificio Santiago Centro ubicado en Avenida Libertador B. O'Higgins 949, local 90. Al acto de inauguración asistieron altos ejecutivos del Banco, gerentes de otras entidades financieras, personeros del sector económico, clientes y funcionarios de la institución.

En su discurso durante el cocktail de inauguración, el presidente del Banco Osorno, Luis Ibarbourou Sch., destacó la importancia de este nuevo local, señalando que el Banco "ha lle-

gado a este edificio a poner su pequeña cuota de colaboración al progreso de la comuna de Santiago en un momento en que la entidad se encuentra en un excelente pie".

La nueva sucursal es la más grande de las 30 con que cuenta en el país. Consta de dos pisos, acceso directo al Metro e instalaciones modernas para la atención al público.

Durante el cocktail de apertura de la nueva oficina, aparecen de derecha a izquierda, Juan Schmitz, vicepresidente del Banco Osorno; Luis Ibarbourou, presidente; Neftali Cruz, abogado de la institución y Jaime Bardeci, gerente general del Banco Empresarial de Fomento, BEF.

## Movimiento Bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100			
	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	90,24	90,42	-0,20
Agropecuarias y Forestales	120,88	120,99	-0,09
Mineras	108,19	108,19	+0,00
Industriales	65,04	65,35	-0,47
Servicios Varios	75,78	76,76	-1,28
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	78,82	79,00	-0,23
Construcción	84,83	83,98	+0,77
Productos Diversos	58,09	58,34	-0,43
Metalmecánicas	46,32	47,46	-2,40
Pesqueras	45,97	46,41	-0,95
Prod. Químicos	62,86	62,86	+0,00
Textiles y Vestuarios	90,39	90,39	+0,00
<b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	71,89	72,57	-0,94
Invs. e Inmobiliarias	105,95	109,56	-3,29
Marítimas y Navieras	57,18	59,23	-3,46
Servicio Público	64,16	64,03	+0,20
Seguros	137,44	137,44	+0,00
I.G.P.A.	77,89	78,37	-0,61
I.P.S.A.	63,89	64,34	-0,70
<b>Instrumentos Transados</b>			
Valor en \$ Participación (%)			
Oro Amonedado	1.415.100,00	1.26	
Instrumentos Renta Fija	22.615.698,00	20,12	
Acciones	40.797.924,00	36,29	
Brokers (en rueda)	47.583.885,00	42,33	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>112.412.607,00</b>	<b>100,00</b>	

Raúl García

## ECONOMIA La Nación /9A

### Fusión de molinos sería un atentado a libre competencia

□ Secretario general de la SNA dijo que la entidad "reunirá todos los antecedentes del caso para hacer valer su opinión". □ Establecimientos representan el 28,6% de la producción de harina nacional

producen casi treinta mil toneladas de harina al mes.

#### NO HAY CONSULTAS

El secretario general de la SNA puntualizó que "hasta el momento, la Fiscalía Nacional Económica no ha consultado a la entidad gremial". Afadió que "nos hemos impuesto de esta situación sólo a través de la prensa, y a contar de este momento reuniremos todos los antecedentes del caso para hacer valer nuestra opinión ante la Comisión Antimonopolio".

Cabe señalar que la Comisión Preventiva del organismo está estudiando el planteamiento de los molinos para entregar su respuesta en breve plazo. Si ésta objeta la fusión por considerarla atentatoria contra el principio de libre competencia por su carácter monopólico, las empresas interesadas deberán recurrir al Ministerio de Economía para lograr una autorización definitiva.



Raúl García, secretario general de la Sociedad Nacional de Agricultura.

□ Reunión anual de la entidad contó con la asistencia del Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López.



El Intendente Regional y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante Raúl López Silva, presidió la inauguración de la Asamblea de la Cámara de Comercio de Valparaíso y Cámara Nacional, destacando al dar bienvenida a los delegados que "en el evento se realizará un análisis detallado, dentro de un marco de tradicional objetividad que ha caracterizado a lo largo de su dilatada trayectoria, a este gremio".

social de mercado, todo ello terminó. Fue entonces cuando los que actuamos en la actividad comercial estrechamos aún más nuestros vínculos con la Cámara de Comercio y buscamos afrontar este nuevo desafío".

"Fruto inmediato de ello ha sido la oferta de mejores productos y la agiliza-

ción en nuestros procedimientos, lo que al abaratizar los costos, nos permiten competir en buenas condiciones en este mercado".

A continuación hizo uso de la palabra el presidente de la Cámara Nacional de Comercio de Santiago, Guillermo Elton, quien en nombre de la institución que representa saludó a sus congéneres de Valparaíso destacando la permanente unión que existe entre ambos organismos.

Finalmente hablo el Intendente Regional Vicealmirante Raúl López Silva, quien se refirió a la importancia que tenía el hecho de que ambas cámaras de comercio celebran unidades sus asambleas anuales en la sede, precisamente, de la institución más antigua en su género en el país.

Sabemos dijo, "que un profundo interés por las diversas materias que preocupan a este sector, anima a dirigentes y delegados y estamos cierto que el elevado análisis de sus detalles, tendrá como característica la tradicional objetividad y madurez que el Comercio Nacional ha sabido demostrar siempre a lo largo de su dilatada trayectoria, lo que lo ha llevado a ocupar lugares destacados en la actividad nacional".

Más adelante expresó: "No ha sido fácil, especialmente, pasar de una economía que reconocía en el concepto estatista la primacía de sus responsabilidades, a la de un estado subsidiario en la que la justa delimitación privada, con las más amplias garantías de un resultado avalado en las propias capacidades".

"Sin duda, dijo, el análisis de todos estos factores y el leal reapoyo de las importantes funciones a que está llamado el Comercio Nacional constituirán la base de estudio en las reuniones que ustedes celebren en el desarrollo de estas asambleas, lo que permitirá abrir nuevos caminos que seguirán ayudando a la construcción del país, superior empeño en el cual estamos todos, autoridades y ciudadanía, enteramente resueltos a realizar".

### Consumo record de aceite de oliva en Europa

LONDRES, Agosto 7 (ANS).— El ingreso de Grecia en la Comunidad Económica Europea llevará por primera vez a la CEE a producir más aceite de oliva de lo que consume. La evaluación pertenece al semanario hamburgo "Oil World" y se refiere a la temporada 1980-1981, que concluirá a fines de octubre venidero. El excedente mundial de aceite de oliva debería alcanzar a fines de la temporada las 120 mil toneladas, que llevarían al conjunto de los stocks a la cifra de 730 mil toneladas.

La producción mundial fue estimada en 1,88 millón de toneladas (+ 20 por ciento) y el consumo en 1,76 millón de toneladas (+ 7,3 por ciento), que constituye un nuevo record.

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par S	Valor par S
7 Agosto 1981	10 Agosto 1981	
CAR SERIE "E"	13.551.809	13.560.576
CAR SERIE "F"	2.582.443	2.584.114
PAPEL UNIDADES TOT. TRANSADO PRECIO MAYOR PRECIO MENOR PRECIO MEDIO PRECIO CIERRE VARIANZA		
CRC 100 150 1.415.100 9.500.00 9.352.00 9.434.00 9.400.00 VPA 1.00		
INSTRUMENTOS MONETARIOS INSTRUMENTOS RENTA FIJA	1.415.100	
BCI-KB0881 5.330 5.529.229 85,65 85,65 55,65 TPH 11,50		
BHIFI10180 200 185.159 89,88 89,88 89,88 TPH 11,98		
BHIFI10380 5.940 9.454.744 92,50 92,50 92,50 TPH 11,98		
BHIFI10580 1.480 1.535.717 92,21 92,21 92,21 TPH 12,00		
CAR E-18 14.526 185.205 94,10 94,00 94,08 TPH 12,82		
CAR E-20 303.000 3.618.333 89,00 89,00 89,00 TPH 12,82		
CAR F-11 15.000 36.451 94,10 94,10 94,10 TPH 12,82		
CAR F-23 600.000 1.394.519 90,00 90,00 90,00 TPH 10,64		
CAR F-21 60.000 137.922 89,00 89,00 89,00 TPH 10,05		
CAR F-22 180.000 430.751 95,00 93,00 92,67 59,00 V 8,59		
TOTAL RENTA FIJA 22.615.698		

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.194,22

Valor de hoy: \$ 1.194,26

Valor de mañana: \$ 1.194,29

## Indicadores básicos

1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
31 Marz. 80	30 Sep. 80	año vigente
\$	\$	\$
Asignación Familiar	280,40	309,31
Asignación Movilización	255,43	275,88
Asignación Alimentación	312,61	337,62
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85
Ingreso Mínimo	3.614,67	3.900,24
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00

# Delincuentes robaron 6 millones de pesos en joyas y documentos

□ Víctima resultó ser un próspero comerciante de la comuna de Las Condes. Comisión civil de Carabineros pesquisó el caso

Joyerías, documentos, dinero y dólares, por un valor aproximado a los seis millones de pesos, robaron los delincuentes que en la madrugada de ayer ingresaron al departamento del comerciante Guillermo Jaque Barra, situado en Hernando de Aguirre 2227, en la comuna de Las Condes.

El millonario robo fue perpetrado en horas de la madrugada, en los momentos que el departamento 101 del edificio mencionado se encontraba sin moradores.

Los antisociales ingresaron al inmueble rompiendo un cristal de grandes proporciones de un ventanal que da a la Avenida Hernando de Aguirre, procediendo luego a registrar minuciosamente todas las dependencias.

Desde una pequeña caja de caudales y de un closet, los ladrones sustrajeron un pagaré por un monto de un millón 600 mil pesos, un cheque por

706 dólares, 15 mil pesos en efectivo, seis mil dólares en billetes y diversas joyas de oro, platino y otros metales nobles evaluadas en aproximadamente cuatro millones de pesos.

El robo quedó al descubierto sólo a las 10.30 horas de ayer, cuando Guillermo Jaque Barra llegó hasta su domicilio, comprobando que todo estaba en completo desorden.

Efectivos de la Prefectura Santiago—Oriente de Carabineros y oficiales de la Sección Huellas de Investigaciones realizaron los peritajes correspondientes a fin de obtener algún indicio que permita identificar y capturar a los autores del delito, que de acuerdo a los primeros antecedentes reunidos serían dos.

En fuentes policiales se señaló que —al parecer— los sujetos que ingresaron al departamento habían efectuado un minucioso seguimiento al comerciante afectado, ya que per-

petraron el robo estando en conocimiento que los moradores del departamento no estaban allí.

Además, los maleantes actuaron sobre seguro, sabiendo que en ese inmueble se guardaban joyas de gran valor y una subida cantidad de dinero.

Los funcionarios de la policía encargados de esta diligencia se mostraron optimistas, ya que fuera de los dólares y el dinero en moneda nacional, el resto de los valores logrados por los delincuentes son de difícil comercialización, especialmente las joyas y el pagaré por un millón 600 mil pesos.

Respecto a las joyas, de oro y platino en su mayoría, Guillermo Jaque entregó una completa descripción de las mismas, las que fueron dibujadas por peritos de la policía civil y distribuidas a oficiales de Investigaciones y personal de la Prefectura Santiago Oriente de Carabineros.



En la fotografía aparece la "Disco Hollywood", en los instantes que bomberos procede a remover los escombros del lugar, el pasado 8 de febrero.

con la parte contable del establecimiento que, de acuerdo a opiniones legales, se encontraba a pérdida o —por lo menos no dando utilidades suficientes para amortizar el capital invertido".

La concurrencia de José Filimón Aravena Rojas a declarar por este caso fue cursada días antes de que fuera detenido por orden del Octavo Juzgado del Crimen, por delitos tributarios que comprometidos eran del orden del millón y medio de dólares (60 millones de pesos).

Las investigaciones realizadas por expertos del Cuerpo de Bomberos de la policía civil y de la compañía de seguros, determinaron que el siniestro se debió a la explosión de tres artefactos incendiarios colocados en lugares estratégicos del recinto.

Sin embargo, se solicitó una exhaustiva investigación relacionada

## Seguirán detenidos dirigentes de la Coordinadora Nacional

Por segunda vez consecutiva fue rechazada la libertad provisional solicitada por el presidente y el secretario general de la autodenominada Coordinadora Nacional Sindical, Manuel Bustos y Almirio Guzmán Ordóñez, respectivamente.

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, en forma unánime, confirmó lo resuelto por el ministro sumariante Sergio Valenzuela Patiño quien lleva el proceso por violación al Decreto Ley N° 2347 que sanciona la falsa representatividad sindical.

Tanto Bustos como Guzmán enfrentan esta acusación por segunda vez en menos de seis meses. Anteriormente —en enero— fueron acusados de simular delito por el ministro sumariante Efrén Araya Vergara, quien los condenó a 541 días de prisión, remitidos al Patronato Nacional de Reos.

En este segundo proceso fueron encargados reos conjuntamente con otros diez dirigentes de la Coordinadora a quienes se les concedió la libertad bajo fianza de dos mil pesos a cada uno.

Originalmente, el requerimiento del Ministerio del Interior inculpaba a un total de once personas, número que corresponde a la totalidad de los directivos del ilegal organismo gremial.

Sin embargo Juan Manuel Sepúlveda, —el dirigente restante— se encontraba en el extranjero en el momento de someterse a proceso a sus compañeros. En París, de regreso de un congreso internacional sindical realizado en Líbano, Sepúlveda declaró que se auto-exiliaría en virtud del encierramiento a que se encontraba sometido en Chile.

El motivo invocado por el Ministerio del Interior se remonta al mes de abril pasado cuando la directiva completa de la Coordinadora Nacional Sindical suscribió un documento denominado "Plegio Nacional. Los Trabajadores al Gobierno de Chile", que fue ampliamente difundido e incluso entregado en diferentes reparticiones de Gobierno. En el escrito se atacaba la política laboral y económica del Ejecutivo.

Manuel Bustos y Almirio Guzmán continuarán detenidos en el Pensionamiento de la Cárcel Pública de Santiago, enfrentados a una condena mínima de tres años de presidio por ser reincidentes en el delito.

## 5 heridos graves en 3 accidentes del tránsito

VIÑA DEL MAR.— Cinco heridos graves y daños materiales de consideración fue el saldo de tres accidentes de tránsito registrados en diferentes puntos de la comuna.

El primer caso ocurrió en la variante "Agua Santa" en los alrededores de la población "Nueva Aurora", cuando la dueña de casa Violeta Urbina Soto, de 38 años, con domicilio en el Cerro Los Placeres, tras bajar de un bus interprovincial, Santiago-Viña del Mar, al tratar de cruzar la carretera, fue arrollada por un vehículo.

Fue remitida a la Asistencia Pública viñamarina, donde el médico de turno constató la existencia de un traumatismo encéfalo craneano complicado y fracturas en diversas partes del cuerpo.

El segundo hecho, tuvo por escenario la Avenida San Martín, frente al Casino Municipal, cuando a las 03.00 horas un Fiat 1.500 gobernado por Manuel García, quien lo hacía a exceso de velocidad, chocó con un poste del alumbrado público.

A consecuencias de la colisión, resultaron heridos de gravedad el conductor y sus acompañantes Juan Vargas Vivar y Mauricio Letelier Bravo, quienes fueron trasladados a la A.P. local.

Finalmente, en la madrugada en calle Cancha, entre Valparaíso y Limache, un automóvil impactó de frente con un poste de alumbrado público, debido a una mala maniobra del chofer, identificado como Alejandro Requerido, de 48 años.

El conductor, a raíz del choque, perdió la totalidad de la dentadura, quedando internado en la sala de emergencia del Hospital Gustavo Fricke.

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones denegó la libertad provisional solicitada por siete miembros del proscrito Partido Comunista, procedidos por efectuar propaganda clandestina e "incitar a la sublevación" a las Fuerzas Armadas.

En decisión unánime del tribunal éste rechazó la petición por considerar a los procesados Jorge Valdés S., Héctor Núñez Ferrada, José Espírguel Viera, Víctor Arrias Vega, Omar Rosales Chávez, Teobaldo Bravo González y Milton Flores Muñiz como "un peligro para la sociedad".

La causa se remonta al 18 de mayo pasado, cuando el Ministerio del Interior presentó un requerimiento ante la Corte de Apelaciones para que sometiera a proceso a las siete personas acusadas de infracción a la Ley N° 12.927 sobre Seguridad Interior del Estado.

El tribunal designó al Ministro Virgilio Camarati Cobré para que procediera a sustanciar el sumario. El 23 del mismo mes, fueron encargados reos por integrar el Comité Regional Norte del proscrito Partido Comunista, dedicado a la impresión y distribución clandestina de las publicaciones "El Siglo" y de la revista "Principios" a través de las cuales se llamaba a efectuar un paro nacional con motivo del 1º de mayo. Asimismo, se incitaba a las clases militares a la desobediencia y a participar en el movimiento huelguístico.

En la presentación efectuada por el Estado, también se consigna que el grupo se encontraba actuando desde hace un tiempo prolongado en las comunas de Conchalí y Quilicura imprimiendo panfletos de corte político y participando en diferentes acciones de tipo propagandístico efectuadas en Santiago.

Tres de los acusados fueron detenidos con ocasión de los disturbios producidos frente a la Iglesia de la Gratitud Nacional, el Día del Trabajo y los restantes arrestados en el domicilio ubicado en Conchalí, lugar en donde funcionaba una imprenta clandestina provista de mimeógrafos y otros implementos de impresión vivianos.

La defensa de los siete acusados anunció que apelaría de la resolución del Tribunal de Alzada.



ESPECTACULAR VOLCAMIENTO EN PASO BAJO NIVEL

Un prolongado atoramiento vehicular produjo el volcamiento de un camión de la Municipalidad de Santiago ocurrido a las 10.05 horas de ayer en el paso bajo nivel "Santa Lucía". El accidente, que no produjo desgracias personales, se debió al exceso de velocidad del vehículo y a lo resbaladizo del pavimento, cubierto por una tenue lluvia que caía sobre Santiago. El conductor de la máquina municipal, patente JW-95, fue identificado como Bernardo Peña Salgado y fue dejado en libertad luego de efectuarse el examen de alcoholémica y los trámites de rigor. El tránsito quedó expedito por el lugar luego que grúas de Carabineros procedieron a retirar el vehículo accidentado.

## Aparecieron automovilistas extraviados en el altiplano

□ Debido a desperfectos en uno de los vehículos y la nieve caída, traspusieron la frontera llegando hasta Argentina

CALAMA.- Las cuatro personas que ocupaban dos vehículos y que se encontraban extraviadas en la zona altiplánica desde el lunes pasado como consecuencia de las intensas nevadas, fueron ubicadas en la mañana de ayer por personal de la Gendarmería argentina en la localidad fronteriza trasandina de San Antonio de los Cobres, hasta donde llegaron a solicitar ayuda.

De acuerdo a los primeros informes obtenidos por Carabineros de San Pedro de Atacama y de Socaire, los dos vehículos extraviados en las cercanías del paso fronterizo de Siglo llegaron hasta San Antonio de los Cobres, hasta donde llegaron a solicitar ayuda.

De esta ciudad salió la camioneta patente BEC-327 de Calama, conducida por Juan Saavedra Avila con dos acompañantes en dirección a la zona de "El Laco" donde habría quedado atrapado por un desperfecto y por la nieve el vehículo de Almirio Correa.

Carabineros había patrullado toda la zona desde la tarde del miércoles, sin obtener resultados.

## Preso panificador depravado

Oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales de Investigaciones, aprehendieron al obrero panificador Juan Fernando Antileo, de

19 años de edad, acusado de ser autor de la violación de una niña de 9 años de edad, en cuyo domicilio se hallaba alojando desde hacía algunos meses.

La investigación practicada por los hombres de la policía civil estableció que el ataque sexual contra la menor se registró en el mes de diciembre del año pasado, aprovechando que los padres de la víctima se encontraban fuera del domicilio.

Consumada la agresión, el hombre se dio a la fuga y, para eludir la acción de los detectives, pernoctó en diferentes inmuebles de amigos y familiares, pero las acusadas diligencias realizadas permitieron su localización y posterior captura.

Juan Antileo confesó de plano su autoría en el delito mencionado siendo puesto a disposición del Décimo Cuarto Juzgado del Crimen de la capital.

Actualmente el implicado en la violación permanece recluido en el Centro de Detención Preventiva, en Cárcel Pública, hasta donde fue enviado en calidad de estricta incomunicación por parte del magistrado competente.

Finalmente se indicó que la niña se encuentra sometida a un intenso tratamiento médico debido a los serios problemas físicos y sicológicos que sufría en el vil atentado sexual perpetrado por el panificador.

## 134 damnificados en III Región por temporales

COPIAPO.- Un total de ciento treinta y cuatro damnificados y varios caminos obstruidos es el resultado dejado por los intensos temporales de lluvia y nieve que afectan a esta ciudad y localidades vecinas.

Los informes policiales señalan que en Copiapó las lluvias dejaron 22 familias damnificadas, compuestas por 134 personas, las que fueron ubicadas transitoriamente en la Escuela E-33 de esta ciudad.

El agua caída en las últimas 24 horas en Copiapó, Caldera, Tierra Amarilla y poblados cercanos, alcanzó un nivel de 7 milímetros, lo que ha provocado daños en numerosas viviendas que no están diseñadas para este tipo de fenómenos.

Por otra parte, el tránsito vehicular entre los minerales de El Salvador y Potrerillos, como la ruta que une a estos dos centros cupríferos con Chañaral, está interrumpido, debido a la gran cantidad de nieve caída y que en algunos sectores alcanza hasta 75 centímetros de espesor.

La Intendencia de la III Región ha movilizado a los organismos respectivos con el objeto de socorrer a los damnificados y de despejar las vías.

## SINTESIS POLICIAL

### PRESOS 3 FALSOS INSPECTORES DE IMPUESTOS INTERNOS

CURICO.— Tres individuos que se hacían pasar como inspectores de Impuestos Internos fueron detenidos por Carabineros de la tenencia Huancane y puestos a disposición del Primer Juzgado del Crimen de esa ciudad por usurpación de funciones y apropiación de dineros.

La diligencia policial fue efectuada luego de múltiples denuncias de comerciantes, quienes informaron a la policía que tres sujetos que se movilizaban en un taxi y que se decían ser inspectores del Servicio de Impuestos Internos, les cobraban multas excesivas y al contado, por cualesquier infracciones, al igual que los obligaban a cancelar elevadas multas por afiches de propaganda.

Tras breves pesquisas, Carabineros detuvieron a Patricio Gabriel Muñoz Vergara, a Luis Fernando Fernández Gómez y a Rubén Armando Gangas Frías, quienes confesaron que habían logrado alrededor de 250 mil pesos mediante "multas" de afiches.

Los tres inspectores, junto con el taxi patente OIP-976 de La Cisterna, propiedad de Juan Saavedra Avila, fueron puestos a disposición del Primer Juzgado del Crimen de esa ciudad.

### TRES INCENDIOS EN NUÑOA

SANTIAGO.— Voluntarios de cuatro Compañías del Cuerpo de Bomberos de Nuñoa debieron desplegar un intenso trabajo en la madrugada de ayer para sofocar un incendio que afectó al inmueble situado en Arturo Gordon N° 372 Villa Macul.

El siniestro que destruyó varias dependencias del inmueble de material sólido, estalló a las 00.07 horas y no se extendió a otras construcciones colindantes, las que fueron evacuadas preventivamente.

Las llamas fueron sofocadas a las 01.40 horas por voluntarios de la cuartel completo del Cuerpo de Bomberos de Nuñoa, evitando que se extendiera a otras construcciones colindantes, las que fueron evacuadas preventivamente.

Los daños no fueron evaluados y la policía informó que no se registraron lesionados ni damnificados.

Por otra parte, horas después otras dos viviendas ubicadas en la misma comuna fueron afectadas por principio de incendio, los que fueron sofocados rápidamente por bomberos del sector.

El primer caso se registró a las 09.10 horas en la casa ubicada en Diego de Almagro 4129, a ratas de recalentamiento de un calefactor.

El fuego fue extinguido por personal de dos compañías, veinte minutos más tarde, sin que ocurrieran desgracias. Los daños —de mediana consideración— no fueron suenos al propietario del inmueble.

Finalmente, a las 10.30 horas otro conato de incendio originado en la inflamación de un calientador parcialmente la casa ubicada en Rosita Renard esquina de Alvaro Medina.

Carabineros informó que no se registraron damnificados ni lesionados.

### SISMO GRADO 4 AFECTÓ LA IV REGION

LA SERENA.— Un sismo que sacudió a esta ciudad en las últimas horas, al igual que al puerto de Coquimbo y localidades vecinas, sin que se registraran daños.

El temblor se registró a las 20.30 horas del jueves alcanzando una magnitud de 20 segundos en La Serena y 22 segundos en Coquimbo y 25 segundos en Ovalle y Vicuña.

Carabineros dispuso un patrullaje extraordinario, especialmente en poblados precordilleranos, con el objeto de detectar daños y probables lesionados o damnificados.

### DETENIDOS POR ROBOS EN FERIA LIBRE

TALCAHUANO.— Dos delincuentes que eran autores de numerosos robos de mercaderías en pequeñas tiendas de la feria libre de Hualpencillo fueron detenidos puestos a disposición de los Tribunales, luego de una gestión de Carabineros de la Subcomisaría Armando Alarcón del Canto.

Los delincuentes fueron identificados como Oscar Manuel y Luis Ramírez Swaine, de 18 y 19 años de edad, con domicilio en el mismo puerto, quienes habían robado especies avaladas en 50 mil pesos a tres pequeños comerciantes de la citada feria.

### MUERTE POR ATROPELLAMIENTO</

## BREVES REGIONALES



BOTES EN LA CALLE

**VALPARAISO.** — Durante tres días las marejadas no permiten el zarpe de los bongos pesqueros desde las distintas caletas del litoral. En El Membriño, Playa Ancha, las embarcaciones aún permanecen varadas en veredas y sectores de Avenida Altamirano, al poneras en resguardo sus dueños, debido a que el mar copó la playa, eliminó la arena y llegó hasta la base de la imagen de San Pedro.

## CONMEMORARON ANIVERSARIO DE BOLIVIA

**IQUIQUE.** — Con la presencia del Intendente subrogante, coronel Lorenzo Urrutia Cooper y otras autoridades e invitados, se realizó en la sede del Consulado de Bolivia en Arica, la ceremonia de izamiento del pabellón patrio del vecino país que celebra el 156º aniversario de su independencia.

Finalizada la ceremonia el cónsul de Bolivia en este puerto, Luis Rebada Benavente, ofreció una recepción.

## CAMPANA DE CONSTRUCCION DE VEREDAS

**IQUIQUE.** — En el salón auditorio de la Intendencia se efectuó una reunión destinada a dar comienzo oficial a la campaña de construcción de veredas en esta ciudad.

La sesión de trabajo fue convocada por la alcaldesa, Marta Marcich Moller, con el objeto de dar a conocer a los vecinos, la forma como se llevará a cabo esta campaña, destinada a mejorar la imagen de la ciudad.

El acto fue presidido por el gobernador coronel, Rubén Rojas Román y contó con la asistencia del delegado provincial del Servicio de Vivienda y urbanismo, SERVIU, Víctor Bitar Salomon, funcionarios del sector céntrico de la ciudad, en el debate se esbozó el plan que se llevará a cabo en la primera etapa de esta campaña.

## VOLUMINOSO EXPEDIENTE JUDICIAL

**ANTOFAGASTA.** — La Corte de Apelaciones de esta ciudad devolvió al Segundo Juzgado del Crimen de Arica el que según círculos judiciales, es el expediente más voluminoso de la historia judicial. Pesa 150 kilogramos, con nueve volúmenes y referido a un viejo proceso sobre tráfico de estupefacientes.

El tribunal arriqueno se había declarado incompetente, remitiendo el expediente a la Corte de Antofagasta, el que ahora lo devuelve al juzgado de origen.

## ALCALDIA DESIGNO DELEGADO EN CONCON

**VIÑA DEL MAR.** — En el carácter de delegado municipal en Concón asumió el ex-comandante en jefe de la Fuerza Aérea y ex-embajador general Maximiliano Errazuriz, quien actualmente reside en esa localidad.

El delegado municipal en Concón, tendrá las atribuciones necesarias como para representar al alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo en todas las actividades oficiales y coordinar la solución a los problemas que actualmente preocupan a los vecinos.

La delegación municipal en Concón, que a la fecha no existía se preocupa de la pavimentación de calles, falta de veredas, deficiente alumbrado público y aseo, entre otros problemas.

## LLEGADA MASIVA DE PLATANOS

**VALPARAISO.** — Una partida de plátanos, procedentes de Ecuador, fue desembarcada desde el mercante panameño, "Rose Mellow" que recaló a este puerto.

El embarque corresponde a 95 mil 215 cajas del producto tropical, el que está consignado a distribuidores de la provincia, informó una fuente de la Dirección de Programación de la empresa portuaria de Chile.

En esa repartición, la bitácora marítima, consulta, además la llegada del norteamericano mercante "Santa Juana", que trae un cargamento de otras 20 mil cajas de bananas.

## BAUTIZADO HIJO DEL ALCALDE

**VALPARAISO.** — En ceremonia efectuada en la Iglesia Catedral de Valparaíso, el arzobispo-obispo monseñor Emilio Tagle Covarrubias, bautizó a Juan Pablo Bartolucci Schiappacasse, segundo hijo del alcalde, Francisco Bartolucci Johnston y de su esposa Paulina. Fueron padrinos Alejandro Crichton Ilabaca y su esposa, Margarita Bagnara Cueto de Crichton.

El arzobispo obispo fue asistido por el vicario rector de la Catedral, Monseñor Jaime Astorga y miembros del seminario.

## RENUNCIARON DIRIGENTES HOTELEROS

**PUERTO MONTT.** — Presentaron sus renuncias los principales miembros del Directorio de la Asociación Gremial de Hotelería y Gastronomía, de la Provincia de Llanquihue, medida adoptada ante la escasa colaboración del gremio, según se dijo.

Los dirigentes renunciados son el presidente Raymond Lechner, el vicepresidente Santiago Moreira y el secretario ejecutivo Francisco Sosa, quienes manifestaron que la apatía general de los asociados culminó con la asistencia de sólo dos personas a una reunión citada para exhibir material fílmico sobre las bondades de la Región de los Lagos, y de folletos a todo color confeccionados en Estados Unidos.

## Fijadas tarifas de agua potable y alcantarillado

El Ministerio de Obras Públicas dio curso al Decreto 606 que fija las tarifas mensuales de consumo de agua potable y alcantarillado, del Servicio Nacional de Obras Sanitarias, en once regiones del país, excepto la Quinta y el Área Metropolitana.

Los consumos mínimos serán los siguientes:

Tarapacá: Agua potable, \$ 343.80. Alcantarillado, \$ 44.20; Antofagasta: Agua, \$ 260.00. Alcantarillado, 23.25; Atacama: Agua, \$ 236.05. Alcantarillado, \$ 26.60; Coquimbo: Agua, \$ 234.17. Alcantarillado, \$ 22.56; O'Higgins: Agua, \$ 219.95. Alcantarillado, \$ 17.25; Maule: Agua, \$ 167.77. Alcantarillado, \$ 16.56; Bío Bío: Agua, \$ 160.32. Alcantarillado, \$ 15.41; Araucanía: Agua, \$ 147.99. Alcantarillado, \$ 14.40; Los Lagos: Agua, \$ 156.47. Alcantarillado, \$ 16.15; Aysén: Agua, \$ 146.50. Alcantarillado, \$ 12.60; Magallanes: Agua, \$ 105.00. Alcantarillado, \$ 12.60.

Los valores anteriores corresponden al consumo urbano mensual mínimo y sufren recargos según el diámetro de las cañerías y metros cúbicos consumidos, de acuerdo a escalas explicadas en el decreto respectivo, que apareció publicado en el Diario Oficial N° 31.035, del 6 de agosto en curso.

A los consumos rurales se les hace un recargo también variable, que equivale en algunas regiones apartadas, como Aysén y Magallanes, al 1,5 por ciento respecto a la tarifa urbana correspondiente.

Los edificios y colectivos serán considerados como un sólo usuario, y se les facturarán de acuerdo al consumo registrado por el medidor general.

Los valores establecidos en el decreto serán recargados por el Impuesto al Valor Agregado.

## En el plano legislativo

## La Constitución Política es el principal logro del Gobierno

□ Afirmó la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al tomar parte en reunión anual de la Cámara Nacional de Comercio, en Viña del Mar

**VIÑA DEL MAR.** (Especial por Luis Díaz del Valle). — El principal logro obtenido en el plano legislativo por el gobierno ha sido la promulgación de la Constitución Política de la República que, aprobada por abrumadora mayoría en el plebiscito del 11 de septiembre de 1980, entró en vigencia el 11 de marzo del año en curso.

Lo anterior fue destacado por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al tomar parte en la reunión anual de la Cámara Nacional de Comercio que se realiza en el Hotel O'Higgins.

La Secretaría de Estado se refirió a la modernización de la justicia, indicando que ello se ha efectuado a través de tres aspectos fundamentales: modernización de la legislación; modernización del sector justicia, que comprende al Ministerio y a sus servicios dependientes, y finalmente, la

modernización de la administración de la justicia.

Respecto a la Constitución, la Ministra señaló que "aprendiendo la lección del pasado en el ingenioso pluralismo preconizado por la Constitución anterior, permitió el advenimiento de los partidos marxistas al gobierno. Al respecto, la nueva Ley Fundamental junto con declarar en el artículo octavo, que todo acto de persona o grupo destinado a propagar doctrinas que atenten contra la familia, proponen la violencia o una concepción de la sociedad, del estado o del orden jurídico, de carácter totalitario o fundado en la lucha de clases, es ilícito y contrario al ordenamiento institucional de la República".

En el mismo artículo se añade que "las organizaciones y los movimientos y partidos políticos que por sus fines o por la actividad de sus adherentes tiendan a estos objetivos, son constitucionales".

Agregó la Ministra que de acuerdo a lo anterior "la libertad y la democracia no han quedado a expensas de sus ofensores, sino resguardadas tanto por las disposiciones constitucionales como por las medidas judiciales y administrativas destinadas a implementarlas".

## CARANTIAS CONSTITUCIONALES

En el caso específico del comercio, dijo que la Constitución contempla garantías que están relacionadas directamente con esta actividad. Entre ellas destacó la del derecho a asociarse sin permiso previo, la libertad de trabajo y su protección de acuerdo con lo cual toda persona tiene derecho a la libre contratación y elección del trabajo con su justa retribución.

De acuerdo con lo anterior, ninguna clase de trabajo puede ser prohibida salvo que se oponga a la moral, a la seguridad o a la salubridad pública que lo exija el interés nacional o que una ley lo declare así.

Destacó también que la Constitución garantiza igualmente el derecho a sindicarse en los casos y formas que señala la ley, estableciendo que la afiliación sindical será siempre voluntaria.

En todas sus disposiciones enfatizó la Constitución apunta al establecimiento y defensa de la libre empresa y al desarrollo de la libertad económica y comercial.

## MODERNIZACION

Paralelamente a la magna obra de estudiar, elaborar, redactar y promulgar la nueva Constitución el Ministerio de Justicia se ha abocado al desarrollo de una intensa actividad orientada a la modernización de códigos y leyes fundamentales.

Esta difícil labor, destacó la Secretaría de Estado, ha sido desempeñada por numerosas comisiones de conocidos juristas, que, trabajando ad honorem, se ha dedicado a la patriótica labor de renovar nuestra legislación.

También como una instancia superior destacó, que en este valioso trabajo, creó en agosto del año pasado el Consejo Asesor de Reforma de las instituciones jurídicas.

## LETRES DE CAMBIO

También se refirió al proyecto en tramitación ante la Junta de Gobierno que modifica en forma notable las actuales normas sobre letras de cambio y pagarés, con el fin de "adaptarlos a la realidad de los negocios y a los principios y convenios internacionales, simplificando el sistema y haciéndolo más económico".

## PROPUESTA PUBLICA

## DIRECCION DE VIALIDAD

## Llámese a Propuesta Pública para la Repavimentación de la Carretera Panamericana Norte, Sector Las Bombas - Acceso a Taltal, km 1.043.084,16 - km 1.064.084,16.

## FINANCIAMIENTO

: Fondos Sectoriales

: Suma Alzada

: Repavimentación en Asfalto

: \$ 110.520.130

: 2º Categoría 3 O.C

: Se recibirán en la Sección Propuestas, Morande 59, 1er. piso, hasta el 21 de agosto de 1981, 16.00 horas.

: En la Oficina del Sr. Director de Vialidad, Morande 59, 2º piso, el día 27 de agosto de 1981, a las 16.00 horas.

: Se venderán a partir de esta publicación en la Sección Propuestas, Morande 59, 1er. piso.

: VALOR DE LOS ANTECEDENTES: \$ 1.800 (IVA incluido).

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS

## I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

## A LOS INTERESADOS EN POSTULAR SE INFORMA:

Que existen 24 pisos para fondas y 32 Stand, fritanguerías y chicherías disponibles para asignar a los postulantes.

Ubicación: Recinto del Estadio Municipal, Caupolicán con Domingo Santa María.

Dichos pisos se asignarán a los postulantes que garanticen los precios más bajos de expendio el público en los productos que se ofreczan, la calidad de dichos productos, el buen nivel de los espectáculos que se presenten y el óptimo de los locales. Para ello deberán presentar sus proposiciones por escrito al momento de postular.

Derechos:

- a) Cada fonda o ramada \$ 6.000.00
- b) Cada stand, fritanguería o chichería \$ 2.400.00
- c) Cada local de entretenimiento \$ 1.200.00

Las inscripciones se recibirán desde el día 17 al 21 de agosto de 1981, hasta las 12:00 horas en el Departamento de Subsistencias

EDUARDO BAJUT AGUIRRE  
ALCALDE

## SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL Y AUTOMOTRIZ APOQUINDO

## ESTADOS FINANCIEROS

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 189.689.731,54
PASIVO CIRCULANTE	( 93.146.062,19 )
CAPITAL DE TRABAJO	96.543.669,35
OTROS ACTIVOS	101.198.219,40
	197.741.888,75
PASIVO A LARGO PLAZO	( 220.382.085,54 )
PATRIMONIO NETO	\$ ( 22.640.196,79 )

## RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE LA EXPLORACION	\$ 105.257.812,57
COSTO DE LA EXPLORACION	( 57.133.739,02 )
MARGEN DE EXPLORACION	48.124.073,55
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 15.262.815,80 )
RESULTADO OPERACIONAL	32.861.257,75
INGRESOS/EGRESOS FINANCIEROS	( 60.098.551,61 )
RESULTADO ANTES DE CORRECCION	
MONETARIA	
CORRECION MONETARIA	( 27.237.293,86 )
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO	( 10.162.507,76 )
A LA RENTA	
IMPUESTO A LA RENTA	( 37.399.801,62 )
PERDIDA DEL EJERCICIO	\$ ( 37.399.801,62 )

NIEVES SILVA RIVEROS  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N° 17631 LICENCIA 117593

JAIME GATICA LEZAETA  
GERENTE GENERAL



## Nuevo impulso a la actividad lechera

Planta receptora favorece a más de treinta productores de la zona  
Unión Lechera de Aconcagua S.A., "ULA", invirtió US\$ 350.000 en planta de Chillán

Más de 300 mil litros de leche recibió durante julio la nueva planta receptora de Chillán. El aporte fue hecho por más de 30 productores lecheros de la Provincia de Ñuble, quienes tendrán la posibilidad de duplicar sus entregas durante el período de primavera.

La nueva planta de Unión Lechera de Aconcagua S.A. "ULA" inició sus operaciones el mes pasado, con una muy buena acogida de parte de los productores lecheros de la zona. El próximo lunes, en sencilla ceremonia, se inaugurará a las 12 horas esta nueva iniciativa de la empresa. Asisti-

rán autoridades de la zona, productores lecheros, y ejecutivos de "ULA". En esta ocasión el Gerente General, Humberto Parada, hará el pago de la primera liquidación a los productores lecheros.

La Planta receptora tiene capacidad de recolección de 30 mil litros de leche diarios, que se espera ampliar en el futuro. Esto es de gran importancia para el sector agrícola de la región, ya que con esto dispone de una alternativa seria y solvente y se crea un poder comprador de leche.

La Nueva Planta Receptora representó una inversión del orden de los

US\$ 350.000, por parte de la Unión Lechera de Aconcagua, S.A. "ULA". La empresa es la segunda industria del país en importancia en la elaboración y venta de productos lácteos frescos y es conocida por la calidad de su leche, yogur, manjar, queso, quesillo, mantequilla, helados y jugos.

ULA se encuentra establecida desde 1935 en Viña del Mar y su actual Director lo integran Juan Miguel Ovalle, Roberto Lopetegui, Sady Delgado, Sergio García de la Huerta, Hernán Ovalle, Manuel Sánchez y Diego García de la Huerta.

## Finalizó gira de Ministro de Salud por Décima Región

PUERTO MONTT. Antes de regresar a Santiago el Ministro de Salud Contralmirante Hernán Rivera, recorrió varios establecimientos urbanos y rurales, poniendo término a su visita a la Décima Región.

El Ministro quedó muy bien impresionado por el grado de eficiencia observado en los centros asistenciales, en particular los hospitales de Frutillar y Llanquihue, donde comprobó ade-

más del esfuerzo de los médicos jóvenes que allí laboran, el apoyo de la comunidad.

Acompañado de las autoridades regionales de salud, el secretario de Estado visitó también el hospital San José de Puerto Varas, que tiene convenio con el ministerio, y las postas de Casma y Nueva Braunau.

Anteriormente el contralmirante Rivera se había reunido con profe-

sionales de la salud en el hospital de esta ciudad, a quienes informó de las políticas del sector y de las medidas que se están implementando. Al mismo tiempo recogió las inquietudes y consultas que los médicos locales le plantearon.

### USO DE LOCALES ESCOLARES

La Secretaría Ministerial de Educación dirigió una circular a todos los directores provinciales, departamentales y locales de educación y a los jefes de establecimientos de la Décima Región, en la que se reitera normas sobre uso de los locales escolares.

El documento, que lleva la firma del Secretario Ministerial, Benigno Saralegui, señala que el uso del local y mobiliario escolar está destinado exclusivamente al desarrollo del proceso educativo.

Más adelante expresa que está prohibido el préstamo de locales y muebles escolares a entidades que persigan fines de lucro, realicen enseñanza pagada u obtengan renta por su uso, por cuanto la facultad pertinente se encuentra radicada en las autoridades del Ministerio de Bienes Nacionales.

En casos calificados los jefes de establecimientos pueden facilitar para el desarrollo de actividades culturales, dependencias tales como salas de profesores, comedores, gimnasios, salas de actos, absteniéndose en lo posible de facilitar las salas de clases.



Una detenida visita a los establecimientos asistenciales urbanos y rurales de la X Región realizó el Ministro de Salud, Contralmirante Hernán Rivera Calderón.

## 183 nuevas viviendas entregan en P. Arenas

PUNTA ARENAS. — Con la participación de autoridades comunales y regionales, el próximo miércoles 12 el Ministerio de Vivienda y Urbanismo procederá a inaugurar en la capital de la Duodécima Región la nueva población "José de los Santos Mardones", moderno conjunto habitacional compuesto de 183 viviendas destinadas a familias de escasos recursos.

De ese total 58 son casas sociales financiadas con fondos sectoriales y 125 son viviendas básicas, construidas con Fondos del Consejo Social de Ministros. Cada una tiene 35,10 metros cuadrados, dos dormitorios, baño, cocina y comedor, pero se ha levantado en un sitio de 160 metros cuadrados cada una lo cual le otorga posibilidades de ampliar la construcción a futuro.

Otras 332 viviendas básicas se encuentran en etapa de terminación en las ciudades de Punta Arenas, Natales y Porvenir.

Un total de 112 casas se construyen con financiamiento del Consejo Social de Ministros. Estas son de tipo básico y la inversión alcanza a la suma de 35 millones 800 mil pesos.

Con fondos del sector vivienda, el SERVIU construye otras 220 viviendas básicas con una inversión de 63 millones de pesos.

Todas estas soluciones habitacionales estarán terminadas entre agosto y septiembre, meses en que se procederá a su entrega por etapas a sus moradores, que se convertirán en propietarios.

En todos los casos estas viviendas solucionarán problemas habitacionales de familias erradicadas y de sectores modestos que se beneficiarán con el subsidio habitacional.

### VALOR DE CUOTA DE AHORRO

En cincuenta pesos con cincuenta centavos, será reajustada la cuota de ahorro para la vivienda, a partir del martes 11 del mes en curso y hasta el jueves 10 de septiembre del presente año, en cumplimiento de los D.S. número 121 y 808 de 1967 y 1966 respectivamente.

El valor que rige actualmente hasta el lunes 10 de agosto es de cuarenta y nueve pesos y ochenta y cinco centavos.

## Aprobado el plan de obras municipales en Valparaíso

VALPARAISO. — Con las firmas del alcalde Francisco Bartolucci y del secretario abogado coordinador municipal y de la alcaldía, Eduardo Enos, fue cursado el decreto municipal que aprueba el plan de obras 1981, que comprende una inversión de \$73.009.174 en la comuna.

El programa se desglosa en los siguientes rubros.

Plan invierno: extracción y transporte de arena y escombros desde tronques, cauces y caletas; reparación y mantenimiento de cauces, tronques y alcantarillas, 12 millones 142 mil 808 pesos.

Total del plan de obras 1981, 73 millones 009 mil 174 pesos.

**CONSTRUIRAN MURO**  
Mejoramiento de lugares públicos y calles. Reparación, remozamiento y transformación de lugares públicos y sectores de espaciamiento de la ciudad, con o sin aporte de la comunidad, 27 millones 586 mil 895 pesos.

Reparación y mantenimiento de bienes municipales. Auditorios, estadios, casas consistoriales, cuarteles, etc. Consulta la preservación, ampliación y transformación de los bienes, 8 millones 328 mil 204 pesos.

Total del plan de obras 1981, 73 millones 009 mil 174 pesos.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Valparaíso. — El Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa, en la charla final del Seminario Regional de la Secretaría de la Mujer, realizada en el Casino Municipal de Viña del Mar, destacó ante más de 300 delegados de todas las provincias de la zona, que Chile continuará su proceso de desarrollo y el Gobierno mantendrá en plena vigencia el receso político. Le acompañan, Amelia Allende y María Eugenia Garrido.

La Municipalidad llamó a propuestas públicas para ejecutar la construcción de un muro de contención en el camino Cañerío, del cerro Cordillera. Las bases de esta propuesta, cuyo valor es de cinco mil doscientos veinte pesos, estarán a disposición de los contratistas interesados a partir del próximo martes 11.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Valparaíso. — El Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa, en la charla final del Seminario Regional de la Secretaría de la Mujer, realizada en el Casino Municipal de Viña del Mar, destacó ante más de 300 delegados de todas las provincias de la zona, que Chile continuará su proceso de desarrollo y el Gobierno mantendrá en plena vigencia el receso político. Le acompañan, Amelia Allende y María Eugenia Garrido.

La Municipalidad llamó a propuestas públicas para ejecutar la construcción de un muro de contención en el camino Cañerío, del cerro Cordillera. Las bases de esta propuesta, cuyo valor es de cinco mil doscientos veinte pesos, estarán a disposición de los contratistas interesados a partir del próximo martes 11.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones 500 mil pesos.

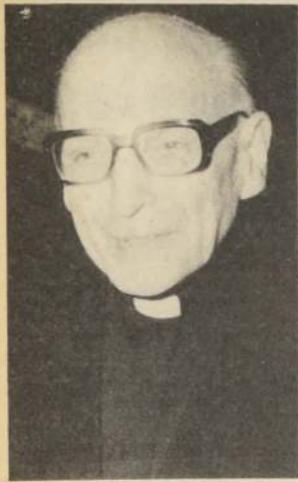
La apertura de las propuestas se efectuará el 21 de agosto, a las 12 horas, en el despacho del director de Obras Municipales de Valparaíso.

Obras de infraestructura en los cerros, 5 millones 248 mil 080 pesos.

Obras de infraestructura de interés social: consulta abovedamientos de quebradas, muros de contención y formación de calles; tuberías de captación de aguas lluvias; habilitación de vías de acceso, escaleras, pasajes de calles, 17 millones 203 mil 187 pesos.

Obras de alumbrado público. Extensión y mejoramiento de alumbrado público, 2 millones





El Padre Arrupe

## En grave estado el Padre Arrupe

ROMA, 7 agosto (AP).— El reverendo Padre Pedro Arrupe, de 73 años, superior de la orden de los jesuitas, fue hospitalizado hoy con un coágulo de sangre en el cerebro que le paralizó parcialmente el costado derecho, informó la Radio del Vaticano.

Arrupe fue admitido al Hospital Salvador Mundi, de Roma, donde los médicos dijeron que su estado es grave, pero estable. La emisora informó que Arrupe se sintió enfermo al llegar a Roma a las 05:30 A.M. hora local, luego de un vuelo de 11 horas desde Bangkok, tras finalizar una jornada de dos semanas a las Filipinas donde se reunió con grupos jesuitas.

Arrupe ofreció renunciar el año pasado como superior general de los jesuitas debido a su avanzada edad, pero el Papa Juan Pablo II le pidió que continuara en su puesto.

Los jesuitas, con 27.000 miembros, son la orden religiosa más grande en la Iglesia Católica.

### La familia real española de vacaciones en Cerdeña

OLBIA, Agosto 7 (ANS).— La familia real española llegó esta mañana a bordo del yate "Fortuna" a Porto Cervo de la Costa Esmeralda (Cerdeña Nororiental), donde permanecerán hasta mañana.

Fuentes diplomáticas españolas han notificado ayer a las autoridades italianas y al Aga Khan Karim (quien explota el turismo del norte de Cerdeña) que Juan Carlos y Sofía de España iban a llegar a la isla.

Los soberanos, a quienes protegen una escuadra llegada ayer a Cerdeña, están oficialmente de vacaciones, en el marco de un crucero por el Mediterráneo. Desde que es Rey, Juan Carlos nunca fue de vacaciones al extranjero, cuando sólo era Príncipe, era un asiduo visitante de la costa Esmeralda.

Por lo que consta, los soberanos españoles se alojarán en el "Fortuna" y no en la villa "La Cebiatta" del Aga Kahn, como se había creído inicialmente.

### Cerró el Washington Star

WASHINGTON, Agosto 7 (ANS).— El centenario "Washington Star" dio hoy el adiós a sus lectores, luego de no encontrar quien estuviera dispuesto a hacerse cargo de su déficit.

El prestigioso diario con 128 años de vida acumuló pérdidas por 85 millones de dólares y decidió la clausura frente a un balance deficitario de 20 millones de dólares anuales.

Su clausura dejó a la capital norteamericana con un único diario, el influyente "Washington Post".

Los casi 1.400 empleados del "Star", entre periodistas y gráficos, concordaron en buena parte en lo "inestable" de la situación y desde hace algunos meses se dedicaron a la búsqueda de nuevos trabajos en otras ciudades estadounidenses.

### Plegarias por el éxito de la mediación

BUENOS AIRES.— Las iglesias de la Argentina y Chile acordaron convocar para el 30 de agosto a una nueva "jornada de plegarias" por el éxito de la mediación papal en el centenario litigio limitrofe que mantienen ambos países en Canal de Beagle, en sector austral del continente.

Un comunicado conjunto distribuido simultáneamente esta noche en Buenos Aires y Santiago indica que la jornada de plegarias se fundamenta en que "no han llegado aún a su término las negociaciones que los gobiernos de ambos países llevan bajo la paternal mediación de Su Santidad Juan Pablo II".

El comunicado señala que "los episcopados de Chile y la Argentina, visto que no han llegado aún a su término las negociaciones que los gobiernos de ambos países llevan bajo la paternal mediación de Su Santidad Juan Pablo II en vista a obtener una solución equitativa y permanente de su litigio de límites en la zona austral de estos países, han decidido convocar una vez más a una jornada de plegarias, para pedir a Dios el éxito de la mediación pontificia y el justo y pleno entendimiento de nuestras patrias".

## Fracasaron negociaciones entre gobierno polaco y Solidaridad

- Difícil situación de jerarcas comunistas de Varsovia
- Están presionados por los trabajadores polacos y Moscú

VARSOVIA, 7 (ANS).— Aparentemente presionado por la Unión Soviética, el gobierno polaco lanzó hoy su más duro ataque al sindicato independiente "Solidaridad", desde el comienzo del movimiento renovador hace un año.

"El gobierno no puede someterse a la política del ultimátum" dijo un comunicado gubernamental difundido hoy, mientras se vivía un clima de preocupación por una nueva carta que el líder soviético Leonid Brezhnev habría enviado a los dirigentes polacos.

El comunicado del gobierno dijo que las negociaciones para conseguir una tregua para encarar la crisis alimentaria por la que atraviesa Polonia "fueron interrumpidas unilateralmente por Solidaridad pese a que el sindicato es objeto de grandes esperanzas de la nación polaca".

Los sindicatos independientes que cuestionan el proyecto de reformas económicas del gobierno, volvieron hoy a llevar a cabo huelgas de advertencia, aunque limitaron notablemente el alcance de las agitaciones en lo que fue entendido como un signo de la preocupación que causa el creciente malestar del Kremlin por la situación en Polonia.

Entretanto, los dirigentes de Solidaridad en Katowice parecieron estar dispuestos a oír los llamados a la

Fuentes confiables dijeron que era inminente un viaje a la Unión Soviética para "consultas", de los máximos líderes polacos, el Primer Secretario del Partido Obrero Unificado (POUP, comunista), Stanislaw Kania, y el Primer Ministro Wojciech Jaruzelski.

Kania y Jaruzelski se entrevistaron con Brezhnev en una localidad del Mar Negro donde el anciano líder soviético está pasando una temporada de vacaciones.

El comunicado gubernamental de hoy dijo que las autoridades cuentan "con poderes suficientes para proteger a los ciudadanos" e impedirán "la anarquía y la continuación de actividades que amenazan la estabilidad del país".

Respecto a las negociaciones que se reanudaron ayer entre el viceprimer Ministro Mieczyslaw Rakowski y el líder sindical Lech Walesa y que concluyeron con un fracaso, el comunicado oficial dijo que habían estado destinadas a tratar "todos los problemas clave del momento actual y del futuro inmediato del país".

Entre tanto, los dirigentes de Solidaridad en Katowice parecieron estar dispuestos a oír los llamados a la

moderación efectuados por los líderes nacionales, y dispusieron limitar las huelgas indefinidas programadas originalmente.

De todos modos, los trabajadores de la rica región minera de Silesia realizaron una huelga de advertencia de cuatro horas (entre las 4 y las 8 GMT) en la que participaron alrededor de un millón de personas.

No se registraron incidentes durante la huelga que había sido programada después de la postergación hasta el lunes próximo de las negociaciones entre el gobierno y los sindicatos independientes.

Los sindicatos —apremiados por sus bases aparentemente dispuestas a llevar a cabo una oleada de huelgas salvajes, protestan por el racionamiento de la carne, productos alimenticios (café, pan, leche) dispuesto por el gobierno "sin consultas".

Solidaridad se mostró dispuesta a aceptar aumentos de los precios, pero exige que estos se produzcan en el marco de una reforma económica general que favorezca la autogestión y la autonomía de las empresas.

La tensa situación creada por la ola de agitaciones sindicales desde hace más de una semana, se vio agravada por la reanudación de los ataques de la prensa soviética al movimiento renovador surgido tras la oleada de huelgas en los puertos del Mar Báltico hace un año.

### ACUSACIONES EN LA URSS.

MOSCÚ, 7 (AP).— El diario del Partido Comunista Soviético, "Pravda", volvió a acusar hoy a los sindicatos independientes polacos de agravar la situación en su país y de "librar una lucha directa por el poder".

Este energético comentario y un despatcho de la agencia oficial soviética Tass, que reproduce afirmaciones de un diario militar polaco en el sentido de que deben usarse "todas las fuerzas y medios para proteger a Polonia socialista", fueron interpretados por los observadores como destinados a recordar que la Unión Soviética está dispuesta a intervenir militarmente para proteger al gobierno comunista de Polonia y la permanencia de la nación en el Pacto de Varsovia.

El despacho de Tass sobre el articulo del diario militar polaco "Zolnierz Wojskowy" fue transmitido anoche por el noticiero nacional de televisión y publicado hoy por todos los diarios de Moscú.

El presidente de la delegación norteamericana James L. Malone, al evaluar las "primeras conclusiones" extraídas por el gobierno de Reagan de la revisión de lo logrado por la conferencia de 150 naciones, pidió que se reabrieran las negociaciones sobre la porción del texto más extensa y compleja, la sección referida a la explotación minera del fondo oceánico.

El presidente de la reunión, el embajador de Singapur Tommy T.B. Koh dijo también en una entrevista que la participación de los Estados Unidos era deseable pero no crucial para lograr un tratado efectivo destinado a regir el uso de los mares y sus riquezas. La no adhesión de los Estados Unidos no sería insalvable, dijo.

Las negociaciones se estancaron desde que el gobierno del Presidente norteamericano Ronald Reagan ordenó en marzo una detallada revisión del borrador del tratado, de 180 páginas, que la Conferencia sobre Derecho del Mar redactó en sus reuniones semestrales efectuadas desde 1974.

Malone dijo que un tratado que contuviera esas disposiciones no sería ratificado por el Senado norteamericano.

Koh expresó que lamentaba la dificultad de realizar lo que equivalía a "negociaciones paralelas con el Senado de los Estados Unidos" y dijo que si las reservas norteamericanas no eran rápidamente superadas, o si el gobierno de Reagan insistía en la modificación de la redacción de las secciones sobre explotación minera, "se haría irresistible para la abrumadora mayoría de la conferencia la urgencia por completar el tratado".

Expresó sin embargo, que era improbable que se emprendiera una acción para concluir las conversaciones y el tratado sin los Estados Unidos en Ginebra, donde fueron programadas las negociaciones hasta el 28 de agosto con la opción de continuar hasta el 4 de septiembre.

Koh dijo que el grupo de los 77, que representa a más de 100 naciones en desarrollo y a una mayoría de las asistentes a la conferencia estaban disconformes con la situación.

## Advertencia a EE.UU. hace presidente de Conferencia sobre Derechos del Mar

GINEBRA, Agosto 7 (AP).— El presidente de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar dijo hoy que si los Estados Unidos "no se reintegran" e insisten en la revisión de los acuerdos más importantes logrados en años de extensas negociaciones, el resto del mundo podría concluir el ansiado tratado el año próximo.

El presidente de la reunión, el embajador de Singapur Tommy T.B. Koh dijo también en una entrevista que la participación de los Estados Unidos era deseable pero no crucial para lograr un tratado efectivo destinado a regir el uso de los mares y sus riquezas. La no adhesión de los Estados Unidos no sería insalvable, dijo.

Las negociaciones se estancaron desde que el gobierno del Presidente norteamericano Ronald Reagan ordenó en marzo una detallada revisión del borrador del tratado, de 180 páginas, que la Conferencia sobre Derecho del Mar redactó en sus reuniones semestrales efectuadas desde 1974.

Malone dijo que un tratado que contuviera esas disposiciones no sería ratificado por el Senado norteamericano.

WASHINGTON, Agosto 7 (AP).— El gobierno de Ronald Reagan procura activamente reemplazar a miles de controladores aéreos que están en huelga desde hace cinco días, mientras la Administración Federal de Aviación (FAA) informó que se cumplió normalmente el 75 por ciento de los vuelos regulares.

Mientras tanto la FAA siguió enviando notificaciones de despido a los huelguistas. Funcionarios del organismo dijeron que enviarán los despidos a 12.000 controladores, ninguno de los cuales podrá volver a trabajar para el gobierno al menos mientras Reagan siga en el cargo.

## Controladores aéreos de Europa amenazan cerrar los aeropuertos a aviones de EE.UU.

LONDRES, Agosto 7 (AP).— Los controladores de tráfico aéreo de Europa han amenazado con cerrar los aeropuertos a los aviones norteamericanos para apoyar la huelga de sus colegas en Estados Unidos, en tanto sus dirigentes sindicales en varios países señalaron que "no entienden" la actitud de línea dura del gobierno norteamericano.

La comisión ejecutiva de la Federación Internacional de Asociaciones de Controladores de Tráfico Aéreo, que tiene 60 países miembros, exhortó a sus entidades afiliadas a analizar la posibilidad de negarse a proveer servicios de control de tráfico aéreo a aviones con matrícula de Estados Unidos".

Las decisiones en ese sentido, informó un vocero de la

Federación, dependen de las reglamentaciones de cada gremio y tardarán algunos días en conocerse.

### DESPIDOS

WASHINGTON, Agosto 7 (AP).— El gobierno de Ronald Reagan procura activamente reemplazar a miles de controladores aéreos que están en huelga desde hace cinco días, mientras la Administración Federal de Aviación (FAA) informó que se cumplió normalmente el 75 por ciento de los vuelos regulares.

Mientras tanto la FAA siguió enviando notificaciones de despido a los huelguistas. Funcionarios del organismo dijeron que enviarán los despidos a 12.000 controladores, ninguno de los cuales podrá volver a trabajar para el gobierno al menos mientras Reagan siga en el cargo.

## 38 personas ejecutadas en Irán

LONDRES, Agosto 7 (Latin-Reuter).— Treinta y ocho personas cayeron hoy ante los pelotones de fusilamiento en Irán en una de las ejecuciones más numerosas de los últimos meses, informaron fuentes de la agencia oficial de noticias iraní PARS.

Las fuentes, en una conversación telefónica iniciada desde Londres, no dieron ningún detalle sobre las sentencias de muerte aplicadas hoy, que siguieron a las manifestaciones que se realizaron ayer en Irán para pedir a los Tribunales Revolucionarios que adopten una linea de mas dureza contra los elementos opositores al Gobierno.

Los Tribunales ordendaron la ejecución de más de 350 personas, en su gran mayoría disidentes izquierdistas, desde la destitución del ex Presidente Abolhassan

Bani-Sadr del cargo de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, hace 2 meses.

Las ejecuciones de hoy serían, aparentemente, consecuencia de una reciente ola de asesinatos y violentos ataques sobre dirigentes gubernamentales y elementos oficialistas en todo el país.

Individuos armados han asesinado el mes pasado a más de una docena de políticos como represalias por los juicios sumarios a que se somete a los izquierdistas.

El golpe más grave contra la jerarquía eclesiástica musulmana que ahora domina el panorama político iraní se produjo el 28 de junio, cuando una violenta explosión provocó la destrucción de la sede parcial del dominante Partido de la República Islámica (PRI) y la muerte de más de 70 relevantes dirigentes de la agrupación, entre ellos el titular de la Suprema Corte, Ayatollah Mohammed Beheshti.



LINTON, Inglaterra. Los cachorros de león nacidos en el Zoológico de Linton, aparecen en su primera foto, junto a una hermosa cuidadora (Radiofoto AP).

## El Papa ya puede andar

- Ayer dio algunos pasos por su habitación en hospital
- Hoy se entregará nuevo boletín sobre su estado de salud

ROMA, Agosto 7 (AP).— El Papa Juan Pablo II, que convalece de la segunda operación quirúrgica que se le practicó después del intento de asesinato de que fue objeto el 13 de mayo, dio hoy unos pocos pasos en su habitación en el hospital donde está recluido y se sentó en un sillón durante una hora, dijeron sus médicos.

Agregaron que mañana a las 09:00 AM (07:00 GMT) emitirán un boletín médico sobre la salud del Pontífice en el hospital policial Gemelli.

La radio del Vaticano dijo que existe una posibilidad de infección o reactivación del virus que afectó anteriormente al Papa. Pero el jefe médico del establecimiento, Emilio Tresalti, precisó que "si no surgen complicaciones imprevistas, los próximos días confirmarán nuestro optimismo actual".

El miércoles, los médicos efectuaron una operación para normalizar las funciones intestinales del Papa. Después que recibió los disparos, los médicos extirparon una sección del intestino y practicaron una colostomía de emergencia, o desvío intestinal. La operación del miércoles volvió a conectar el intestino normalmente.

El Papa fue dado de alta en el mismo hospital el 3 de junio, pero volvió a ser internado el 20 de junio con pleuritis, inflamación de la membrana pulmonar, y citomegalovirus, virus similar a la mononucleosis.

## El Primer Ministro portugués quedó aislado políticamente

LISBOA, Agosto 7 (LATIN REUTER).— El Primer Ministro portugués Francisco Pinto Balsemao afrontaba hoy un creciente aislamiento político luego de que sus principales socios en la coalición se rehusaran a respaldar su conducción y criticaran asperamente su desempeño en el cargo.

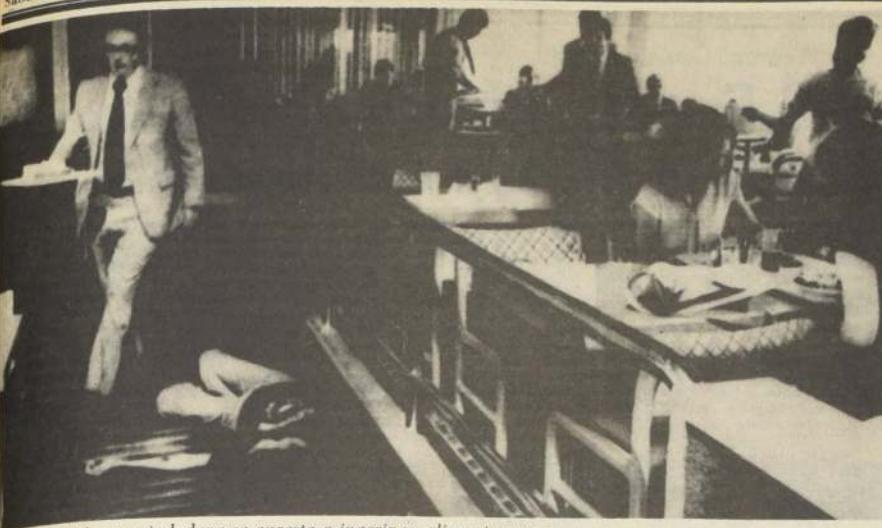
El Partido Demócrata Cristiano (CDS), que tiene cinco ministros en el gobierno de coalición de centroderecha, dijo que no podía tomar parte en la campaña tendiente a desplazar al Primer Ministro que ha sido nombrado a su Partido Socialdemócrata.

Pero el dirigente del CDS Diego Freitas do Amaral denunció lo que describió como ineficacia gubernamental desde que Balsemao llegó al poder en enero.

Dijo que su imagen se había deteriorado en tal medida que era necesario introducir un cambio de gabinete, y advirtió a la derecha que la alianza demócratica gobernante fracasaría a menos que lograse superar la crisis.

El diario opositor socialista Portugal Hoje, favorable a Balsemao en lo que considera como un enfrentamiento entre halcones y palomas dentro de la alianza democrática, dijo que el dirigente del CDS le había "movido el piso" a Balsemao.

Un gesto público de apoyo al Primer Ministro por parte



Impasible, un ciudadano se apresta a ingerir su alimento en un restaurante de Portland en Estados Unidos, mientras una manifestante antinuclear yace en el suelo en señal de protesta por el bombardeo a Hiroshima (Radiofoto AP)

## Francia califica de explosiva la situación en América Central

PARÍS, Agosto 7 (AP).— El Ministro de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson, reafirmó hoy el interés de Francia por Centroamérica y sostuvo que se daban allí "todos los elementos de una situación explosiva".

El ministro fue interrogado en una entrevista por televisión sobre una declaración en tal sentido que, según se informó, hizo en México.

"Un periodista me preguntó: '¿Cree usted que en América Central hay una situación explosiva?' Y yo le he respondido que se daban todos los elementos que permitían hacerla explosiva. Yo no creo que sea ya explosivo pero puede llegar a serlo", dijo.

"Puede llegar a ser explosiva. ¿Por qué? Esas repúblicas de América Central tienen una personalidad muy marcada. Son muy diferentes unas de otras. Para nosotros franceses, eso parece muy lejos, pero cada una de ellas tiene una tradición histórica y, por razones culturales, su personalidad. Hay, necesariamente, oposición entre ellas. Si de esa oposición se hace un elemento del conflicto Este-Oeste, entonces se entra en una lógica que es extraordinariamente peligrosa. Porque, en ese momento, cada una de esas repúblicas tendrá su ejército, frente a la vecina. Y alcanzará rápidamente un nivel de armamento que no podrá pagar ella misma, y encontraremos la lógica que hemos conocido en otras partes, que las superpotencias las enfrentaran unas a las otras", agregó Cheysson.

## Sandinistas dialogan con los empresarios privados

MANAGUA, 7 Agosto 81 (DPA).— El Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) por medio de su comisión política, inicio anoche, pláticas directas con el Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP) para tratar sobre la problemática económica y jurídica de Nicaragua.

Los comandantes Bayardo Arce, Jaime Whellock y Humberto Ortega, miembros de la comisión política se reunieron con los directivos del "COSEP" durante tres horas en la casa de gobierno. Sobre los temas abordados, en forma específica, no se dieron detalles. Los dos sectores en pláticas han mantenido reserva en sus declaraciones.

Una fuente del COSEP dijo que las conversaciones continuaron en las próximas semanas. El sector privado ha reclamado al gobierno nicaragüense por la promulgación de varias leyes, que afectan a los grandes empresarios responsables de descapitalizar.

El COSEP ha señalado que una ley para confiscar los bienes de los empresarios que salieron del país por más de seis meses, tiene efecto retroactivo. También han criticado la confiscación de varias empresas sin ventilar juicios comunes.

Después de la reunión del COSEP con el FSLN se conoció que el grupo de partidos políticos que participa en el foro de discusiones sobre la problemática nacional, con el bloque de partidos que apoyan la revolución, solicitaron una reunión con los nueve miembros de la dirección nacional del FSLN.

MANAGUA, 7 Agosto 81 (DPA).— Más de 120 casos de malversación de bienes del Estado nicaragüense, han sido tramitados en los últimos dos años, en los tribunales de Managua, logrando un notorio marco de impunidad, por la falta de eficiencia de las autoridades encargadas de ventilar las acusaciones.

## Ofensiva en Guatemala contra los subversivos

GUATEMALA, Agosto 7 (UPI).— Más de 1.000 soldados gubernamentales —incluyendo miembros de una unidad antiguerrillera— realizan una operación contra los rebeldes izquierdistas en las montañas occidentales de Guatemala, dijeron ayer unos voceros militares.

Los voceros informaron que la policía encontró dos mujeres secuestradas en un "escondite" guerrillero que los militares invadieron ayer sin encontrar resistencia, en el sur de la capital.

Señalaron que a los familiares de las dos mujeres, Estela Molina y Elixia Elizabeth Lippman, les fueron exigidas grandes sumas de dinero como rescate, desde que las dos fueron secuestradas hace cuatro meses.

Por otra parte, la policía informó que cerca de 150 supuestos rebeldes atacaron una comisaría en San Marcos, 263 kilómetros al oeste de la capital. La lucha duró una hora y media, pero no hubo bajas.

El vocero militar dijo que la unidad especial contrarrevolucionaria "Kabilas" se unió a unos 1.000 soldados del Ejército en una operación contra la organización del pueblo armado, ORPA, en la zona de las montañas occidentales de Guatemala.

En un incidente separado, los voceros dijeron que los soldados habían capturado a 18 guerrilleros después de un tiroteo en un campo rebelde en el departamento occidental de Huehuetenango.

Según cálculos del grupo de Derechos Humanos Amnistía Internacional, la violencia política entre guerrilleros, "Escuadrón de la Muerte" de rechazos, y las fuerzas gubernamentales causaron el año pasado la muerte de unas 3.000 personas.



Dos técnicos supervisores de Oklahoma imparten clases a sus alumnos, sobre los adelantos en la navegación aérea (Radiofoto AP)

## Canciller hondureño inicia gira

TEGUCIGALPA, 7 (AP).— El Canciller César Elvir Sierra iniciará el 16 de agosto una gira por América del Sur "para establecer relaciones más efectivas con países amigos", se anunció oficialmente hoy.

La Cancillería informó que el coronel Elvir Sierra visitará Venezuela, Colombia, Brasil, Uruguay, Argentina y Ecuador en un lapso de diez días.

En Caracas se reunirá con el Presidente Polícarpo Paz García, quien viajará el 24 de agosto a esa ciudad invitado por su colega venezolano Luis Herrera Campins.

Acompañarán a Elvir Sierra, entre otros, el presidente del Banco Central, Praxedes Martínez, y el Vicecanciller de Economía, Ramón Medina Luna.

## Venezuela confirma la compra de aviones F-16

CARACAS, Agosto 7 (UPI).— La Fuerza Aérea venezolana sera dotada próximamente con un lote de los modernos aviones de combate estadounidenses F-16, informó el Ministro de la Defensa General de División Bernardo Leal Puchi.

El Ministro suministró la información durante una visita a la ciudad petrolera de Maracaibo, ubicada a unos 700 kilómetros al oeste de Caracas, señalando que es un hecho la adquisición de los aparatos F-16.

Desde hace varios meses se ha venido comentando sobre la posibilidad de que Venezuela adquiera esos aviones de combate como parte de la modernización de equipos militares.

El General Leal Puchi señaló, sin embargo, que hasta el momento no se sabe exactamente cuántos de estos aviones serán comprados por el Estado venezolano ni tampoco la fecha que llegarán al país, pero lo que sí es cierto es que las Fuerzas Armadas contarán con esta moderna flota próximamente.

## Disminuyó desempleo en USA

WASHINGTON, 7 (AP).— El porcentaje de desempleo disminuyó al siete por ciento en julio, el más bajo en 15 meses, debido a un gran incremento registrado en el número de empleos para hombres adultos, informó hoy el gobierno.

Pese a indicios de que la economía está debilitándose, el porcentaje de desempleo disminuyó por segundo mes consecutivo, desafiando predicciones de que el desempleo aumentaría formuladas por la mayoría de los expertos económicos de la nación.

El porcentaje de desempleo, que fue del 7.6 por ciento en mayo, bajó al 7.3 por ciento en junio. La tasa de desempleo no había bajado al 7 por ciento desde abril de 1980, cuando la economía sufrió una severa baja.

## El M-19 ocupó dos radios en Bogotá

BOGOTÁ, Agosto 7 (UPI).— Guerrilleros urbanos del Movimiento M-19 ocuparon anoche en forma simultánea dos estaciones de radio en la ciudad de Manizales y lanzaron una proclama de 10 minutos, donde incitaron a la revuelta, según informó un vocero de la cadena Caracol en Bogotá.

Los guerrilleros se repartieron en dos comandos y forzaron la entrada de las estaciones Radio Reloj y La Voz del Ruiz, que operan en el mismo edificio, tomando por sorpresa a los pocos empleados que se encontraban en el lugar.

Los dos comandos actuando en forma separada amordazaron a los trabajadores y los encerraron en una oficina, para después colocar una grabación que contenía las consignas, señaló el vocero.

Las dos estaciones, filiales de la Cadena Caracol, fueron conectadas en el sistema de transmisión simultánea para lanzar las proclamas.

En el momento de la ocupación ambas estaciones transmitían los detalles de un partido de fútbol que se realizaba en la ciudad de Manizales.

## Crisis en política brasileña por renuncia de alto general

BRASILIA, 7 Ago. — (DPA).— La renuncia del General Golbery Do Couto e Silva a la Jefatura del Gabinete Civil de la Presidencia representa una de las más graves crisis políticas del Gobierno del Presidente Joao Figueiredo y del propio régimen militar que hace más de 17 años goberna Brasil, opinaron hoy unánimemente los observadores locales.

El General Couto e Silva, considerado la "eminencia gris" del régimen militar, fue uno de los principales artífices del golpe de Estado que derrocó, en 1964, al entonces Presidente Joao Goulart, y era conocido como el principal estratega del proceso brasileño de apertura política.

El nombre del general de 69 años estuvo siempre ligado a los presidentes que intentaron llevar al país de vuelta a la democracia: General Humberto Castello Branco, entre 1964 y 1967, General Ernesto Geisel, entre 1975 y 1979, y, ahora, General Figueiredo.

Asimismo, su renuncia al cargo dejó "huérfano" el proceso de redemocratización, y causa hoy en los medios políticos una gran incertidumbre en cuanto al futuro político de Brasil.

"Estamos perdidos". Esta fue la primera reacción del presidente del

opositor Partido Popular (PP), Senator Tancredo Neves, al conocer la dimisión del General Couto e Silva.

El temor expresado en esas palabras fue reiterado, de varias maneras, por representantes de virtualmente todas las corrientes políticas brasileñas.

La renuncia del llamado "mago de la apertura" demostró además a los observadores que era justificado el temor a que la crisis económica que vive el país terminaría por afectar al proceso de redemocratización.

### FIGUEIREDO ACEPTO

BRASILIA, Agosto 7 (UPI).— El Presidente Joao Figueiredo conjuró hoy parcialmente la crisis del Gabinete provocada por la renuncia del General Golbery Do Couto e Silva a la Casa Civil de la Presidencia.

El vocero presidencial Carlos Atala comunicó a la prensa que Figueiredo aceptó la renuncia del General Golbery, considerado uno de los mentores del proceso de apertura política, y designó como Ministro Interino de la Casa Civil de la Presidencia a Joao Carvalho de Oliveira.

Carvalho de Oliveira se desempeñaba hasta hoy como subjefe de la Casa Civil.



Joao Figueiredo aceptó la renuncia del general Golbery Do Couto.

## Soviéticos rechazaron negociaciones secretas con EE.UU. sobre Afganistán

NUEVA YORK, 7 (AP).— La Unión Soviética rechazó recientemente las iniciativas del Gobierno de Ronald Reagan para iniciar discusiones secretas con vistas a lograr un acuerdo político que ponga fin a la lucha en Afganistán, informó hoy el diario "The New York Times".

Según fuentes del Departamento de Estado, que el diario no identificó, Estados Unidos había cambiado su estrategia en un intento por hacer que los soviéticos comenzaran las negociaciones y trataron de convencerlos de que ya no pueden vencer a los rebeldes en Afganistán y que debían aceptar la oferta norteamericana para

"una salida diplomática honrosa que tomaría en cuenta los intereses soviéticos".

Siembra, dice la información, los soviéticos indicaron que no negociarían hasta que Occidente reconociera al régimen de Babrak Karmal, al que ellos apoyan, y hasta que hayan garantías de que las operaciones guerrilleras no cruzarán la frontera.

Agrega que las fuentes dijeron que están procurando reavivar el asunto antes de septiembre, cuando el Secretario de Estado Alexander M. Haig y el Canciller soviético Andrei Gromyko se encuentren en la sede de las Naciones Unidas en esta ciudad.

## Generales analizan futuro de nuevo gobierno uruguayo

MONTEVIDEO, 7 Ago. (AP).— El Presidente designado, teniente general Gregorio Alvarez, se reunió ayer durante seis horas con la Junta de Oficiales Generales de las Fuerzas Armadas para ajustar detalles del Gobierno de transición que asumirá el primero de septiembre.

Las deliberaciones se realizaron en la sede del Estado Mayor Conjunto con la sola ausencia del General Iván Paulos, director de los Servicios de Información de Defensa.

Paulos, quien se sabe fue un irreductible opositor a la designación de Alvarez durante las reuniones de los altos mandos para resolver la sucesión presidencial, tampoco estuvo presente en la sesión del Consejo de la Nación del primero de este mes cuando, fue proclamado el futuro presidente.

Paulos ha sido designado para la jefatura de la División de Ejercito N° 2, pero versiones sin confirmar indican que no asumiría el cargo.

### VARIAS REUNIONES

Desde su designación Alvarez ha venido reunándose con funcionarios de las principales reparticiones estatales para recibir información de las respectivas áreas, de modo de planificar su futura acción.

En la reunión con la Junta de Oficiales, además de evaluar los planes que deberá instrumentar en el periodo de transición a la democracia de tres años y medio, Alvarez habría analizado los nombres de quienes serán sus más cercanos colaboradores.

En los próximos días deberá designar su propio Gabinete Ministerial, aunque se espera que varios de los actuales secretarios de Estado serán confirmados en sus cargos.



El fotógrafo londinense Peter Bird aparece junto a la embarcación en la que tratará de realizar solo un viaje a través del Pacífico (Radiofoto AP).

## En un 4.8 por ciento creció deuda externa de Argentina

BUENOS AIRES, 7 (AP).— La deuda externa de la Argentina es de 28.469 millones de dólares con un crecimiento de un 4.8 por ciento en el primer semestre de este año en relación a diciembre, según un informe divulgado por la agencia Noticias Argentinas, aludiendo a fuentes bancarias privadas.

No obstante, dice el informe, esas mismas fuentes dijeron que el monto del endeudamiento era "conservador". En algunas fuentes económicas se ha dicho que la deuda es superior a los 30.000 millones de dólares.

El Gobierno militar no ha dado ningún informe oficial del endeudamiento del país en los momentos actuales. El informe periodístico dice que hasta fin de año los vencimientos suman 7.800 millones de dólares de los cuales unos 3.800 millones de dólares debe cancelar el sector público y el resto el privado.

Las estimaciones señalan que para 1982 los vencimientos suman 5.505 millones de dólares, 2.630 millones de dólares para 1983 y más de 2.000 millones de dólares en 1984.

Noticias Argentinas dice que los vencimientos de la deuda externa, de acuerdo a los datos oficiales tiempo atrás, para 1982 eran por 2.636 millones de dólares, en 1983, 1.318 y en 1984, 1.785 millones de dólares, lo que pauta el abrupto crecimiento que ha tenido el endeudamiento este año.

El endeudamiento externo es uno de los puntos que ha sido considerado como crítico dentro del actual panorama de recesión y crisis económica. Por otro lado, se desconoce oficialmente a cuánto ascienden las reservas de divisas, pero extraoficialmente se ha dicho que éstas suman poco más de 5.000 millones de dólares.



Ministro chino viajó a Colombia

CARACAS, Agosto 7 (UPI).— El Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular China, Huang Hua, viajó hoy a Bogotá tras concluir una visita oficial de cuatro días.

Durante su permanencia en Venezuela, Hua sostuvo extensas conversaciones con el Presidente Luis Herrera Campins, el Ministro de Relaciones Exteriores José Alberto Zambrano Velasco y otros altos funcionarios venezolanos.

## Norteamericanos conquistan el Everest

KATMANDU, Agosto 7 (LATIN-REUTER).— Veinte escaladores estadounidenses, incluyendo médicos y científicos, iniciaron la marcha para un asalto al Monte Everest, con la esperanza de llevar a cabo experimentos médicos en sí mismos en la cima.

La montaña más alta del mundo podría convertirse en una suerte de zona ocupada estadounidense en los próximos meses si una segunda expedición del mismo origen, logra vencer la hasta ahora virgen pendiente oriental.

La expedición, que tiene previsto partir de los Estados Unidos a fines de este mes, contará con la ayuda en sus primeras etapas, del primer hombre en conquistar el Everest, el neozelandés Edmund Hillary, de 62 años.

Los dos equipos estadounidenses podrían encontrarse en lo alto del Everest de 8.883 metros, en octubre, aunque sus respectivos ascensos no estén coordinados.

## Estados Unidos...

El coronel Videla señaló que es de conocimiento público que esa situación es de alto riesgo, por lo tanto hay que ponerle atajo. En eso se va caminando, puntualizó.

Consultado sobre las medidas que tomaría Estados Unidos para enfrentar el problema, manifestó que "no se podría decir cuáles son éstas ya que la embajadora Kirkpatrick no las ha planteado. El asunto que estamos viendo —dijo— es cuán efectiva es la acción que está desarrollando Cuba desde hace mucho. Nosotros —añadió— la hemos planteado también y en este punto Estados Unidos y Chile son absolutamente coincidentes".

Videla explicó que la reunión de trabajo se inició con una exposición suya respecto de los principales problemas existentes en el área y, fundamentalmente, el problema de la mediación por el diferendo austral con Argentina, "y luego se entró en un diálogo".

Señaló que no se plantearon soluciones, sino que sólo se hizo un intercambio de ideas para conocer cuáles son los mutuos puntos de vista.

Interrogado si se solicitó la colaboración de Chile, puntualizó que todos los países del continente deben colaborar en la solución de los grandes problemas que en él existen. Agregó que las posiciones de Chile y los Estados Unidos son coincidentes también en ese punto.

Sostuvo que la única manera de lograr una solución a los conflictos centroamericanos y la única forma de enfrentar los problemas de seguridad es buscando la unidad de los países dentro del continente.

### MEDIACION

El problema de la mediación del Vaticano en el diferendo austral con Argentina, fue uno de los temas fundamentales de la reunión de trabajo sostenida con la embajadora Jeane Kirkpatrick.

Al respecto, el coronel Videla expresó que Estados Unidos preconiza políticas de solución pacífica de las controversias y "en eso somos absolutamente coincidentes".

### SIGNIFICACION DEL EXITO ECONOMICO

Como "de un éxito grandísimo" calificó ayer los resultados del modelo económico chileno la embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas y enviada especial del Presidente Reagan, Jeane Kirkpatrick.

La embajadora —que arribó al país el pasado miércoles— fue abordada por los periodistas a la salida de una reunión de cuarenta y cinco minutos que sostuvo con el Ministro de Hacienda Sergio de Castro, en la que conversaron asuntos de interés bilateral.

La diplomática indicó que "conversamos con el Ministro algunos asuntos económicos, los modelos de desarrollo de los países y ciertos aspectos de los programas de desarrollo de las Naciones Unidas". Agregó: "yo tengo interés en conocer los consejos y puntos de vista del Ministro, para quien tengo mucho respeto".

Interrogada respecto de su opinión sobre nuestro esquema de desarrollo, la enviada especial del Presidente Reagan enfatizó que "es de un éxito grandísimo, y esa realidad todo el mundo la conoce o debe conocerla".

### RECESION

Por otra parte, Jeane Kirkpatrick manifestó que "hoy todos estamos contra la recesión". Agregó que "cada país debe enfrentar el fenómeno de la manera que le convenga más, y es imposible dar una receta o formular una apreciación general sobre este asunto".

Asimismo, señaló que "desde que estoy en Chile, no he visto ningún síntoma de recesión en su economía".

### VISITA A LA PRIMERA DAMA

Una visita de cortesía a la Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinocchet, efectuó la embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, quien se encuentra en nuestro país realizando una visita.

La diplomática, llegó hasta el gabinete de la esposa del Jefe del Estado acompañada del embajador de Estados Unidos en Chile, George Walter Landau.

Durante la audiencia la embajadora Kirkpatrick se mostró muy interesada e inquireó detalles sobre la labor que realiza la Primera Dama en favor de la mujer y de los niños.

La señora Lucia Hiriart de Pinocchet le explicó el trabajo que realiza en nuestro país el voluntariado femenino. Asimismo, se habló sobre CEMA-Chile y su galería artesanal.

La señora Kirkpatrick manifestó sus deseos de conocer nuestra artesanía, ya que —dijo— me gustaría ver personalmente los trabajos que realizan los artesanos.

La Primera Dama la invitó a cono-

cer la galería artesanal de CEMA donde se expone lo más tradicional de nuestra artesanía.

### CON MINISTRO DEL TRABAJO

Por más de una hora se entrevistó ayer en la tarde la embajadora de los Estados Unidos ante la Organización de las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, con el Ministro del Trabajo, Miguel Kast, quien, junto a sus más inmediatos asesores, proporcionó a la visitante una visión global de los programas sociales del Gobierno, destacando aquellos destinados a la erradicación de la extrema pobreza.

El Ministro informó asimismo a la diplomática sobre la actual legislación chilena del trabajo y el nuevo sistema de revisión instaurado recientemente en el país como alternativa al tradicional y fallido.

Según lo declaró el Ministro Kast el tema que interesó más a la diplomática fue lo relacionado con la erradicación de la extrema pobreza.

Se mostró impresionado —dijo Kast— de nuestras medidas de rebajar los impuestos a los ingresos de la gente de menores recursos".

El Secretario del Trabajo agregó: "Básicamente le expliqué la política social del Gobierno que, como se sabe, está orientada a proteger las necesidades fundamentales de la población en materia de salud, educación, nutrición y prevención".

### IMPRESIONES

Con respecto a la entrevista, el secretario de Estado señaló:

"Fue un muy grato intercambio, de carácter técnico, sobre la política social del Gobierno".

Añadió que los temas de mayor interés para la señora Kirkpatrick fueron, como ya quedó dicho, los programas para la erradicación de la extrema pobreza, sobre los que consultó su esencia y sus resultados hasta ahora. El Ministro indicó que la medida que ha adoptado el Gobierno fue la resultante de una combinación de: 1º rebajar los impuestos a las personas de recursos escasos, inclusive aquellos que significaban una pesada carga en imposiciones previsionales y, 2º una inyección de dinero destinado a los sectores más pobres a través de programas de empleo, subsidio a los desempleados, acciones nutricionales, programas de salud, además de la citada reforma previsional. A ello, dijo, debe sumarse la reajustabilidad de las pensiones asistenciales que benefician a más de 100 mil ancianos.

## En un 146%...

(Viene de la Pág. 1A.)

En forma especial destacó la obra del Instituto de Fomento de la Capacitación, ya que a través de él se ha cubierto una necesidad imperiosa para empresarios y trabajadores en un país en desarrollo.

En el ámbito de la información comercial se refirió a DICOM Ltda., División de Informes Comerciales de la Cámara de Comercio la que ha continuado un acelerado desarrollo, instalándose en las ciudades de Santiago, Valparaíso, Concepción, Antofagasta, Rancagua y Temuco.

Recalcó también que el gremio ha continuado con su "infatigable labor"

para que el conocimiento de las infracciones tributarias en especial el otorgamiento de boletas de compraventa, sea entregado en proceso sumario, a tribunales ordinarios, reduciéndose así la multitud de "incalificables errores y arbitrariedades de que son a diario víctimas los comerciantes no infractores".

A manera de ejemplo mencionó el caso de las estaciones de servicio benéficas que son clausuradas "en una sistemática campaña", no por eludir impuestos, que en la dirección saben que se pagan en su integridad, sino

por no cumplir a veces con el trámite burocrático de entregar una boleta en el momento de prestar servicio.

Al finalizar su cuenta Guillermo Elton señaló que "al terminar mi período como presidente, agradezco de corazón a todos quienes me han acompañado tan lealmente y han confiado en mí". Deseo, agregó, que la querida Cámara Nacional y todas las instituciones afiliadas lleguen realmente al nivel que hemos pensado para ella el que no ha podido alcanzarse aún plenamente.

## Gran minería...

(Viene de la Pág. 1A.)

El General Frez señaló que no habrá despidos en la empresa. En la reunión sostenida con los dirigentes de la Zonal, presidida por Guillermo Medina, se les explicó que dentro del plan de racionalización de El Teniente se pretende adaptarla a un esquema necesario para convertirla en eficiente y competitiva. "Ahora, si es-

## El hombre clave

LA PAZ, Agosto 6 (Por Roberto Freire). — Las calles de La Paz permanecían hoy silenciosas, entre tanto, en Santa Cruz, ciudad ubicada a 900 kilómetros de la sede del gobierno, los Gris, Alberto Natusch y Lucio Anez, continuaba en franca posición subversiva. En esta última ciudad, también reinaba el silencio, notándose sólo la presencia de patrullas armadas que, extrañamente, lucían el uniforme militar boliviano y las simbólicas boinas negras de los guerrilleros comunistas. En ambas localidades, las más importantes de Bolivia, una tensa calma parecía preceder a un enfrentamiento que únicamente podrá evitarse si alguno de los mandos militares en discordiacede en sus posiciones, ya que, como se sabe, los insurrectos luego de la renuncia de García Meza, insistían ahora en la renuncia de los tres comandantes de fuerza que inmanumadamente ejercen la primera magistratura del país.

Alberto Natusch Busch, uno de los jefes rebeldes, constituye el motivo principal de comentario en Bolivia. En su primer intento de tomar el poder, el primer día de noviembre de 1979, derrocó a Walter Guevara Arze, quien entonces ejercía la presidencia interina de esta república por designación del Congreso Nacional.

La resistencia popular lo derrocó a los quince días, con un trágico saldo de casi trescientos muertos. En esa oportunidad, la extrema izquierda boliviana jugó un papel determinante para obtener la dimisión de Natusch. Paradojicamente hoy, a menos de dos años de aquellos infiustos sucesos, Natusch parece contar con el apoyo de los mismos que lo derrocaron, como es el caso de los líderes izquierdistas Hernán Siles Zuazo y Jaime Paz Zamora, quienes, en sendas declaraciones vertidas en el exterior, apoyan decididamente la subversión iniciada el lunes último.

Por otra parte, en la acción que precedió a la toma de Santa Cruz, se observó la presencia de Guillermo Capobianco, dirigente del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR); Adalberto Kuajara, miembro prominente del partido comunista maoista y Edil Sandoval Morón del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI). Tales hechos parecen justificar la denuncia del gobierno boliviano en sentido de que los militares insurrectos son simples instrumentos del extremismo internacional.

### NOMBRES CLAVES

En la rebelión de San Cruz, que ha logrado tener repercusión parcial en los departamentos de Beni y Potosí, mientras los otros seis se mantienen leales a la Junta de Comandantes, han aparecido dos nombres que, no hace mucho, figuraron en la prensa internacional aunque por muy diversos motivos. Ellos son Roberto Suárez y Julio "Chamaco" Chávez, quienes fueron infructuosamente buscados por la policía boliviana a pedido del gobierno norteamericano que los sindicó de narcotraficantes. Los sindicados, que a la vez son importantes ganaderos en el departamento del Beni, obsequiaron a los rebeldes 20.000 kilos de carne para abastecer a sus tropas.

Mientras tanto, en La Paz, la Junta de Comandantes actúa aparentemente con gran serenidad. En la tarde de hoy se anunció que un grupo indeterminado de tropas habría marchado sobre Santa Cruz, desconociendo totalmente la forma y el lugar al que serían transportadas. Este hecho parece determinar que, en las próximas horas, se realizaría un enfrentamiento entre los grupos en discordia, el mismo que, aunque por una vía poco deseable, podría concluir las largas horas de incertidumbre que están viviendo los bolivianos.

Este documento que hemos suscrito en la ciudad de La Paz, certifica que a través de la amplitud y la vocación que tienen las Fuerzas Armadas, hay el propósito... "de alcanzar la unidad institucional y nacional en el país", dijo Natusch.

El jefe del alzamiento militar dio a conocer el texto del documento limitándose a anunciar que la Junta de Comandantes lo haría conocer al país desde La Paz, a la misma hora en que el estaba ofreciendo su conferencia de prensa en Santa Cruz.

Natusch dijo que "cíviles y militares, lo único que descansan es que se evite un enfrentamiento en Bolivia".

Según versiones no confirmadas, en la reunión celebrada esta tarde, el general Natusch habría aceptado el reconocimiento a la Junta de Comandantes, a condición de que esta disponga una amplia amnistía para todos los militares exiliados, la restitución de sus grados a los que fueron dados de baja durante el Gobierno del General Luis García Meza, y la convocatoria de una reunión de los mandos militares para definir el futuro del actual régimen militar que gobierna Bolivia.

### Terminó Consejo Militar

## S.E. entregó orientaciones a Alto Mando del Ejército

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

# La Nación

# Espectáculos

Santiago de Chile,  
Sábado 8 de Agosto de 1981

Cuerpo B

Compañía Itinerante

## COLONIZADORES DEL TEATRO

ILLAPEL: Ochocientas personas ovacionan de pie al Teatro itinerante al término del estreno de "Sueño de una noche de verano", de Shakespeare en el gimnasio del liceo B-15. Esto se repitió con la segunda función de la obra y con el debut en esta ciudad del clásico infantil chileno de Jaime Silva "La Princesa Panchita". La emoción se refleja en los rostros de los 14 actores viajeros. Este es su cuarto año de giras y el norte les espera: Ovalle, Copiapó (hoy van rumbo a Antofagasta), luego a Calama, Iquique, Tocopilla, Vallenar, La Serena, y Vicuña.

Resultó un privilegio ver y vivir durante tres días el "fenómeno itinerante", en el terreno mismo, donde se da. Aunque Illapel es sólo un ejemplo de lo que ocurre año a año en diversas ciudades del norte y sur, vale mencionarlo. Y recordarlo... porque aquí comenzó la "aventura". Fue precisamente la tranquila localidad minera la que en 1978 les abrió por primera vez sus puertas:

Veniamos con toda la inquietud y el temor de quienes enfrentan por primera vez un gran desafío. Traímos "Romeo y Julieta"... Nos habían dicho que la gente no iba a entender nada, que la obra era muy difícil. Llegamos al anochecer y nos dimos cuenta que hacía falta promoción. Compramos cartulinas y llenamos el pueblo de carteles... al otro día estábamos expectantes de lo que iba a suceder, cuenta Alfredo Castro en el trayecto de Santiago a Illapel de esta cuarta gira al norte.

Y las expectativas y responsabilidades eran mayores. Germán Domínguez, director del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación y gestor de la idea del teatro itinerante estaba sentado en la platea del viejo teatro illapélico (hoy convertido en agencia de una AFP).

—Pero el aplauso de esa gente— dice Alfredo Castro—, quienes en su mayoría no había visto nunca una representación teatral, o no distinguían teatro de cine, fue tremendo, increíble y nos dio confianza para seguir.

### DESCENTRALIZAR ARTE Y CULTURA

—El año 1977— recuerda Germán Domínguez— surgió la idea de crear este Departamento de Extensión Cultural con el objetivo de constituirse en un organismo para la difusión cultural del país. Cuando me hice cargo, abordamos en primer lugar una serie de iniciativas para llevar estas manifestaciones a todo Chile. El patrimonio cultural y artístico estaba localizado en la capital y se pensó en la actividad itinerante. Lo primero fueron las exposiciones de pintura. Y luego el teatro, porque es una expresión viva, que incorpora a la gente a lo que se está ofreciendo. Estábamos conscientes que había una necesidad de crear un auditorio entre los jóvenes que no asistían a las salas de teatro. Dispusimos de los recursos y firmamos un convenio con la Universidad Católica, que se hizo cargo de la parte administrativa, pero nosotros tenemos las pautas y normas, una de las cuales era la labor docente que debía hacer el grupo.

El director Fernando González (actualmente alejado del grupo), formado en la tradición del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, con la mística de Pedro de la Barra y de Orthous, fue el encargado de formar la compañía:

—Eugenio Díthorn me llamó a fines de 1977 para crear una compañía y estructurarlo. Definirlo y establecer las políticas de repertorio, que fueron: un elenco joven y vital y que se preocupara de la docencia, además de la actuación. Escogí a todo el personal, artistas, técnicos y administrativos. Nuestro objetivo sería incentivar y vitalizar el teatro en provincia. Fue una labor de colonizadores culturales y teatrales: una experiencia inolvidable y maravillosa.

La siembra comenzó a dar frutos desde el segundo año de recorrido. La compañía está en su cuarto año de actuaciones a lo largo del país, desarrollando además actividades secundarias como las monitorías y la formación de grupos teatrales.

Hasta el momento, se han montado cinco obras ("Romeo y Julieta", Shakespeare; "Chañarcillo", Antonio Acevedo Hernández; "Las Tentaciones de Pedro" basado en "Peer Gynt" de Ibsen, dirigidas por Fernando González; "Sueño de una noche de verano", Shakespeare; y "La Princesa Panchita", Jaime Silva, dirigidas por Eugenio Guzmán). Han recorrido más de 20 mil kilómetros y tenido cerca de 200 mil espectadores.

En la actualidad componen el Teatro Itinerante 22 personas: 14 actores universitarios con una formación común (el 95 por ciento de ellos se mantiene desde la creación del grupo), el productor Osvaldo Silva, el director de escena Silvio Meier, el director técnico Guillermo Ganga, cuatro técnicos y el chofer del bus que los traslada a ellos, además de elementos escenográficos (necesariamente livianos y transportables), el equipaje personal y el vestuario. Son 22 "vagabundos" que tienen en común el gusto por el teatro, por viajar y conocer la vitalidad y juventud indispensables y una gran carpeta de anécdotas...

### RECUERDOS

Llegamos a Illapel, Hotel La Palomera. Cada uno se hace cargo de su equipaje y aunque no corre lo de "sexo débil", entre ellos existe compañerismo y solidaridad. Cada uno a su modo, el resto de la tarde es para organizarse. Se dividen en grupos, unos van de compras ("siempre volvemos a Santiago con más equipaje que el de la partida"); maquillajes, remedios, comida y curiosidades; otros se encargan de la promoción, ver el escenario y otros detalles.

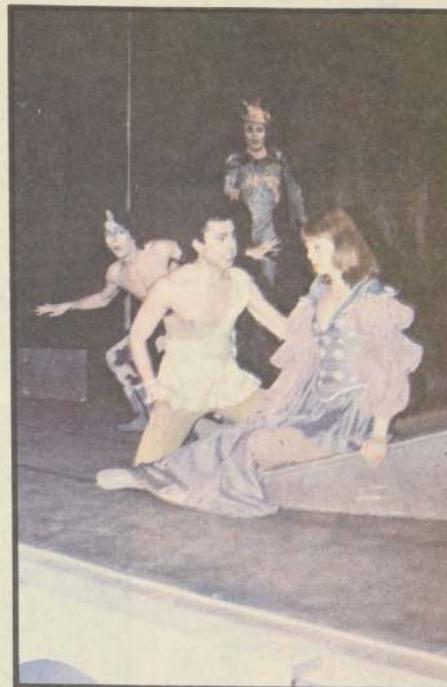
Peró la noche es para recordar. Ya en la intimidad de la habitación, alrededor de una taza de café, con música de Serrat de fondo surgen los relatos:

—Algo realmente inolvidable para todos fue lo que ocurrió el primer año en La Serena. Allí se produjo nuestro primer extrañísimo éxito— dice Aldo Parodi—, los estudiantes de Enseñanza Media reaccionaron de una forma que nos sorprendió.

Alfredo Castro agrega: —En La Serena ya estábamos más afiatados como grupo, y, por ser capital de Región, nos quedamos allí como una semana, hicimos clases y tuvimos mayor contacto con la comunidad. Tal vez esos lectores influyeron en que ocurriera aquello. Fuimos agasajados como artistas famosos y no lo entendímos. Eso estaba bien para el Pollo Fuentes o Gloria Simonetti, pero nosotros firmando autógrafos, siendo resguardados por la policía y tratados como ídolos. No lo imaginamos nunca y que todavía no alcanzamos a explicarnos bien.

Rodrigo Alvarez, Oberón, Rey de las Hadas en el "Sueño"..., cuenta la experiencia de la compañía en Coquimbo con "Chañarcillo":

—Actuamos en un estadio para 5 mil personas. Se llenó por ser esa obra tan de ellos. Terminada la función del estreno la gente aplaudió durante 15 minutos, nos regalaron flores... nos encendieron antorchas, fue algo inolvidable. Jorge Rodríguez, el príncipe Juan en "La Princesa Panchita":



Escena de "Sueño de una noche de verano" de Shakespeare.

Max Corvalán (Demetrio) Norma Ortiz (Diana), Alfredo Castro (Punck) y Rodrigo Alvarez (Oberón.)

■ LA NACION viajó con ellos a Illapel, viviendo el "fenómeno itinerante".

■ Cerca de 200 mil espectadores han visto sus montajes a través de más de 20 mil kilómetros recorridos en cuatro años de risas, sudor y lágrimas".

■ La compañía del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación y la Universidad Católica de Chile está en su cuarto año de peregrinaje y guarda sabrosas anécdotas en sus bitácoras.

Por Nury Constenla C.  
Fotografías: Joaquín Donoso

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se acercaron a nosotros y nos dijeron: "Vienen a la pena vivir tantos años para ver algo tan lindo".

El joven actor sonríe y continúa:

—En Tocopilla sucedió algo muy divertido y grato.

—En una función en Vicuña nos llamó la atención dos viejas sentadas en primera fila. Al término de la presentación se



En Buenos Aires

## Elogios para primera actuación de Sinatra

□ "No soy reuniones de prensa, porque se ha hablado mucho de mí", dijo el cantante norteamericano

BUENOS AIRES, Agosto 7 (AP).— Con elogiosos comentarios recibió ayer la prensa local la primera presentación del famoso cantante norteamericano Frank Sinatra en Argentina, por la que el público asistente pagó el equivalente de 750 dólares por persona.

Sinatra, de 65 años, debutó en esta capital el miércoles y anoche hizo la segunda de las seis actuaciones previstas.

Con el título "Sinatra, a la manera de un maestro", Clarín dijo: "Todas las expectativas se vieron satisfechas". Frank Sinatra —obviamente limitaciones vocales aparte— sigue siendo dueño de singular magnetismo, excepcional sentido del espectáculo y recursos expresivos de poco común inteligencia.

Por su parte, La Nación de Buenos Aires, comenta que Sinatra "puso en juego su sabiduría de gran cantante, su dominio de los ritmos y admirable sentido del swing".

"Diario Popular" indica que "manteniendo su estampa y su inconfundible voz, a pesar de los años que pasaron, Sinatra dio un sobrio recital ante un entusiasta aunque seño público".

La prensa coincidió en señalar que las 1.000 personas que asistieron al miércoles a la cena —espectáculo a un costo de 750 dólares por persona en un hotel céntrico de Buenos Aires— se retiraron satisfechas por la actuación del cantante.

Es la primera vez que "La Voz" actúa en este país, donde varios empresarios habían tratado infructuosamente durante casi 25 años de contratarlo.

El año pasado, el popular cantante argentino Ramón "Palito" Ortega logró el contrato por una

Según la prensa trasandina, el cantante norteamericano Frank Sinatra "superó todas las expectativas", en su primera actuación en la capital argentina.

Frank Sinatra cantando en vivo.

El cantante norteamericano Frank Sinatra "superó todas las expectativas", en su primera actuación en la capital argentina.

Admirador esposó a la Grace Jones

NUEVA YORK, Agosto 7 (UPI).— La popular cantante norteamericana Grace Jones estaba interpretando "Pull Up to the bumper, baby" (Acérdate al tabaparros querido), en el salón Savoy de Nueva York, cuando un admirador se abalanzó al escenario y le puso una esposas en un tobillo.

Grace comenzó a gritar: "súltimo", comenzó a golpear al hombre cuyo rostro estaba cubierto por una máscara de cuero negro.

Los guardias de seguridad inmediatamente se lanzaron sobre el admirador, y después de una breve lucha, le arrancaron la llave para poder liberar a la cantante. Más tarde, la policía interrogó al revoltoso y lo dejó libre. Un vocero de la artista dijo que el incidente era verdadero y no un truco de publicidad.

La cantante de color Grace Jones sufrió el asedio de un espectador, mientras actuaba en el salón Savoy de Nueva York.

A un joven comisario caracteriza Rock Hudson en el filme del realizador norteamericano Robert Aldrich.

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en "El último atardecer".

Rock Hudson interpretando a un tonto vaquero que escapa hacia México, en



## Gran Premio Brasil:

# Un recuerdo latente

Al retorno a Santiago, Pedro Medina, Juan Luis y Pedro Melero conversaron con LA NACION acerca de los pormenores de la gran justa carioca realizada hace una semana en el Hipódromo La Gavea, de Río de Janeiro

Toda justa internacional representa para quienes fueron a competir una experiencia inolvidable. Tal vez para el avezado Pedro Medina, preparador de Rasputin, no haya sido algo nuevo, ya que anteriormente había ido a São Paulo donde venció con el hijo de Schleswig y muy luego viajará hasta los Estados Unidos junto a Premio Nobel para correr con los mejores caballos del mundo en el "Millón de Arlington". Pero la delegación estaba compuesta también por dos jóvenes trainers cuya participación se constituyó en la primera de su campaña como profesionales. Nos referimos a Pedro y Juan Luis Melero que llevaron a Strogonof, Sin Susto y Doucette, respectivamente.

Rasputin tenía la salida diez y en un pelotón de veinte participantes era muy peligroso porque el grupo, como era lógico iba a cerrarse violentamente en busca de los primeros lugares.

"Y lo que nunca había pasado tuvo que ocurrir esta vez. Rasputin partió mal y el pelotón de los dos extremos se avanza rápidamente hacia los lugares de privilegio produciéndose un verdadero embudo en que Rasputin quedó en los últimos puestos. Fue ahí cuando la odisea comenzó porque la intención debió ser apaciguada y afirmar hasta encontrar una línea que le favorecería. Esta situación se repitió muchas veces ya que no había otra forma de resistir el inmenso lote de participantes que se amontonaron en una verdadera carrera a la chilena. Cómo sería el esfuerzo de Sergio Vásquez que en dos oportunidades quedó sentado en el caballo.

El Gran Premio Brasil sin dudas que dejó una huella muy profunda en los dos anteriores aludidos preparadores, porque pudieron vivir otra realidad y sacar sus propias conclusiones de lo que significa ser entrenador de caballos en Chile y en Brasil... En sí, el diálogo fue abierto entre los tres donde cada uno dio su punto de vista del por qué no se pudo llegar al triunfo o el por qué de una ubicación que no iba entre los planes.

### PEDRO MEDINA

Para Pedro Medina la participación que le cupo en Río de Janeiro fue una jornada más y muestra de ello es que al día siguiente que llegó a la capital chilena se "desquitó" con una excelente dobleta de ese triunfo que le fue esquivo al favorito Rasputin.

Con la gentileza que le es acostumbrada Medina comentó los días previos de la carrera y los momentos claves que le significaron el tercer lugar a su ex pupilo.

"Del viaje podría decirse que fue excelente porque Rasputin no sufrió problemas y llegó en muy buen estado. Recibimos todo tipo de atenciones en el corral del preparador Alcides Morales, que es el que le tiene los caballos al nuevo dueño de Rasputin, Carlos Fragoso Pires. El colega se mostró siempre abierto en darnos todo tipo de ayuda al equipo que estaba a cargo de la última carrera del caballo bajo la dirección chilena.

El jueves en la mañana el animal salió a caminar por el terreno para que se ambientara. Al día siguiente fui al Paddock y visité los lugares donde se ensilla y coteja suavemente por pista de carrera. Galopó la vuelta marcó 49 segundos en 800 metros. Con la facilidad que lo hizo porque se le estiró un poco, la prensa quedó admirada y como Rasputin venía con el antecedente de ganar en São Paulo, se transformó en la gran atracción de La Gavea... A mí me hicieron todo tipo de consultas y sobre todo se hizo hincapié en la forma en que sería conducido... Está de más decir que la estrategia era nuestra y sólo me limité a responder que el caballo correría segun se le presentara el trayecto."

### TODOS CONTRA RASPUTIN

Si hubo algo que Pedro Medina estaba seguro era que todos los rivales

de su ex pensionista correrían contra él, porque en el tablero había un favoritismo muy marcado.

"Antes de la carrera comentamos con Sergio Vásquez que lo corriera colocado (septimo u octavo) para luego abrirse camino en tierra derecha y pelear la carrera. Estaban demás las recomendaciones que tomamos por el hecho de ser el favorito y que todos vendrían cuidándolo en exceso."

### SALIDA PERJUDICIAL

Rasputin tenía la salida diez y en un pelotón de veinte participantes era muy peligroso porque el grupo, como era lógico iba a cerrarse violentamente en busca de los primeros lugares.

"Y lo que nunca había pasado tuvo que ocurrir esta vez. Rasputin partió mal y el pelotón de los dos extremos se avanza rápidamente hacia los lugares de privilegio produciéndose un verdadero embudo en que Rasputin quedó en los últimos puestos. Fue ahí cuando la odisea comenzó porque la intención debió ser apaciguada y afirmar hasta encontrar una línea que le favorecería. Esta situación se repitió muchas veces ya que no había otra forma de resistir el inmenso lote de participantes que se amontonaron en una verdadera carrera a la chilena. Cómo sería el esfuerzo de Sergio Vásquez que en dos oportunidades quedó sentado en el caballo.

En ese lapso del recorrido se produjo el peor contratiempo porque Rasputin fue encajonado y no pudo salir del encierro. Nuevamente el ritmo de carrera debió ser retrogradado lo que sin lugar a dudas le quitó nuevamente las intenciones de seguir avanzando. Quedó duodécimo y a muy mal traer.

Cuando terminó la recta opuesta Vásquez recién pudo sacarlo hacia afuera y fue en ese momento en que Rasputin comenzó a ganar terreno, pero muy abierto. Desplazó como a seis o siete rivales. Al llegar a la tierra derecha se ubicaba cuarto y siguió ganando terreno hasta quedar tercero a pasecuzo de los punteros... Ahí yo pense que las condiciones se les estaban presentando y que la carrera podía llegar a pertenercele, pero aun faltaban los últimos docientos metros finales donde se produjeron una serie

Textos Julio Cervellino G.  
Fotografías: Diario  
"O Globo de Brasil"

De ahí y hasta la curva de los 1.800 metros el caballo quedó séptimo pero en segunda linea. Para salir el jockey debió echarlo hacia los palos porque en los metros siguientes estaba la otra curva.

### LA PERDICION

En ese lapso del recorrido se produjo el peor contratiempo porque Rasputin fue encajonado y no pudo salir del encierro. Nuevamente el ritmo de carrera debió ser retrogradado lo que sin lugar a dudas le quitó nuevamente las intenciones de seguir avanzando. Quedó duodécimo y a muy mal traer.

Cuando terminó la recta opuesta Vásquez recién pudo sacarlo hacia afuera y fue en ese momento en que Rasputin comenzó a ganar terreno, pero muy abierto. Desplazó como a seis o siete rivales. Al llegar a la tierra derecha se ubicaba cuarto y siguió ganando terreno hasta quedar tercero a pasecuzo de los punteros... Ahí yo pense que las condiciones se les estaban presentando y que la carrera podía llegar a pertenercele, pero aun faltaban los últimos docientos metros finales donde se produjeron una serie



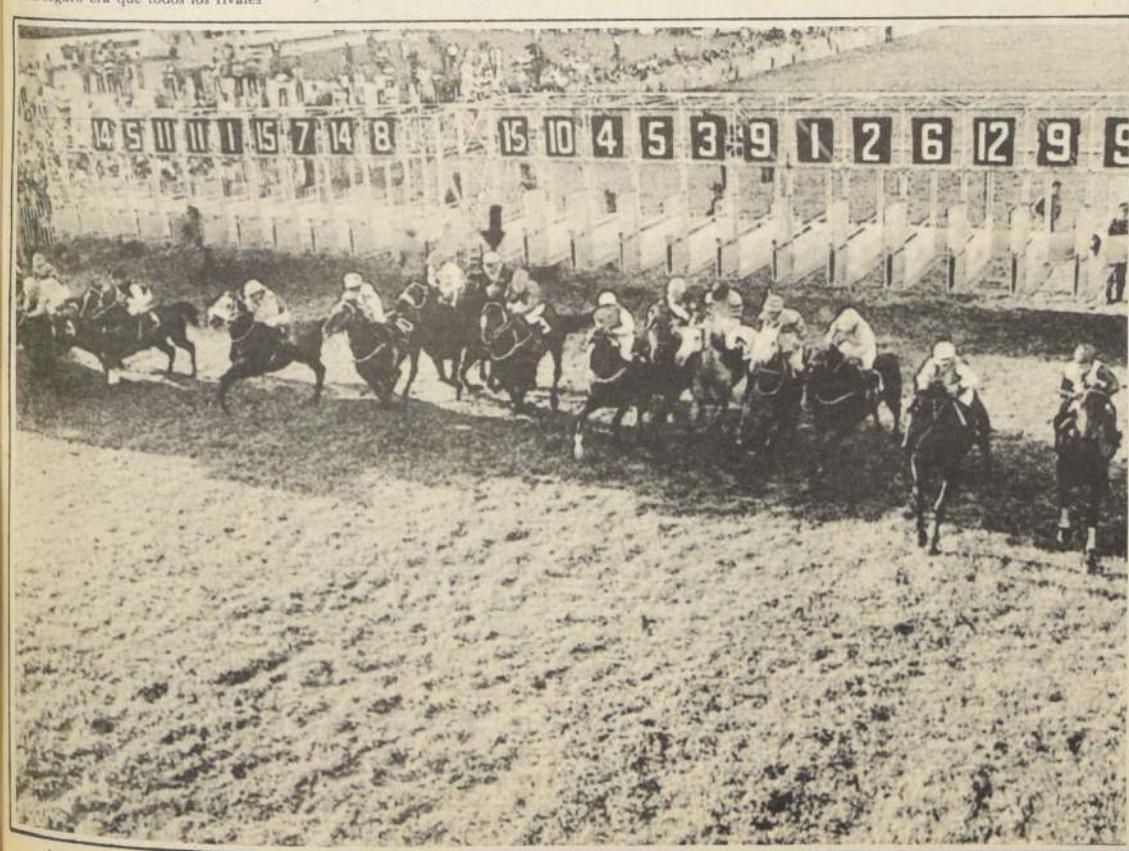
LLEGADA: Vemos (de otro ángulo) a Denee (justa en alto,) Campal (número quince) y Rasputin (por fuera).



TESTIMONIO: No sólo ese "justazo" costó la descalificación de Denee ante faltas cometidas por su jinete. La prensa carioca fue precisa en que Pereira debió haber sido puesto en el último lugar porque fue principal actor en los contratiempos de Rasputin II.



PRIMERA CURVA: El constante asedio a que fue expuesto el caballo nacional (con una flecha) hizo que su jinete buscara por fuera, era esa la única forma de salir del encierro inicial.



LARGADA: La mala salida de Rasputin le impidió mejores ubicaciones en los metros siguientes. El grabado muestra el verdadero embudo que se produjo en los momentos de la largada. Posteriormente los competidores, que tuvieron partida por fuera, se avanzaron sobre el caballo chileno...

### SIN SUSTO

Este animal corrió bien, pero la pista fue su principal escollo. No pudo emplearse en un terreno sumamente duro... Lo único que hizo fue saltar durante toda la carrera... A 200 metros parecía que llegaba último y en solo cien metros remontó en forma considerable, pillando a siete caballos, porque al parecer el sector donde arremetió la pista estaba más blanda... También se produjo antes de la largada esa espera que lo impació bastante.

### UN POCO APENADO

Quedé un tanto apenado porque sinceramente pensaba que mis caballos podían haber cumplido una mejor faena, pero todo tuvo una explicación... Ahora si la pista habría estado barrosa, tal vez las cosas habrían resultado distintas... Creo que el principal factor que jugó en contra de mis dos caballos fue la pista muy dura y la excesiva demora antes de la carrera... Si se impacientan en el Club Hipico por algunos minutos, imagínese allá en media hora.

En lo personal fue una linda experiencia porque aprecio una modalidad diferente de trabajo, de carrera y en especial todo me pareció hermoso.

Creo que para ir a competir hay que llevar caballos mansos que no se desesperen y que tengan mucha resistencia. Un animal chileno puede hacer una buena presentación desde los 1.600 metros adelante, pero en mil metros es imposible porque correr con 24 caballos es una verdadera odisea.

### JUAN LUIS MELEIRO

Fue reemplazando a su hermano Juan Luis junto a la yegua Doucette y el tercer lugar logrado fue una recompensa a su entusiasmo y sentido profesional.

Desde que llegó a Río, creo que fue la que mejor se ambientó. El jueves la galoparon suave para que se estirara un poco y el viernes la hicieron

mos finalizar. Marcó 12 segundos en 200 metros y eso fue lo que impresionó a los asistentes.... El día de la carrera no se pudo en absoluto y se mostró muy tranquila. Cuando se dio la largada tuvo que salir muy forzada de lo contrario la estrellaron en una verdadera carrera a la chilena... Saliendo de ese primer examen, Doucette quedó tercera a tres cuerpos de las punteras y mantuvo su ubicación hasta el final. La riva! que llegó segunda la cruzó al término del trayecto y tuvimos que buscar por otra linea. Quizás esa perdida de tiempo la podría haber puesto segunda.

Según mi criterio, con barro gana de todas formas, porque también fue perjudicada por la pista que parecía ser de cemento... No la quisieron regar porque había llovido días antes...

Pese a que se le vino el grupo encima en los momentos en que fue cruzada, Doucette supo aguantar la atropellada y mantener el muy buen tercer lugar.

### EXPERIENCIA IMPAGABLE

Para mi esta experiencia fue impagable porque aprendí mucho, sobre todo otro modo de preparación, que nuestros profesionales no tienen nada que envidiar a los de allá... La representación de mi hermano fue una gran responsabilidad que afortunadamente no me pesó. Tenía fe en que la yegua respondería como lo hizo. Creo que salió bien de esta primera prueba de fuego en mi trayectoria.

Finalmente puedo decir que a la delegación chilena se le miró con respeto porque ser un preparador nacido en nuestra tierra da un prestigio que uno lo siente... Demostramos que no fuimos a pasar, sino que a ganar o al menos estar entre los primeros..."



PEDRO MELEIRO: Logró una hermosa experiencia mientras estuvo en la jornada internacional. El joven preparador del Club Hipico señaló que la pista y el exceso de demora antes de la largada impidieron una mejor ubicación de sus pupilos Strogonof y Sin Susto.

Pasó los mil metros en 1.01

**"Puro Amor"**  
sacó a  
relucir  
sus dotes

Bastante movimiento se presentó el jueves en el Club Hípico de Santiago donde se registraron notables marcas. Uno de estos cotejos mostró a PURO AMOR en óptimo estado ya que pasó los mil metros en un minuto, un segundo con finales de 12 segundos y dos quintos en los últimos doscientos metros. Claudio Leighton estuvo a cargo de su conducción.

A continuación presentaremos los mejores registros en las distancias que fluctuaron desde los 400 a los 1.860 metros.

400 metros: DON MOISE sobresalió de un pequeño grupo de tres cotejantes al cronometrar 23 segundos y un quinto en compañía de J. Cifuentes.

500 metros: UN AS hizo honor a su nombre al pasar el tiro en 29 segundos exactos, con finales de 11 segundos y dos quintos en los últimos 200 metros de 11.4/5. Luis Cifuentes estuvo en el sillín.

600 metros: OTONAL en excelente cotejo mostró toda su calidad al cronometrar en la distancia 35 segundos y un quinto, con finales en los últimos 200 metros de 11.4/5. Luis Cifuentes estuvo en el sillín.

700 metros: La potranca de Ernesto Inda, CIFRA, dejó en manifiesto que cada día que pasa aumenta su opción a ungirse en el primer lugar del clásico para hembras Arturo Lyon Peña donde tendrá las mejores exponentes de su sexo del césped. La potranca pasó la distancia en 41 segundos y tres quintos con finales de 11 segundos y cuatro quintos. Elías Silva, que será el jinete que la conduzca para la justa de mañana en el Club Hípico, estuvo guindola.

800 metros: NUCLEAR, pupilo de Alvaro Breque, sigue evidenciando estar en perfecto estado para afrontar el Clásico Alberto Vial Infante donde tendrá que medirse con Malleco y otros grandes exponentes entre los machos tresaños. El hijo de Tantoul pasó el tiro en 48 segundos clavados con finales de 12 segundos en los últimos 200 metros. Lo condujo el jinete Gustavo Barrera que será autorizado por la Junta de Comisarios del Club Hípico para competir en el clásico antes aludido.

En la misma distancia afrontó Malleco, potrillo que marcó un tiempo de 49 segundos exactos, con finales de 11.3/5. Emeterio Cuzman estuvo en la conducción.

1.600 Metros: MAHUIDANCHE dejó en manifiesto un óptimo estado locomotivo. Pasó el trayecto en 1 minuto, 43 segundos y tres quintos, con finales de 12.3/5 en los últimos doscientos metros.

El jinete Juan Pérez lo condujo.

## PISTA DE ARENA

## 400 METROS

Don Moise, J. Caro en 23 1/5. Teenager, G. Lizama en 24 1/5. Kuko Lindo, J. Pérez en 24.



OTONAL destacó en los 600 metros al cronometrar junto a Luis Cifuentes 35 segundos y un quinto.

## 500 METROS

Naicura, F. Diaz en 30. Franco Condado, D. Vásquez en 30 3/5.

Tipay, J. Muñoz en 30 2/5, últimos 200 en 12 2/5.

Un As, E. Silva en 29, últimos 200 en 11 2/5.

Krincia, J. González en 31.

Cocuyo, F. Diaz en 29 3/5, últimos 200 en 12 1/5.

Admirado, M. Alvarez en 30 4/5.

King Kong, W. López en 30.

Seudónimo, A. Pérez en 29 1/5, últimos 200 en 12 1/5.

Alfil, J. Muñoz en 29 3/5.

## 600 METROS

Pinita, A. Pérez en 36 2/5.

En Ti Confío, O. Escobar en 35 4/5.

Paya, J. Berrios y Pegajosa, L. Cifuentes en 36 iguales, últimos 200 en 12 2/5.

La Cholita, P. Plaza en 37.

Follet, S. Zúñiga en 36 2/5, últimos 200 en 12 2/5.

Swana, J. Muñoz en 37.

Rubens, L. Toro en 37 1/5.

Llanina, J. Alarcón en 37 3/5.

Otonal, L. Cifuentes en 35 1/5 últimos 200 en 12 1/5.

Artificio, G. Lizama en 1.05, últimos 200 en 4/5.

Bolívar, J. Pérez en 1.04.

Fortrel, N. Urrutia en 1.03 2/5 últimos 200 en 12 2/5.

Jaulera, C. Leighton en 1.03 3/5 últimos 200 en 12 3/5.

Mariotte, J. Alarcón en 1.03 2/5 últimos 200 en 13.

## 700 METROS

Estelita, J. Muñoz en 43.

Mapalo, S. Vera en 43 3/5, últimos 200 en 12 1/5.

Saint Mesme, C. Leighton en 43 últimos 200 en 12.

Coverlinda, C. Leighton en 44 últimos 200 en 12 1/5.

Felino, C. Leighton en 42, últimos 200 en 12.

Manantial, C. Leighton en 42, últimos 200 en 12.

Villera, E. Silva en 44, últimos 200 en 12.

Plástico, G. Barrera en 43 2/5 últimos 200 en 12 2/5.

Cifra, E. Silva en 41 3/5, últimos 200 en 11 4/5.

Manantial, C. Leighton en 42, últimos 200 en 12 1/5.

Artificio, G. Lizama en 1.05, últimos 200 en 4/5.

Bolívar, J. Pérez en 1.04.

Fortrel, N. Urrutia en 1.03 2/5 últimos 200 en 12 2/5.

Jaulera, C. Leighton en 1.03 3/5 últimos 200 en 12 3/5.

Mariotte, J. Alarcón en 1.03 2/5 últimos 200 en 13.

Abuelita, J. González en 45.

Salinidad, G. Lizama y Atangada, L. Muñoz en 1/5 últimos 200 en 12 3/5.

Karnak, J. Díaz y Halibut, O. Escobar en 43, últimos 200 en 12 2/5, iguales.

Proclamado, L. Toro en 42 3/5.

Piara, J. Duarte en 42, últimos 200 en 12 2/5.

800 METROS

Ojitos, F. Diaz en 49 4/5 últimos 200 en 12 2/5.

Maipón, F. Diaz en 50.

Nuclear, G. Barrera en 48, últimos 200 en 11 3/5.

Par de Escalas, L. Muñoz en 48 3/5, últimos 200 en 12 3/5.

Sigilo, E. Silva en 50, últimos 200 en 12.

Mandato, E. Silva en 48, últimos 200 en 12 3/5.

1.000 METROS

Ser Buena, E. Silva en 1.01 4/5 últimos 200 en 12 1/5.

Puro Amor, C. Leighton en 1.01, últimos 200 en 12 2/5.

Cebollita, F. Diaz en 1.04, últimos 200 en 13.

Artificio, G. Lizama en 1.05, últimos 200 en 4/5.

Bolívar, J. Pérez en 1.04.

Fortrel, N. Urrutia en 1.03 2/5 últimos 200 en 12 2/5.

Jaulera, C. Leighton en 1.03 3/5 últimos 200 en 12 3/5.

Mariotte, J. Alarcón en 1.03 2/5 últimos 200 en 13.

1.600 METROS

Mahuidanche, J. Pérez en 1.43 3/5 últimos 200 en 12 3/5.

Estaca, J. Berrios en 1.46 1/5 últimos 200 en 12 1/5.

1.860 METROS

Tucumán, E. Silva en 2.05, últimos 200 en 12.

Elías Silva

**"Ganando con Cifra puedo volver a ser el mismo triunfador de siempre"**

Hay una confianza inmensa en lo que pueda hacer en la jornada de mañana en el Club Hípico de Santiago donde se registraron notables marcas. Uno de estos cotejos mostró a PURO AMOR en óptimo estado ya que pasó los mil metros en un minuto, un segundo con finales de 12 segundos y dos quintos en los últimos doscientos metros. Claudio Leighton estuvo a cargo de su conducción.

Elias, que ha vuelto en forma triunfal a las pistas, cada día aumenta su rendimiento y por ello que a medida que se adjudica un número mayor de triunfos eleva su optimismo en el clásico dominical.

LA NACION conversó con el jinete que el año pasado estuvo a pasos del logro de la Estadística General y que debido a un accidente debió suspender su meteórica trayectoria. Con la humildad de siempre el jockey señaló:

MUCHA TRANQUILIDAD

"Este compromiso sin lugar a dudas reviste una inmensa importancia para mí, ya que será el premio de mayor trascendencia en que participé desde mi reaparecida. Estoy muy confiado en lo que podemos hacer con la potranca en el clásico ya que la he estado cotejando en este último tiempo y de acuerdo a lo que he presen-

ciado de ella puedo decir que estamos entre los dos primeros.

Esta yegua es excelente y a pesar que no la hemos esforzado al máximo para sus trabajos, ha estado sobrestando en todas las distancias en que lo ha hecho. Llegaremos el día de la carrera con "Cifra" totalmente enterita, ya que se ha tenido especial preocupación en que no se gaste durante los cotejos.

La capacidad de don Ernesto Inda que es especialista en este tipo de clásicos es fundamental. El hombre tiene esa experiencia precisa y sabe muy bien lo que hace. El me ha confiado a la potranca desde su última carrera y desde aquél tiempo la he estado aportando yo... Creo que el mejor regalo que le podría hacer a este gran preparador sería adjudicarme la carrera, ya que la capacidad de la potranca es muy buena."

CARRERA MUY ABIERTA

Elías es sincero en señalar que pese a tener una inmensa importancia para mí, ya que es la de mayor trascendencia en que participé desde mi reaparecida. Estoy muy confiado en lo que podemos hacer con la potranca en el clásico ya que la he estado cotejando en este último tiempo y de acuerdo a lo que he presen-

ciado de ella puedo decir que estamos entre los dos primeros.

Esta yegua es excelente y a pesar que no la hemos esforzado al máximo para sus trabajos, ha estado sobrestando en todas las distancias en que lo ha hecho. Llegaremos el día de la carrera con "Cifra" totalmente enterita, ya que se ha tenido especial preocupación en que no se gaste durante los cotejos.

La capacidad de don Ernesto Inda que es especialista en este tipo de clásicos es fundamental. El hombre tiene esa experiencia precisa y sabe muy bien lo que hace. El me ha confiado a la potranca desde su última carrera y desde aquél tiempo la he estado aportando yo... Creo que el mejor regalo que le podría hacer a este gran preparador sería adjudicarme la carrera, ya que la capacidad de la potranca es muy buena."

mayor abierto, porque es difícil pensar un triunfo de determinado representante cuando se junta la generación de tres o cuatro carreras ganadas, es la potranca más querida. También tendría que ser la más buena presentación.

POR CAMPAÑA GANA

"Cifra ha corrido cinco veces y en tres ocasiones ha resultado vencedora. Las otras han sido un cuarto y un quinto lugar. Como puede apreciar,

en relación a sus demás rivales, corrió pocas veces, ya que Atangada lo ha hecho en diez ocasiones y las más también la aventaja en experiencia.

Acera de la forma en que ha bajado, todos sus encargados están momentáneamente felices, porque ha marcado tiempos que hacen pensar en el mejor modo de ejemplo, el otro día el jinete pasó 1.43 en 1.600 metros y el pasado hizo 700 metros en 41 4/5.

TEMPERAMENTO

Agregando algunas características de la potranca, Elías Silva comenta: "Cifra es una yegua que tiene temperamento, sobre todo cuando te la deja de exigir o simplemente suelta las riendas... Es así como juguetona. Comigo no tiene problema, pero si le das un poco de lo que queremos, se vuelve un problema y eso que hemo

juntos desde hace un buen tiempo.

FAVORITA

Hay una ilusión muy cierta e intensa del jockey y es la de alcanzar el mismo rendimiento del año pasado.

"Justamente, creé que si ganara la Cifra las cosas cambiarían rápidamente, porque ese triunfo sería el punto preciso para hacerme volar al mismo rendimiento que el año pasado cuando estuve ganando mis carreras. Mis deseos son rotos entre los grandes, pero sé que hay limitación, en cuanto al número de triunfos que contabilizo, que no pueden comparar con los logros de Vásquez o Leighton. Es lógico, recién llevo muy poco tiempo que regrese. Me agradaría como esta yegua en la Polla y de allí tener la opción de conducir a otra. Ensayo, serían cosas que realmente significarían mucho para mí."

CONTENIDO CON EL RENDIMIENTO

Elias está conforme con el rendimiento que ha alcanzado en las más reuniones: "Estoy feliz ya que entrego al cliente por ciento y las personas que han salido bien y los preparados lentamente me están entregando monturas con mucha opción... Mi bajo para ello también es mi entrega, porque soy de los que casi todos los días en la cancha los próximos meses estaré en un porcentaje de mi rendimiento, porque mi meta es estar entre los jockeys ganadores," finalizó diciendo el jockey.

Hipódromo Chile Sábado 8 de Agosto de 1981

1a	CARRERA 1.000 Mts. a las 3.15 P.M.—CONDICIONAL—PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.	1388 P. Molina 15-5 1383 L. Toledo 5-7-1 1388 S. Romero 13-9 1342 A. Martínez 10 1342 J. Díaz 14 1330 F. Hernández 13 1423 S. Romero 2-8-2 716 A. Muñoz 5 1326 C. Tapia 6-3-1 1036 J. Castro R. 1423 L. Guerrero 4-4-2 1423 D. Bernal 8 1423 E. Bernal 8 1423 E. Castro R. 1423 E. Castro R. 1423 L. Toledo 6-3-7	4 Guando 54 S. Azocar 6 5 Mallin 52 V. Rojas 14 6 Santian 52 O. Pérez 5 7 Condulado 51 P. Castillo 12 8 Rimados 51 H. López 7 9 Decton 51 M. Andrade 7 10 Quilaco 51 M. Carrasco 8 11 Al Contado 50 L. Toro 3 12 Buen Silex 49 F. López 11 13 Chin 49 N.N. 4 14 Dracóniana 49 D. Donoso 1 15 Manos Brujas 49 N.N. 9	1390 F. Diaz 15-5 1388 S. Romero 13-9 1342 A. Martínez 10 1342 J. Díaz 14 1330 F. Hernández 13 1423 S. Romero 2-8-2 716 A. Muñoz 5 1326 C. Tapia 6-3-1 1036 J. Castro R. 1423 L. Guerrero 4-4-2 1423 D. Bernal 8 1423 E. Bernal 8 1423 E. Castro R. 1423 L. Toledo 6-3-7	1391 J. Cavieres 3 1439 E. India 8-2-8 1434 M. Munoz 3-4-6 1436 E. Beuzenberg 2-8-5 1439 S. Romero 5-6-6 1439 G. Fernández 5-7-7 1439 J. Díaz 10 1439 R. Jaque 4-1-7 1295 O. Manso 4-3	3 Black King 55 E. Guzmán 2 4 En Ti Confío 52 P. Castillo 7 5 M. Tourne 51 H. Galaz 8 6 Matón 50 G. Pinto 3 7 Foquita Rap 49 H. Lopez 4 8 Riqueroso 49 N.N. 1 9 Siempre Rey 48 F. Diaz 9	1442 L. Guerrero 5 1442 A. Carreño 7-6-4 1429 H. García 5-7 1429 C. Tapia 2 1429 R. Bernal 9-2 1393 P. Manso 9 1453 J. Vélez 12-8-2 1440 J. Galvez 14-8 1407 R. Jaque 10-12 1429 M. Sepulveda 6-9 1378 M. Velarde 6-13 1442 E. Castro R. 5-3 1393 M. Muñoz 8	3 Perjuro 54 H. Galaz 2 4 Canopus 53 J. Berrios 5 5 Celar 53 M. Olguin 5 6 Congonias 53 L. Rivera 5 7 Marat 53 L. Rivera 5 8 Sarcastico 5

Clásico "Carlos Aguiar A."

## "Palmeira" sería aspirante al premio

Un programa de bastante interés se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. El programa contempla la disputa de trece competencias. La primera se largará a las 15.15 horas. La del cierre a las 20.45.

La base de la reunión la constituyen los clásicos "Carlos Aguiar A", con recorrido de 1.200 metros (GRUPO III), reservado para hembras de tres años, cuya vencedora se adjudicará una bolsa de 300 mil pesos, y "Olhaverry", un handicap sobre 1.900 metros con una recompensa de 250 pesos para el ganador. En el primero medirán fuerzas ocho tresañeras, presumiéndose un reinado entre "Palmeira", "Hola" y "Regodeada". En el handicap, la elección del pronóstico resulta bastante complicada, dado que cada uno de los tres anotados cuenta con iguales méritos para llevarse el galardón.

Además la apuesta "Quinta y Sexta" ofrecerá para el remate un pozo adicional ascendente a la suma de 2 millones 942 mil 249 pesos.



**SWITCH:** estará presente en la prueba clásica de 1.900 metros, premio Olhaverry donde se medirá con destacados exponentes del largo aliento. El pupilo de Luis Espinoza está favorecido en los kilos y se espera una gran actuación, como las que ha venido realizando en este último tiempo.

Movío 600 en 35 1/5

## Marimbula aumenta su cotización

**MARIMBULA**, potrancita de tres años hija de Balconaje y Maritz por Bamburé, destacó notoriamente en los trabajos de ayer en el Club Hípico de Santiago. La pensionista de Juan Cavieres, que viene de ganar sus dos únicas presentaciones, pasó la distancia de 600 metros en tiempo de 36 segundos y un quinto, con finales en los últimos 200 metros de 12 segundos exactos. La condujo el jinete Sergio Vásquez que será el encargado de conducirla en la justa de mañana en el rectángulo de la avenida Blanco Encalada, compromiso clásico "Arturo Lyon Peña".

En el evento de hembras estarán presentes las mejores yeguas de la generación y se prevé que será una carrera de opciones repartidas ante la presencia de Gifra, Atangada, Karmín y Marimbula.

La yegua se encuentra en excelente estado atlético, según señala el rendimiento que ha logrado en los cotejos previos a la gran prueba selectiva.

**OTROS COTEJOS**  
EN LOS 400 metros destacó SICO-DÉLICO que marcó un registro de 23 segundos y un quinto, siendo conducido por el penquista Gustavo Barrera.

Para los 500 metros sobre salió HILL SONG que fue el único animal del grupo que bajó de los 30 segundos. El animal puso un crono de 29 segundos y un quinto, con finales de 12 segundos clavados para los 200 metros finales. Estuvo a cargo de su conductor el jinete Fernando Díaz.

**RETOQUE**, que sigue demostrando su calidad en cotejos y en pista puerta para los 800 metros 47 segundos y un quinto con finales de 12 segundos. Lo condujo Gustavo Barrera.

Finalmente otro pupilo de Juan Cavieres, PINGANILLA cotejó solo los 1.800 metros con marca de 2 minutos y cuatro segundos, con finales de 11 segundos y tres quintos en los 300 metros finales. Lo condujo Elias Silva.

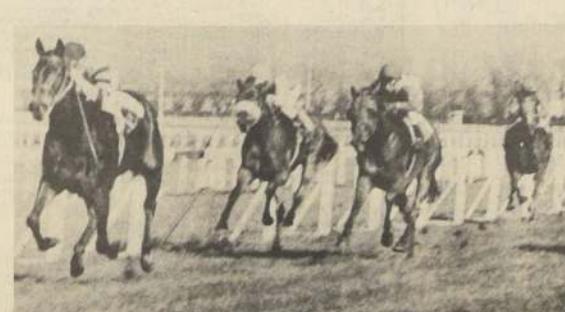
Seguidamente los demás cotejos en el Club Hípico de Santiago.

**PISTA DE ARENA:**

400 METROS:

**500 METROS:**  
Chiripa, R. Cárdenas, 30 2/5.  
Naublin, L. Muñoz 30 1/5.  
Maníatico, J. Romero, 30 2/5.  
Don Erasmo, J. Muñoz 31 2/5.  
Decidido, D. Vásquez 30 4/5.  
Hill Song, F. Díaz 29 1/5 últimos 200 en 12.  
Cardinal, N. Urrutia, 30.

**600 METROS:**  
Polidoro, F. Díaz 35 4/5 últimos 200 12 3/5.  
Vadilino, M. Alvarez y Talento, L. Cifuentes 36, iguales.  
Marabunta, N. Urrutia, 35 3/5 últimos 200 12 3/5.  
Marimbula, S. Vásquez, 35 1/5 últimos 200 en 12.  
Pastel, P. Ulloa, 37 3/5.  
Mi Gala, E. Silva 37 2/5.



**MARIMBULA**, tres años por Balonaje y Maritz por Bamburé, destacó notoriamente en los cotejos del Club Hípico.

## Montas, Descartes y Retiros

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

**MONTAS QUE FALTABAN**

Sexta Carrera: (2) Las Lomas, Orlando López. Septima Carrera: (8) Rígoroso, Luis Toro. Duodécima Carrera: (16) Cachiriche, Pablo Castillo.

**DESCARTES**

Cuarta Carrera: (10) Quilaco y Sexta Carrera: (10) Gabita.

**NO CORREN**

Tercera Carrera: (2) Cassock, Novena Carrera: (5) Borocoto (ambos preparados en Vina del Mar), y Undécima Carrera: (13) Faubourien.



**HOLA:** se constituirá sin dudas en una de las series rivales de Palmeira y Regodeada en el Clásico para potrancas de tres años ganadoras de una carrera. Premio Carlos Aguiar de 1.200 metros. La hija de Hawk II viene de vencer cómodamente, tal cual indica el grabado.

## LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LA SEGUNDA	LAS ULTIMAS	EL ENSAYO	M. HIPICO	LA TERCERA	LA HIPICA	R. TUNGAT
1 <sup>a</sup>	Pirulo Carti	Pirulo Denunciado	Denunciado Pirulo	Pirulo Denunciado	P. Viejo Denunciado	P. Viejo Denunciado	Pirulo Denunciado	Pirulo Denunciado	Pirulo Denunciado
2 <sup>a</sup>	Vibrante Pardiez	Vibrante Pardiez	Pardiez Fueguino	Pardiez Vibrante	Vibrante Fueguino	Pardiez Quebracho	Line Man Pardiez	Culatazo Orquestado	Culatazo Pardiez
3 <sup>a</sup>	Palmeira Hola	Dolfinia Palmeira	Dolfinia Regodeada	Hola Dolfinia	Palmeira Regodeada	Palmeira Hola	Palmeira Regodeada	Palmeira Palmeira	Palmeira Regodeada
4 <sup>a</sup>	Tresdob. Deaton	M. Pituco Condenado	M. Pituco Condennado	M. Pituco M. Brujas	Tresdob. Mallin	Tresdob. Guando	Tresdob. Guando	Condenado Mallin	Condenado Mallin
5 <sup>a</sup>	Ponchita Mariliola	Ponchita Rimada	Ponchita Rimada	Rimada Ponchita	Jalandia Rimada	Ponchita Rimada	Ponchita Rimada	Ponchita Mariliola	Jalandia
6 <sup>a</sup>	Novispur Gabana	Carrumba Gabana	Novispur Tortille	Carrumba Roedor	Gabana Novispur	Tienda Novispur	Carrumba Test	Novispur Roedor	Novispur Gabana
7 <sup>a</sup>	B. King S. Rey	B. King M. Tournee	B. King S. Rey	S. Rey Brentano	B. King B. King	S. Rey Brentano	S. Rey Matón	S. Rey B. King	S. Rey Matón
8 <sup>a</sup>	Bucefalo Riverside	Bucefalo Riverside	Bucefalo Riverside	Petroño Riverside	River Bucefalo	Bucefalo Riverside	Bucefalo Riverside	Bucefalo Riverside	Bucefalo Riverside
9 <sup>a</sup>	Switch No Parking	C. Caminos Capetico	Dn. Masa Ch. Repicado	Dn. Masa Latinar	Dn. Masa Borocoto	Borocoto Maxbor	Borocoto Capetico	C. Caminos Latinar	C. Caminos Maxbor
10 <sup>a</sup>	Balneario Parachoque	Timbada Hulano	P. Perro Parachoque	Parachoque Balneario	Balneario Hulano	Genesis Balneario	Gamelia Parachoque	Timbada Balneario	Génesis Balneario
11 <sup>a</sup>	Canopus Matarife	Danky Celer	Perjuro Congognas	Congognas Canopus	Danky Celer	Perjuro Marat	Perjuro Congognas	Matarife Congognas	Perjuro Marat
12 <sup>a</sup>	Vitto Formalita	Vitto Minimo	Mimmo Camarog	Vitto Robens	Rutina Camarog	Camarog Minimo	Vitto Camarog	Camarog Formalita	Camarog Formalita
13 <sup>a</sup>	Clarillo Quepis	Clarillo Quepis	Clarillo Quepis	Clarillo Quepis	Quepis Delito	Clarillo Quepis	Sorrento Clarillo	Clarillo Quepis	Clarillo Quepis

## Debuta propio hermano de Carpufa

Varios tres años harán su primera aparición pista en la reunión de esta tarde en el Hipódromo Chile. Entre estos destaca CARTI, un propio hermano de Carpufa. Este se encuentra anotado en el compromiso inicial. Otros debutantes son los siguientes:

**Primer Carrera**  
Carti (Pufayo-Cartera-Polo Sur). Criado por el Haras "Santa Amalia". Propio hermano de Carpufa (ganadora), y materno de Ascar (por Aslam, ganador de tres carreras), de Cartero (por Pizarro II), ganador de 4 carreras en los hipódromos centrales y siete en Antofagasta) y de Carteys (Aslam). Defendido en \$ 190.000.

**Patron Viejo** (Mediator y Daira por Estuardo II). Criado en el Haras "Diquillín". Hermano materno de Niña Zemita (figuraciones). Esta es la 3<sup>a</sup>.

**Switch** (Verrazano y Tranquila por Nanavati). Criado en el Haras "Diquillín". Propio hermano de Traspidón y de Tolteca. Esta es la 4<sup>a</sup>.

**Venores** (Verrazano y Tranquila por Nanavati). Criado en el Haras "Diquillín". Propio hermano de Traspidón y de Tolteca. Esta es la 4<sup>a</sup>.

**Switch** (Verrazano y Tranquila por Nanavati). Criado en el Haras "Diquillín". Propio hermano de Traspidón y de Tolteca. Esta es la 4<sup>a</sup>.

**Primer Carrera** (Pufayo-Cartera-Polo Sur).

Criado por el Haras "Santa Amalia".

Propio hermano de Carpufa (ganadora),

y materno de Ascar (por Aslam,

ganador de tres carreras), de Cartero

(por Pizarro II), ganador de 4 carre

ras en los hipódromos centrales y siete

en Antofagasta) y de Carteys (Aslam).

Defendido en \$ 190.000.

cria. La primera no corrió. Subastado en \$ 550.000.

**Sancio** (Galileo Galilei-Siete Copas-Sertorius). Criado en el Haras "Geoffrey Bushell". Propio hermano de Quí Tal y materno de Pour Pas (por Congolese, ganador de siete carreras en Colombia), de Qué Te Dijo (por Congolese, ganadora de cinco carreras), de Laredo (Bold Lover, seis carreras), de Querendón (Bold Lover, ganadora en Venezuela) y de Convenio (Congolese, ganador de dos carreras en Colombia).

**Quinta Carrera**

Miss Atractiva (Maracaibo y Atractiva por All Serene). Criada en el Haras "Lo Aguila". Segunda cria de la yegua. La primera murió de un año.

Defendida en \$ 220.000.

## Segunda Carrera

**Mandolin** (Gabrielito-Democratica-Los Teques). Criado

**"Line Man"** lo estrellaron en la partida

El tres años LINE MAN que participará en la segunda carrera de esta tarde tuvo un sorprendente contratiempo que le privó ocupar un puesto de mayor trascendencia en su última salida a pista. Lo estrellaron en la partida. Se encuentran en la misma situación varios animales que tomarán parte en las diversas pruebas del programa. Los conocemos a continuación:

**1<sup>a</sup> Carrera. DENUNCIADO.** Viena zigzagueando. - **2<sup>a</sup> Carrera. LINE MAN.** Fue estrellado en la partida por el ejemplar Pardiez. - **3<sup>a</sup> Carrera. FLAMINGO.** Cargado en los 700 mts. por un competidor al que no se identificó. - **4<sup>a</sup> Carrera. FAUBOURIEN.** Mañoseó en los primeros mts. - Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; lo atribuyó a la cuenta dada por el jinete.

**5<sup>a</sup> Carrera. MAKE MONEY.** Viena zigzagueando. - **MANSO.** Se cargaba a los palos. - **PIRULO.** Cargado en los tramos finales. - **UFANO.** Salido desmejorado.

**6<sup>a</sup> Carrera. LINE MAN.** Fue estrellado en la partida por el ejemplar Pardiez. - **VIBRANTE.** Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; lo atribuyó a la cuenta dada por el jinete.

**7<sup>a</sup> Carrera. FLAMINGO.** Cargado en los primeros mts. y en la salida por un competidor al que no se identificó. - **Quebrada.** - Sa

**8<sup>a</sup> Carrera. MARIBULA.** Molestado en los primeros 200 mts. DOLFINA. - Se retrasó en los 900 mts. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la conducción de su F.S.

**9<sup>a</sup> Carrera. MALLIN.** Fue estrellado en la salida por el ejemplar Vibrante. - **CONDENADO.** - Cargado en la salida y se abrió, razón por la cual no pudo hacer correr abierto como eran sus instrucciones. - **BUEN SIMEX.** Cargado a 200 mts. de la meta por un ejemplar al que no se identificó.

**10<sup>a</sup> Carrera. COSTA SUR.** Cargada en la salida.

**11<sup>a</sup> Carrera. PALMILLANO.** Viena zigzagueando. - **TEST.** - Se estrelló en el partidor, quedando resentido su jinete. - **MAPELE.** - Huaseado en los últimos mts.

**12<sup>a</sup> Carrera. ZAIRE.** - Levantaba la cabeza y mañoseaba. - **PARCELERO.** - Salido rezagado.

**13<sup>a</sup> Carrera. CONCOGNAS.** - Abierto en los últimos mts., y pasando a ocupar el 2º puesto.

**14<sup>a</sup> Carrera. CACHIRICHE.** - Levantaba la cabeza y mañoseaba. - **TALONERO.** - Fue cargado en los





mercado automotriz

**CAVEM**Irarrázaval 1221  
Fono 491728-749425**27 CAVEM**

AUTOS USADOS  
M.G. 1.300 1973  
\$ 122.000.  
TOYOTA CORONA  
HARDTOP 1979  
\$ 385.000.  
MAX CUORE 1980  
\$ 175.000.  
RENOLETA 1971  
\$ 118.000.  
PEUGEOT 1970  
\$ 210.000.  
DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS  
1977 \$ 375.000.  
FIAT 600 1977  
\$ 152.000.  
MINI 1971  
\$ 110.000.  
OPEL STATION  
WAGON 1969  
\$ 198.000.  
VOLKSWAGEN  
MOTOR 1.500 1966  
\$ 158.000.  
DODGE 1.500 1973  
\$ 195.000.  
CITROEN VISA  
1980 \$ 240.000.  
PEUGEOT 7.9  
\$ 375.000.

SUPERMERCADO  
AUTOMOTRIZ**109 CAVEM**

SMAC  
COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MO-  
DELOS NUEVOS  
1981 ENTREGA IN-  
MEDIATA

120 A 4 PUERTAS  
\$ 428.610150 Y 4 PUERTAS  
\$ 440.310150 Y STATION WA-  
GON \$ 467.610160 J 4 PUERTAS  
\$ 479.310180 B 4 PUERTAS  
\$ 545.220180 B STATION WA-  
GON \$ 576.420180 B COUPE SSS  
\$ 595.920200 L LAUREL  
\$ 662.220CAMIONETA 1.600  
\$ 402.480CAMIONETA KING  
CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO  
DIRECTO SIN  
AVAL PESOS FIJOS  
3.10%.

UNIDAD DE FO-  
MENTO 1.7% DO-  
LARES 1.95%.

**146 CAVEM**

CITROSERVI

LIRA 961

FONOS

224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA  
\$ 275.500.

2 CV 6 \$ 204.750

G.S.A. \$ 444.600

CX \$ 718.575

CREDITO HASTA  
48 MESES. SIN PIE.

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

**17 CAVEM**

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760

*Concesionario*  
**FIAT**

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CM  
FIAT 132 CA  
AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS  
EN PARTE DE PA-  
GO.

ATENCION DIA SA-  
BADO

**6 CAVEM**

ELIODORO YÁÑEZ 947

FONOS: 251402-238850

MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MO-  
DELOS. ENTREGA  
INMEDIATA.

FORD CORCEL  
SOLCIA. ENTREGA  
INMEDIATA.

FIAT  
Automotriz & Comercio**55 CAVEM**

IRARRAZVAL 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATA

ENTREGA INME-  
DIATA

FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES



TOBALABA 1683

FONO: 259131

IMPORTADORA  
BSM**139 CAVEM**

IRARRAZVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LICHT BUS  
\$ 916.110.—  
36 CUOTAS DE  
US\$ 1.025.— 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.—

CAMION DELTA  
\$ 643.110.—  
36 MESES US\$ 720.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.—

STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.—  
36 MESES US\$ 490.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.—

SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.—

36 MESES US\$ 465.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.780.—

CHARADE RUNA-  
BOUT \$ 295.950.—  
36 MESES US\$ 340.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.750.—

CHARADE G-20  
\$ 279.900.—  
36 MESES US\$ 320.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.050.—

AUTOMOVIL PONY  
SEDAN, \$ 364.260.—  
FURGON L. 100  
CON VENTANAS,  
\$ 235.950.—  
L. 100 PANEL,  
\$ 231.270.—  
L. 100 PICK-UP,  
\$ 206.310.—

LINEA VOLKSWA-  
GEN  
ESCARABAJO  
1.300, \$ 272.610.—

LINEA CHEVETTE  
CHEVETTE 2  
PUERTAS, \$ 348.000.—  
CHEVETTE 4  
PUERTAS, \$ 372.450.—

AUTOS USADOS  
SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$ 200.000.—  
PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$ 360.000.—  
AUSTIN MINI, 1968,  
\$ 68.000.—  
AUSTIN MINI IM-  
PECABLE, 1971,  
\$ 88.000  
FIAT 600, 1978,  
\$ 148.000

CAMISETA  
CHEVROLET CUS-  
TOM DE LUJO  
FLAMANTE 1978,  
\$ 3.800.000.—  
EQUIPADA.  
MAZDA 323, 1977,  
\$ 280.000  
MAZDA 808  
COUPE, 1978,  
\$ 270.000  
MAX CUORE, 1979,  
\$ 170.000  
SUBARU REX 600,  
1981, \$ 165.000.—

WIDE VAN  
\$ 237.510.—  
36 MESES US\$ 270.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.220.—

WIDE FURGON  
\$ 233.610.—  
36 MESES US\$ 265.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.050.—

CUORE \$ 214.460.—  
36 MESES US\$ 245.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.250.—

WIDE PICK - UP  
\$ 212.550.—  
36 MESES US\$ 240.—  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.150.—

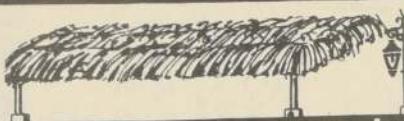
LINEA BLANCA  
ELECTRONICA

T.V.

ELECTRODOMESTICO

BICICLETAS

SIN PIE 24 MESES CRE-  
DITO BANCARIO



IRARRAZVAL 4957  
FONO: 2275085-2272032

**46 CAVEM**

IRARRAZVAL 5655

AMERICO VESPUCIO

TELEFONO 2275085-2272032



DATSUN

CREDITO DIREC-  
TO SIN AVAL  
\$ 3.19%  
U.S. 1.95%

120 Y SEDAN,  
U.S.\$ 10.500.—

120 A HATCH-  
BACK B A C K  
U.S.\$ 10.990.—

120 Y FURGON,  
U.S.\$ 11.360.—

150 Y SEDAN,  
U.S.\$ 11.290.—

150 Y COUPE,  
U.S.\$ 11.690.—

150 Y STATION WA-  
GON, U.S.\$ 11.990.—

160 J. SEDAN,  
U.S.\$ 12.290.—

160 J. COUPE,  
U.S.\$ 12.590.—

160 J. STATION WA-  
GON, U.S.\$ 13.290.—

160 J. HATCH-  
BACK B A C K  
U.S.\$ 12.700.—

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S.\$ 13.980.—

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATICO,  
U.S.\$ 14.650.—

1.8 BLUE BIRD COUPE SSS,  
U.S.\$ 15.280.—

1.8 BLUE BIRD STATION WAGON,  
U.S.\$ 14.780.—

180 S.X.,  
U.S.\$ 16.490.—

LAUREL 200,  
U.S.\$ 16.980.—

LAUREL 240,  
U.S.\$ 23.300.—

KING CAB 1800,  
U.S.\$ 12.790.—

KING CAB 1800  
4 W.D., U.S.\$ 16.450.—

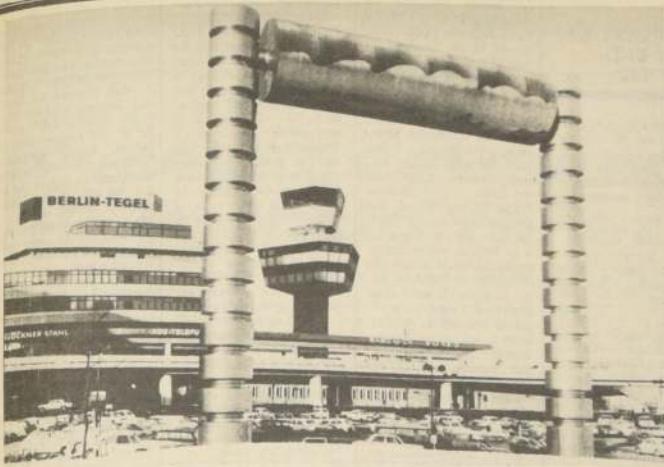
PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S.\$ 10.320.—

PICK UP 1.800 DOBLE CABINA,  
U.S.\$ 14.490.—

PICK UP 1.600 CARRO-  
CERIA ESTACAS,  
U.S.\$ 19.590.—

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S.\$ 9.890.—

PICK UP 1.800 DOBLE CABINA,  
U.S.\$ 14.490.—



LA "PUERTA DE LAS NUBES"

Berlin (DaD). — "Wolkentor" (Puerta de las nubes) se llama la composición de arte plástico ubicada ante el aeropuerto berlínés de Tegel. Es obra del escultor Heinrich Brümmack y consta de dos columnas de acero noble y 15 metros de altura rematadas por un cilindro giratorio, de 15 metros de longitud. Un dispositivo lumínoso instalado en el interior del cilindro proporciona la impresión, al girar éste, de un frente nuboso en movimiento.

## clasificados

### JUDICIALES Y LEGALES

NOTIFICACION. Tercer Juzgado Civil Santiago, juicio rol 640-74, nullidad matrimonio "Rosselot con Von Ostermann" 14 noviembre 1980 dictó sentencia definitiva: Vistos antecedentes, incompetencia Oficial Civil, despedidas rigurosamente demandado, informe Defensor Público, notificaciones avisos, recibida prueba, citados ofrendantes, resolvídos: con declaraciones testigos acreditándose domicilio distinto declarado acta matrimonio; produjo plena prueba y nulo matrimonio celebrado ante Oficial Civil incompetente. Visto lo dispuesto artículos 9 y 11 Ley Matrimonio Civil; 15 Ley 4808, 308 Código Civil, 160, 170, 342 y 753 Código Procedimiento Civil, se declara: a) que ha lugar demanda fs. 3; b) que es nulo matrimonio celebrado entre las partes Ana María Lucia de Lourdes Rosselot Mujica y Wilhem Ernesto Von Ostermann Velasco ante Oficial Civil La Florida N° 21 Departamento Santiago, fecha 11 abril 1966, debiendo subsanarse en respectiva inscripción matrimonial N° 79 mismo año. Héctor Betametas, Juez. Yáñez Secretaria.

8-10-11

SE anula por extravío título 804 por 59.900 acciones de Muebles CIC. Andrés Gómez Arribas.

8-9-10

PRIMER Juzgado de Letras en lo Civil de San Miguel concedió con beneficio de inventario, la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Sergio Enrique Lisboa Valenzuela, a sus hijos legítimos María Alejandra y Gladys Cecilia Lisboa Fredes, sin perjuicio de los derechos a la concesión sobrevenida doña Gladys del Carmen Fredes Lisboa. Se ordenó la práctica de inventario: sometido para el día 11 de agosto de 1981 a las 11 horas. Secretaria.

8-9-10

DIREN no pago por robo cheque 118762 Cta. 06-59221, Cuenta Única Banco Estado San Miguel N° 133096, cuenta 130-078, Banco A. Edwards.

8-9-10

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Brígida Jiménez Jiménez a María Soledad Arriola Jiménez.

8-7-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Guillermo Rogers a María Teresa, María Caro, Julio Guzman Cox, sin perjuicio derechos constitutivos de inventario, sometido 11 agosto, quince horas. Secretaria.

8-7-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Guinesta Planas a Carmen, Teresa, Guinesta, sin perjuicio derechos constitutivos de inventario, sometido 11 agosto, quince horas. Secretaria.

8-7-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Civil Guillermo Aguilera Calvache a Luis y América Aventurera, sin perjuicio derechos constitutivos de inventario, sometido 11 agosto, quince horas. Secretaria.

8-7-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Civil Guillermo Aguilera Calvache a Luis y América Aventurera, sin perjuicio derechos constitutivos de inventario, sometido 11 agosto, quince horas. Secretaria.

8-7-8

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Sara Cortez Morales y María Villalba Muñoz a Laurisela, Raquel y José Villalba Cortez.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Esteban Cambiaso Tassara y Quintera Cortez a Rosa, Adriana, Elva, Miguel, Victor, Jorge y María Camilo Cortez.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Emilia Grandón Campos y Rafael Alberto Barros a Rafael, Leonel, Elena y Guillermo Barro Grandón.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Marcela Moulin Bellon a Jorge y Huguette Rivet Moulin; y conyuge Fermín Primat Leofit, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Lucio Osvaldo Castro Cuevas a Raúl Cardero Arellano, numeración del 1 al 100, queda nulo por haberse dado aviso correspondiente.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio conyuge María Salas.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva S.A. "Minoxa" 11º Juzgado Civil Mayor Cuantia Santiago. Resolución 28 de julio 1981, declaró en quiebra a la fallida, representada por don Ernesto Sanger Pohl, Industrial, ambos domiciliados en Av. Aviador Blierot N° 2207. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tres días, al Studio de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la queja. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes, advirtiéndole al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercadería a la Sociedad fallida. Los acreedores que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tres días, al Studio de Quiebras, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Emilia Grandón Campos y Rafael Alberto Barros a Rafael, Leonel, Elena y Guillermo Barro Grandón.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Marcela Moulin Bellon a Jorge y Huguette Rivet Moulin; y conyuge Fermín Primat Leofit.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Quezada Leyton a Sergio Quezada Salas, sin perjuicio sus derechos.

8-10-11

## AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS

En el Cajón del Maipo

### En El Manzano estará Centro de Recreación para los lisiados

□ Será modelo para la integración y rehabilitación. Proyecto de la Facultad de Arquitectura de la U. de Chile

Hace solamente pocos días, el Decano de la Facultad de Arquitectura de la U. de Chile, Gastón Etcheverry Orthous, entregó a la Presidente de la Asociación Chilena de Lisiados, Silvia Letelier, los "anatos del Proyecto de un Centro de Recreación y Deportes para Lisiados, que se construirá en el Manzano, un hermoso lugar lugar que pertenece a la comuna de San José de Maipo".

Los integrantes de la directiva de la Asociación, se mostraron visiblemente emocionados al agradecer la entrega del Proyecto, que representa para ellos el comienzo de la materialización de un sueño largamente acariciado. Para ellos, imposibilitados de llevar una vida normal, no existía la oportunidad de un verano ya que, como lo señaló Silvia Letelier, "nosotros no podemos llegar a la playa. Es imposible mover una silla de ruedas en la arena. También, las prósticas nos producen mucho calor y no podemos dejarlas tiradas por ahí, la gente se espantaría".

La construcción del complejo recreativo, según explicó Silvia Letelier, se iniciará el próximo año con aportes de la DIGEDE, para las instalaciones deportivas, y con las donaciones que reciben de firmas comerciales y otras instituciones que ya han demostrado interés en cooperar con ellos, puesto que la Asociación Chilena de Lisiados es una institución modesta, de muy escasos recursos.

#### PROYECTO DEL CENTRO

La elaboración del Proyecto fue encargado a los alumnos del Taller Profesional de quinto año de la Escuela de Arquitectura, Felipe Eyheralde, Patricio Martínez y Felipe Islas quienes trabajaron bajo la guía del profesor Hans Fox, Director del Departamento de Planificación Urbana de la Facultad, realizando varios viajes a El Manzano y reuniéndose permanentemente con miembros de la Asociación, para definir las necesidades y el contexto específico del diseño y las facilidades necesarias para el desplazamiento de los lisiados.

Sobre la experiencia, enriquecedora, que significó abocarse al diseño de un Centro tan especial, acota el profesor Hans Fox: "El contacto con la Asociación nos ha permitido afinar la arquitectura a un contexto social específico y con unas necesidades muy particulares, al que no le servía la arquitectura tradicional, la que debía adaptar a las condiciones de los usuarios. Eso significa que no pueden haber desniveles, es-

caseras, tampoco rampas con mucho desnivel, y los baños y otras dependencias deben llevar un sistema de barreras y otras facilidades para que puedan ser usadas sin problemas".

Con respecto a las diversas áreas que conformarán el Centro, señala Hans Fox.

"El Proyecto consiste en un acceso general, donde se puede llegar con buses y otros vehículos a una rotonda general de repartición de los usuarios. Esta rotonda se encuentra al mismo nivel que todas las demás instalaciones. Prácticamente, desde la rotonda se va y se llega a todas partes. Inmediato al acceso están las casetas para la venta de productos que los lisiados puedan elaborar en el Centro, y que les servirán para vender sus actividades, las que cuentan con sus respectivos estacionamientos y una fácil visibilidad desde el camino a San José de Maipo".

También existe la posibilidad de que un micro pueda entrar y pasar por todo el complejo y que todos los senderos internos que van amarrando los lugares de picnic, canchas, piscinas, bodegas y cabinas, se puedan recorrer en un vehículo.

A continuación se encuentra el área de las cabinas, orientadas convenientemente al sol y al oriente, agrupadas de a tres, para bajar sus costos de mantenimiento y también obtener la máxima

privacidad posible, cabinas que comparten los lisiados con sus familiares.

Después nos encontramos con una gran pista para carreras, gymkana y actividades de grupo, con un piso de telones rojos, que tiene la distancia suficiente y el piso duro que les facilita el desplazamiento.

Luego vendrá la piscina y los camines. Por qué la piscina. La piscina es para los lisiados el medio en el cual nadan los niños se sienten tales, entonces era muy importante darle primacía a ese lugar, que es casi el centro de todo el Proyecto, y esta debidamente protegida del viento y las miradas.

Igualmente, habrá dos multicanchas con galerías y un techo de protección, para que los niños corran, jueguen o, simplemente, para tomar sol".

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva de los bienes de Nélida Leclerc Oyarzún. Se fija el día 10 de agosto a las 15.30. Hora para practicar inventario solemne. La Secretaría.

7-8-10

QUIEBRA: María Violeta Infantes Ramos, Primer Juzgado Civil San Miguel, Resolución 9 de julio 1981, tuvo por acompañada nóminal de créditos y preferencias reconocidos con los siguientes: Créditos válidos reconocidos: Industria Textil Monarch S.A. # 62.558,00; Créditos vallistas impugnados: No hay; Créditos preferentes reconocidos: No hay; Créditos preferentes impugnados: No hay; Créditos con preferencia impugnados: No hay. Secretaría.

7-8-10

QUIEBRA: María Violeta Infantes Ramos, Primer Juzgado Civil San Miguel, Resolución 9 de julio 1981, tuvo por propuesta fecha cesación pagos fallida dia 5 de julio de 1980. Se tendrá por aprobada si no se objetare dentro plazo legal. Secretaría.

7-8-10

QUIEBRA: Pinturas El Adarga S.A.I.C. Decimo Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago, resolución 28 de julio de 1981, declaró en quiebra a Pinturas El Adarga S.A.I.C. sociedad anónima comercial, domiciliada en calle Antoñaga 3167, de esta ciudad, representada por don Tomás Hammerichas Góis, factor de comercio, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregárselos dentro de tres días al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser temidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advirtiése al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretaría.

4-5-6-7-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Inés Bergueño Silva a María, Francisco, Pedro, José Aguirre Bergueño, sin perjuicio derechos cónyuge Alejandro Labarca Vieña. 7-8-10

SÉGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Humberto Muñoz González y Humilde Reyes Alarcón a hijos legítimos Hugo y Humberto Muñoz Reyes. Secretaría.

7-8-10

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Humbero Muñoz González y Humilde Reyes Alarcón a hijos legítimos Hugo y Humberto Muñoz Reyes. Secretaría.

7-8-10

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, 14 de agosto 11 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Ureta Stulen Gustavo. Secretaría.

7-8-10

NULO por extravío cheque # 05693629-05693630 cuenta N° 65386-01 Bco. Chile Central.

7-8-9

POB extravió queda nulo cheque # 7330056 Bco. Sud Americano Central Serie DCA.

7-8-9

BRIONES y Acosta Ltda. deja nulo los cheques de la cuenta corriente del Banco del Trabajo N° 26-192170-3 serie CZD 401888 al 401000.- Por robo.

7-8-9

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Edmundo Vildósola Vara a Luisa Olivares, sin perjuicio derechos cónyuge Marta Lareda Henríquez.

6-7-8

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Blanca Toro Zapata, hijos Mery, Raquel, Ernesto y Regina Nahmias Toro.

7-8-10

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Dora Valdivia Torres a Luis Gorget Valdivia.

6-7-8

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

QUIEBRA: Abu-Gosh y Tabja Ltda. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago, Resolución 30 de julio de 1981. Tuvo por presentada cuenta general de administración, la que se tendrá por aprobada si no se objete dentro de quince días. Secretaría.

7-8-10

NOTIFICACION: Sexto Juzgado Civil, Santiago; expediente "Urzúa con Contreras", nulidad matrimonio, ordenó notificar por avisos contratos siguientes resolución: "Santiago, 11 junio 1981. Visitos se resuelve la causa a prueba, si perjuicio cónyuge Eugenia Gazitúa Alvarez.- Inventario solemne 10 actual 15 horas.

6-7-8

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Coello Castillo a Carlos, Jaime, Sergio, María y María Luisa Coello Gazitúa, sin perjuicio cónyuge Eugenia Gazitúa Alvarez.- Inventario solemne 10 actual 15 horas.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Fredes, para Luis, Enrique, Isabel, Cristina, Adriana, Jorge, Mónica y Bernardo Fredes Ortega, sin perjuicio cónyuge Andrea Ortega. Practicaré Secretaría inventario solemne once agosto 1981, quince horas.

7-8

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Gutiérrez Valladares a Gloria, Mauricio e Isabel Gutiérrez Sabala, sin perjuicio cónyuge Andrea Ortega. Practicaré Secretaría inventario solemne once agosto 1981, quince horas.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Blas Parra Yáñez, para Juan y Juan Riquelme Parra. Practicaré Secretaría inventario solemne once agosto 1981, quince horas.

7-8-10

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Larraín Izquierdo a Alfonso, Carlos, María Inés, Guillermo, María Loreto, Emiliana, María Teresita y María Eugenia Larraín Vial.

7-8-10

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Olga Alfaro Constantino a Uriel, Ricardo e Iván Parvex Alfaro.

7-8-10

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Isabel Busquet González a Luisa Busquet González.

7-8-10

QUIEBRA: Pinturas El Adarga S.A.I.C. Decimo Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago, resolución 28 de julio de 1981, declaró en quiebra a Pinturas El Adarga S.A.I.C. sociedad anónima comercial, domiciliada en calle Antoñaga 3167, de esta ciudad, representada por don Tomás Hammerichas Góis, factor de comercio, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregárselos dentro de tres días al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser temidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advirtiése al público que no debe hacer pagos ni entregar de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Secretaría.

7-8-10

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Angel Padrun Vega para Carlos, María, Angel, y Juan Padrun Llera, sin perjuicio derechos Dina Labbe Valderrama.

7-8-10

QUIEBRA: Empresa Pesquera Barlovento Limitada y Pesquera Barlovento Ltda. César Vilalobos, para Patricia, Mónica, César, Olivia, Ximena, Marlene y María Vidal Contreras, sin perjuicio cónyuge Héctor Villanueva López.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Martín González Suazo, para María, Ester, Ramón y Teresa González Labbe, sin perjuicio derechos Dina Labbe Valderrama.

7-8-10

QUIEBRA: Importadora y Exportadora Tupahue, Quinto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 28 de julio de 1981. Tuvo por agregado ampliación de inventario facionado por Síndico con fecha 16 de julio de 1981. Se tendrá por aprobado si no se objete dentro del plazo legal. Secretaría.

7-8-10

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió la posesión efectiva de la herencia intestada dejada por don Roberto Darío Hernández Andrade a sus padres legítimos José Santos Hernández Bahamondes y Brunilda Andrade Muñoz. Secretario.

7-8-10

NOTIFICACION: Segundo Juzgado Civil Depto. Pdt. Aguirre Cerdá. En causa 191-80, por interdicción, por sentencia de 26 de mayo de 1981 se ha decretado interdicción por causa de demencia de Rosalía del Carmen Diaz Vergara, domiciliada en Carmen N° 2973, San Miguel, quien ha quedado privada de la administración de bienes. Secretaría.

7-8-10

POR el presente comunico a Uds. que se ha extraviado el depósito a plazo fijo N° 2438319 por la cantidad \$ 76.827,16

6-7-8

POB robo nulas boletas profesionales 0084 al 0100, Mario Larenas Rodríguez, RUT 4665403-K.

6-7-8

DUODECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Alfredo Contreras Quinteros a Pedro Luis y María Luisa Contreras Dublé Almeyda, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente.

6-7-8

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Jenny Weil Rosenberg hija, única heredera Erika Ruth Gabai Weil. Secretaria.

7-8-10

DUODECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Edilio del Carmen Diaz Diaz a Felipe Moisés Diaz Mansilla.

6-7-8

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Yolani da Nagel Rasmussen a Juan Ignacio Gutiérrez Nagel por sí como cessionaria de derechos hereditarios Juan Gonzalo y María Gutiérrez Nagel.

6-7-8

SEXTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Graciela Molina Merino a Rosa Emilia Rodríguez Flores, como cessionaria de derechos hereditarios Rosa Überlinck Martínez y María Cabello. Secretaria.

6-7-8

SEXTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Blanca Margot Arendt Palaíjar, para Susanne Bloch Aredit, Alejandra Rojas Bloch, Claudio y Diego Pitters Rojas. Inventario solemne 11 actual 15 horas. Secretaria.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Rizzo di Martino para Marcelo Rizzo Obarrio, sin perjuicio derechos Mery Obando Carrillo. Practicaré Secretaría Inventario solemne once agosto 1981, quince horas.

7-8-10

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Edmundo Gómez Larenas, hijos Hugo, Luis y María Gómez Larenas, sin perjuicio cónyuge Marta Larenas Gómez.

6-7-8

SEXTO Juzgado ampliará 12 agosto 10 horas, inventario posesión efectiva Gladys Sepulveda Yus.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ignacio Saye, hijos Ruth, Francisco, Nelson, Jorge, Ignacio, Rosario y Hélio Vergara Marchant, sin perjuicio cónyuge María Marchant Zabala. Inventario 12 agosto 10 horas. Secretaria.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Hanni Wolf Seeling, para Silvia, Liana, Manuel y Jorge Ortiz Wolf.

7-8-10

CHEQUE serie MCB N° 81692 del Bco. Exterior por \$ 50.000 queda nulo por robo.

7-8-10

QUIEBRA: Abu-Gosh y Tabja Ltda. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago, Resolución 30 de julio de 1981. Tuvo por presentada cuenta general de administración, la que se tendrá por aprobada si no se objete dentro de quince días. Secretaría.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Dorotea Bustamante y María Vitaldi Inostroza. Practicaré Secretaría Inventario solemne 13 de agosto próximo, 14 horas. Secretaria.

7-8-10

## La Nación

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

QUIEBRA: Sociedad de Confecciones Seven Days Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago, Resolución de fecha 9 de septiembre de 1980. Declaró en quiebra a la Sociedad de Confecciones Seven Days Ltda., Sociedad Comercial Limitada, representada por don José Antonio Gómez Ramón, ambos domiciliados en calle Joel Rodríguez N° 32 de San Miguel. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregárselos dentro de tres días al Síndico de Quiebras, bajo la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo, contado desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble a pagar por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes. Advírtase al público que no deben hacer pagos ni entregas a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo reajustes, intereses y costas. 4) Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden juzgado equivalente al 10% del monto. Bases y demás antecedentes Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaría.

6-7-8-9

UNDECIMO Juzgado concedió posesión efectiva de Rodolfo Bachir Kohn a herederos testamentarios Irma Nesselroth Mahl y Hans Schwammhofer Bachir.

6-7-8

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Elvira Adam González a Josefina Tolosa Adam.

6-7-8

OCTAVO Juzgado concedió posesión efectiva Andrés Ernesto Callejas Rojas, Benito Guerra Pérez a hijos legítimos: Raúl, Hernán y Guillermo Callejas Guerra.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Blas Parra Yáñez, para Juan y Juan Riquelme Parra. Practicaré Secretaría inventario solemne 10 actual 15 horas.

6-7-8

OCTAVO Juzgado concedió posesión efectiva Carmen Tapia Vicencio a Carlos Flores Oliva.

7-8-10

POR extr. "a cheques OCA N° 7.284 112 a 7.284 125 cuenta 71-10025-6 quedan nulos y sin valor del Banco Sud Americano.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva César Vilalobos, para Alfonso, Carlos, Jorge, Mónica, César, Olivia Osvaldo Alvarado, sin perjuicio derechos Noelia Silvestre Pérez.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Osés Espinoza para José Mario, Sonia y Walys Osés Alvarado, sin perjuicio derechos María Alvar Alvarado. Ley 16271 Artículo 33.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Cerdá de Santiago, para Olga, Mónica y Ramón Cerdá San Martín, sin perjuicio derechos Olga San Martín Brandau. Practicaré Secretaría Inventario solemne 10 actual 15 horas.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Cerdá de Santiago, para Olga, Mónica y Ramón Cerdá San Martín, sin perjuicio derechos Dina Said Marín Brandau.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Cerdá de Santiago, para Olga, Mónica y Ramón Cerdá San Martín, sin perjuicio derechos Dina Said Marín Brandau.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Cerdá de Santiago, para Olga, Mónica y Ramón Cerdá San Martín, sin perjuicio derechos Dina Said Marín Brandau.

7-8-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Fernández, para Ramón, Juanita, Ana, Julia y Arturo Pedraza Peña, sin perjuicio derechos Ramón Pedraza Silva.

6-7-8

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlota Margarita Cortade a María, Juana y René Seguré Margarita; Alejandra, Blanca, Verónica, Celia, Pedro, Marcella y Mónica Seguré Valderrama. Inventario solemne 10 actual, 15 horas.

6-7-8

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlota Margarita Cortade a María, Juana y René Seguré Margarita; Alejandra, Blanca, Verónica, Celia, Pedro, Marcella y Mónica Seguré Valderrama. Inventario solemne 10 actual, 15 horas.

6-7-8

POR extracción título N° 95314 por 64.571 acciones de Sintex a nombre de Jorge Troncoso Torres queda nula.

6-7-8

UNDECIMO Juzgado Civil citó parientes Herminia Contreras Zamora audiencia 12 de agosto próximo, 15 horas, autos interdicción por demencia. Secretaria.

</div

Santiago de Chile,  
Sábado 8 de Agosto de 1983

11B

Hoy abandona sala de recuperación

## Excelente el estado de Patricio Yáñez

VALPARAISO. (Hernán González Pozo). — "Excelente es el estado de recuperación post-operatorio del paciente", informó el Dr. Alfonso Vargas Carretero, luego de su visita matinal de ayer a Patricio Yáñez, quien fue intervenido el jueves último en el Hospital Alemán.

El médico reiteró que el jugador de San Luis y la selección chilena de fútbol, continuará hasta mañana (hoy)

en la sala de recuperación, atendido por un servicio especial, aislado de las visitas, medida de prevención que se adopta porque al extirparse las amigdalas, quedan con escasa frecuencia, el peligro de una hemorragia sobre el lecho amigdalino.

Cuando retorna al pensionado, posiblemente mañana domingo, deberá continuar unos 7 días en el establecimiento asistencial. Una vez que sea

dado de alta, los médicos estiman que deben transcurrir unos 30 días para su total restablecimiento fisiológico, tiempo prudente para que retorne a los entrenamientos.

### EQUIPO MEDICO

La intervención que se prolongó desde las 14.30 a las 16.05 horas, fue realizada por el cirujano otorrinolaringólogo, Oscar Isla; su ayudante Dr. Julio Méndez, el cardiólogo de monitores Dr. Fernando Saavedra; el médico anestésico, Sebastián Alarcón; junto a ellos estuvo en el quirófano el Dr. Alfonso Vargas Carretero, médico internista del citado establecimiento.

Finalizada la extirpación de las amigdalas el paciente fue enviado a la sala de recuperación, donde permanecerá 48 horas totalmente aislado, excluyéndose hasta la visita de sus padres.

### CONTINUARA EN EL HOSPITAL

El Dr. Vargas Carretero, señaló a LA NACION: "Este aislamiento es riguroso porque una de las cosas importantes es que durante estas horas no debe hablar. Luego volverá a la pieza 109, donde creo que deberá permanecer una semana más. La operación fue un éxito, pero las medidas que se toman es porque queda, con escasa frecuencia, el peligro de una hemorragia sobre el lecho amigdalino".

"En cuanto tiempo más podrá recuperarse, para retornar a los entrenamientos?"

"En esto no podemos ser categóricos, pero el tiempo prudente después que salga del hospital, podría ser de un mes, tal vez a fines de septiembre. Lo importante es que vuelva al fútbol una vez que esté totalmente restablecido, porque así valga más como persona, como ser humano y como jugador".

### UN JOVEN VIRTUOSO

¿Cuál es su impresión sobre Patricio?

"En la respuesta anterior me anticipé un poco a su pregunta. Este joven que recién tiene 20 años es un muchacho de real valía. Tiene una dimensión humana poco usual en muchachos de su edad. Es generoso, amante de sus padres. Preocupado de los demás. Tranquilo y afable. Yo no sé si es mejor como persona que como jugador; pero me parece que en los dos aspectos es admirable. Por eso insisto que no hay que apurar su recuperación, para no malograrnos a un joven tan virtuoso".

### GRACIAS

Con la operación a que fue sometido ayer "Fato" Yáñez ha finalizado una etapa de 12 días de intenso trabajo periodístico. En este momento al hacer un recuento "LA NACION" desea agradecer públicamente al Hospital Alemán, las puertas abiertas que tuvo para colaborar con la inquietud reportarle consciente de que la salud del joven astro interesaba a todo el país.

### CONCEPCION

CONCEPCIÓN. — Con una última práctica cumplida ayer en los campos deportivos de Nonguén culminó sus prácticas para el encuentro contra Universidad de Chile, a las 16.00 horas de hoy el cuadro de Deportes Concepción, que tal como en las últimas ocasiones, no se concentrará para este compromiso.

El elenco penquista trabajó a las órdenes de los técnicos Rolando García y Carlos Hoffmann, participando todo el plantel. El Estadio Regional no pudo ser ocupado ya que en preventiva, no fue facilitado por la Municipalidad por la lluvia caída.

El primero de los mencionados, se abstuvo de entregar la alineación de su cuadro por tener que esperar la entrega de algunos informes por parte del cuerpo médico con respecto a los casos de Abad y Catafau que aparecían dudosos para alinear frente a los universitarios.

García no obstante señaló que había "tranquilidad y confianza para este partido, que es muy importante para nosotros" así como para la "U".

El técnico dijo que "lo menos que esperamos es asegurar un empate aunque si tengo a toda la gente de experiencia, trataríamos de asegurar una victoria desde el primer momento. Un triunfo en este momento sería vital para elevar el entusiasmo de la hinchada", agregó García.

Los jugadores, tras la práctica, quedaron convocados para hoy en el "Centro Italiano" a las 12.00 horas, para almorcizar y dirigirse a las 14.00 horas al Estadio Regional.

En la Secretaría lila se informó por otro lado, que el ritmo de venta de entradas no ha disminuido y que lo



TODO UN EXITO. Uno de los médicos que operó a Patricio Yáñez recibe el asedio periodístico para saber detalles de la misma.

Ante los albicelestes:

## Juega Rivas pero la duda es Caszely



FUERZA. - Carlos Rivas reaparece mañana ante Magallanes. El volante asegura que su reaparición es paralela al triunfo albo.

Optimista viajó al sur el plantel azul

## La "U" con el mismo equipo

### LA LLUVIA INQUIETA

Poco antes de subir al ferrocarril que a las catorce horas les trasladó a Concepción, los integrantes de la Universidad de Chile manifestaron su confianza respecto al compromiso frente a los penquistas. Para Raimundo Achondo, Concepción es tan difícil como Palestino: "Ellas serán locales y frente a Colo Colo, acá en Santiago, demostraron contar con buenas figuras jóvenes. En todo caso, nosotros hemos entrenado con mucha tranquilidad y lo único que podría llegar a preocuparnos es el clima, porque la lluvia, en alguna medida, está de parte de ellos, más acostumbrados que nosotros a trabajar en esas condiciones".

Según el siempre sonriente Limiña, la "U" ya tomó un ritmo futbolístico que poco a poco irá acen-

tismo de la semana pasada. Esta actuación la analizamos y frente a Magallanes no cometemos esos errores que nos costaron los dos puntos y el invicto".

—Es decir, a San Bernardo van a rehabilitarse.

—Derechamente sí, ya que una derrota se olvida fácilmente con un buen triunfo. Y frente a Magallanes queremos lograr los dos puntos para mantener la punta, ya que de otras hay equipos —el mismo Magallanes— que amenazan mucho".

—¿No lo complicará la marca de Magallanes?

—Pienso que Colo Colo tiene o posee un plantel para jugar en cualquier cancha y ante cualquier esquema. En ese sentido la marca de Magallanes preocupa, pero no como obsesión, ya que nosotros jugamos siempre ofensivamente. Es decir, por mucho que nos sometan a marcas individuales siempre se impone el impetu ofensivo", manifestó Pedro García.

tuando sus mayores virtudes colectivas: "A mí me pareció muy bueno lo que hicimos frente a Palestino, especialmente en el primer tiempo. Por eso que creí que de Concepción traeremos un buen resultado. El juego colectivo nuestro ha subido mucho y aunque reconozco la capacidad de Concepción, pienso que de allá regresaremos con dos puntos..."

### UN ROBO

Todos los implementos deportivos que los jugadores del club de fútbol de la Universidad de Chile guardaban en un camerín del estadio del Banco de Chile, fueron robados en la madrugada de ayer por desconocidos, que deserrajaron los candados de las dependencias.

La denuncia fue presentada en la mañana por Carabineros de la unidad respectiva por el titular del equipo de la "U", Juan Sánchez, quien manifestó que alrededor de las 09.30 horas llegó hasta el camerín que arriean en el estadio del Banco de Chile, situado en Gerónimo de Aldrete, esquina de Las Hualtas en la comuna de Las Condes, comprobando que la puerta había sido violentada.

Juan Sánchez, agregó que luego pudo percibirse que los desconocidos se apropiaron de zapatos de fútbol, zapatillas, camisetas, buzos y otras especies personales, avaladas en 150 mil pesos.

De inmediato, la policía uniformada y oficiales de Investigaciones iniciaron las pesquisas tendientes a detener a los delincuentes que habían ingresado entre las 01.00 y 06.00 horas.

## Parte la segunda rueda de cadetes

Hoy se inicia la segunda rueda del torneo de fútbol de cadetes, cuya división es controlada por la Asociación Central de Fútbol para los equipos que integran la Región Metropolitana y que se ha denominado "Centro-Sur".

### EN QUILIN

La jornada comienza con los encuentros de la tercera división infantil, la que fue programada para hoy en las canchas del Complejo Deportivo "Quilin". En la cancha 3, a las 10.45 horas, Magallanes tendrá como oponente el Dep. Aviación.

### PROGRAMACION

Cancha 4: Santiago Morning se enfrenta con Universidad de Chile. En la cancha 1: Palestino con Audax Italiano.

Para el mediodía se fijaron los partidos, en la cancha 3 Universidad Católica con Unión Española y en la N° 1 Colo Colo con Talagante Ferrovial.

Las divisiones de primera y segunda infantil y juveniles se jugarán mañana en diversos campos de la Región Metropolitana y en la V y VII Región.



JOSE BERNAL, ex jugador de Colo Colo, está decidido a "enterrar" todo el optimismo albo

## Godoy: "Serena es un buen remedio"

### LOS GOLES DE BATISTA

Ribamar Batista, el brasileño, cree en la victoria de Audax Italiano: "Ganamos. De esto estoy seguro. Serena pagará nuestras derrotas anteriores... Y Batista estará en el marcador".

—Para nosotros el partido del domingo (mañana) es vital, ya que debemos ganarlo como sea. En caso contrario, nuestro panorama se complica rotundamente, ya que a nadie le gusta perder tres encuentros seguidos. Acá hay conciencia de que a Serena debemos ganarla para continuar con los triunfos y no con las derrotas. Pese a que contra Naval no metemos perder, el resultado dijó otra cosa. Entonces, uno piensa, que saca con jugar bien si después tiene que estar lamentándose..."

—Cambios para enfrentar a La Serena?

—Hasta el momento no, ya que el equipo de la semana pasada jugó bien y promete la rehabilitación. Quizás, las circunstancias obliguen a una variación, pero en caso contrario entra jugando la misma oncena".

—Alguna referencia de los rivales?

Mira, de Serena, futbolística mente hablando sé poco, porque no he visto jugar. Sin embargo, como es mi tierra, sé que allá siempre se han formado buenos equipos. Este año han conseguido algunos resultados importantes como ganarle a O'Higgins tres a cero, pero también han dejado escapar puntos importantes. Por sentimentalismo no me gustaría ganar a Serena, pero uno es profesional y debe velar por los intereses del club. Estamos decididos a ganar para tratar de encontrar nuevamente las tardes de abrazos..."

HERNAN GODOY, técnico de Audax, sabe que ante Serena no pueden perder.



## Concepción no se concentró

□ Grignafini, arquero de Nublense, separado del equipo

menos que se espera, es una asistencia de una 10 mil personas.

### SEPARADO DEL PLANTEL EL ARQUERO DE NUBLENSE

El arquero titular de Nublense, Hugo Grignafini, fue sorpresivamente separado del plantel y no viajó con sus compañeros para el encuentro que

el equipo chileno cumplirá en Iquique.

Aunque no hubo versión oficial sobre la medida, trascendió que fue adoptada por el técnico, Juan Rodríguez, por lo que consideró "grave falta a la disciplina".

El puesto de Grignafini será ocupado por Neira, el arquero reserva.

El ariete reaparece en Calama

## En Unión ya puede jugar Víctor Estay

Con la sola novedad de Víctor Estay, recuperado de su lesión, viajó a Calama el plantel de Unión Española, que mañana debe jugar frente al local Cobreloa en un partido oficial fijado para las 15.30 horas.

Luego de su última práctica, realizada ayer hasta el mediodía en Santa Laura, los integrantes del equipo hispano se reunieron a las 17.30 horas en el aeropuerto para abordar un vuelo de Ladeco que los llevó hasta la ciudad nortina.

Al restaurarse Víctor Estay, el técnico Nicolás Novello cuenta con más alternativas para formar el equipo ante Cobreloa. Aunque su idea original era no realizar cambios con respecto al cuadro que ganó merecidamente a Universidad Católica la semana pasada, el "Tano" insinuó ayer la posibilidad de efectuar una variante: "La alineación definitiva la decidire sólo poco antes del partido, porque en este momento bien podría seguir Casali en el mediocampo —que lo ha hecho muy bien— o salir y dejarle su lugar a Héctor Pinto, ingresando Estay como centrodelantero..."

### LA TRADICION

Para afianzar su confianza, el conjunto hispano se aferra a la estadística, que indica su invicto en la cancha de Calama. Y ahora como lo reconoce el defensa Carlos Díaz, esta Unión podría sorprender a todos dándole aún más la razón a aquella estadística...

—Claro, a nosotros hace mucho tiempo que no nos ganan allá y lógicamente que Cobreloa tiene "sangre en el ojo". Pero eso no significa que nosotros vamos con tanta tranquilidad como para estar seguros que vamos a ganar. No, lo que si sabemos es que este equipo anda bien y perfectamente podríamos traernos un triunfo, pese a que, por supuesto, un empate parece lo más lógico de esperar...

Unión Española formará mañana con Espinoza en el arco, Machuca, Diaz, González y Guzmán en la defensa; Baquela, Rojas, Casali, (Pinto); Neumann, Pinto (Estay) y Simaldone en la ofensiva.



Juan Carlos "Lito" Ridolfi, campeón de Fórmula 4 del año pasado, integrante del Equipo Viceroy, junto a su padre, el conocido preparador Remo Ridolfi. "Lito" aún no pierde las esperanzas de alcanzar al puntero de la competencia, su compañero de equipo Sergio Santander.

## Todo el deporte de este fin de semana

### ATLETISMO

Hoy, 16 a 18 horas, Estadio Manquehue. Torneo preparatorio de pruebas combinadas. Organiza Club Deportivo Manquehue.

### AUTOMOVILISMO

Domingo, 14.30 horas. VIZCACHAS. V Fecha de Campeonato de Velocidad. Organiza U. Española y Colo Colo.

### CICLISMO

Domingo 9 horas. Circuito San Miguel entre los puentes 2 y 17 de la Gran Avenida. Categorías adultos A, B y Junior. Organiza Club Ciclista Centenario y Asoc. Metropolitana.

### ECUESTRE

Domingo 9 horas. Club de Polo de Equitación S. Cristóbal. Concurso Hípico de Adiestramiento. Categorías Infantiles, Juveniles, Jinetes debutantes, principiantes, fácil, medianos y difícil.

### HOCKEY SOBRE CESPED

Hoy de 16 a 18 horas, domingo de 10 a 12 horas y de 15 a 18 horas. Estadio Manquehue. Actividad selectiva.

### HOCKEY SOBRE PATINES

Hoy, 16 horas. Partidos en canchas Santa Rosa de Las Condes, San Eugenio, Forestal, Lo Espina, Recoleta y cancha San Miguel.

### JUDO

Hoy, 14.30 horas. Gimnasio COCH Subterráneo. Selectivo preparatorio Nacional por Asociaciones: Categorías FIJ, damas y varones. Invitados integrantes seleccionados Nacionales. Organiza Asociación Universitaria.

Cifra récord de inscritos en 5<sup>a</sup> fecha:

## Gran expectación por desarrollo de automovilismo en Las Vizcachas

□ 127 pilotos aparecen en el más numeroso parque que se haya interesado por tomar parte en competencia automovilística, que esta tarde tendrá sus piques de clasificación, entre las 15 y 17 horas

Este domingo, a partir de las 14 horas, se dará comienzo en el autódromo santiaguino de Las Vizcachas, la disputa de la Quinta Fecha del Campeonato Metropolitano de Automovilismo Deportivo, bajo el auspicio de FADECH y con la responsabilidad de los clubes Unión Española y Colo Colo, cuyas ramas de automovilismo aportan los dirigentes que tienen las responsabilidades organizativas. Además, es una noticia muy estimulante, la rama de Universidad de Chile colaborará también con las anteriores mencionadas, proporcionando lo que se ha llamado "un apoyo logístico".

Los entendidos anticipan que en Turismo Carretera pueda producirse el duelo más interesante, una vez que en la fecha anterior, los pilotos Juan Gac y Germán Mayo (hijo) libraron un duelo espectacular cuando el primero debió abandonar, precisamente por haber sido chocado por Mayo, que le seguía a escasos metros. Desde entonces quedó en claro que hay una disputa deportiva que se mantendrá y que, en esta oportunidad, puede tener la definición que los "tuercas" esperan.

### ELLAS EN LA PISTA

En la programación de la jornada automovilística de mañana, que ya está viviéndose en Las Vizcachas desde esta tarde, se considera como atracción la carrera en que tomarán parte las damas "tuercas". Hasta ahora el ejemplo dado por María Angélica Gac y Patty Zarza, en Santiago, a las que se sumó Anita María de Jara en el norte, ha encontrado

más seguidoras, por lo que se espera que en esta ocasión aparezcan en la pista otras damas que se interesen por animar la jornada, que se calcula que serían seis volantes damas.

### INSCRITOS 127 PILOTOS

Felices estaban los organizadores de esta jornada mecánica, al conocer que ciento veintisiete volantes se inscribieron para tomar parte en las carreras de mañana, que se efectuarán con inscritos en las siguientes categorías: Para Damas, Standard de fábrica, que registra el más alto número de inscritos; Standard Codasur; Monomarca Fiat 600; Turismo 46, Turismo Carretera y Fórmula 4.

A las 16.35 se anuncian los bolos de Turismo Carretera y el duelo entre Juan Gac, Germán Mayo y Rodrigo Gana, entre otros. A las 17.30 horas, el Fórmula Cuatros se mantienen como atracción especialmente luego de su notable éxito en la zona norte. Estarán en la lucha los equipos Viceroy (Santander), Los Carlos Ridolfi y Kurt Horta, y El (Santiago Bengolea y Alejandro Muñoz).

Las principales autoridades de prueba son: Comisario FADECH Jaime Velasco y Comisario Auxiliar Jaime Salvador; Director de Prueba Carlos Briceño, de Unión Española y Juez de largada y de llegada Raúl "Papín" Jara, de la rama automovilística del Club Colo Colo.

## En la ruta de la regularidad

La cuarta fecha del Campeonato Metropolitano de Automovilismo de Regularidad se disputará en el recorrido Santiago, El Paico, Caleta de Tango, Angostura y regreso a Santiago. El evento lo organizará la Asociación Metropolitana y se disputará a partir de las 9.30 horas del domingo 23 del mes en curso. Las inscripciones se reciben en horas de oficina en la sede de la Federación, calle Echaurren 75.

-O--

Los actuales punteros en la categoría primera o velocímetro libre, en el torneo metropolitano, son los siguientes binomios: 1º Sergio Ávalos-Orlando Moreno del club Care-Endesa, con 212,6 puntos; 2º Felipe Alonso-Gonzalo Concha de Estadio Español con 175,4 puntos; 3º Fernando Padruno-Mario Becker de Estadio Español, con 127,4 puntos y 4º Roberto Acevedo-Hernán Mora de Universidad de Chile, con 92,9 puntos.

-O--

En la segunda categoría del mismo campeonato los cuatro binomios de mejor ubicación son los siguientes: 1º Eduardo Guzmán-René Riveros de Estadio Español, con 190,1 puntos; 2º Germán Pérez-Manuel Brunet de Universidad de Chile, con 144,6 puntos; 3º Angel Milá-Jorge Cifuentes del club Nacional con 114,3 puntos y 4º Tomás Vicente-Guillermo Noelia de Estadio Español con 93,6 puntos.

-O--

Recientemente se creó en el puerto de Chañaral un nuevo club de regularidad, que cuenta ya con alrededor de cuarenta socios y que ha llevado a cabo a varias competencias. El directorio de este Auto Club está presidido por Julio R. Palma Vergara y su secretario es Alejandro Nofal Solorzano, quienes tomaron contacto con FARCHI, entidad que les prestará la asesoría y colaboración que se requieran para esta institución regularista de la III Región.

-O--

La Asociación de Automovilismo de Regularidad de Magallanes ADARMA, ha hecho disputar a la fecha tres eventos correspondientes a torneos regionales con la intervención de gran cantidad de participantes. El dinámico directorio de ADARMA está formado por los siguientes regidores: presidente: Manuel Prieto; vice: Lorenzo Lazcano; secretario, Víctor M. González; tesorera: Flor Sánchez; prosecretario, Enrique Bello; directora: Teresa Valenzuela y director, Mario Martínez.

-O--

El Iquique Auto Club formó su rama de automovilismo de regularidad encargándose de su dirección a Elba Pantoja, quien ha dirigido varias pruebas de la especialidad. Hasta la fecha se han disputado los premios "Diario La Estrella"; "Municipalidad de Iquique" y otro evento que tuvo su meta en Arica, bajo el slogan "Iquique, una ciudad para querer". En todas estas pruebas ha habido gran cantidad de inscritos. La Federación de Regularidad también está prestando su asesoría a la institución de la I Región.

-O--

Será su propio empresario:

## Para recuperar el título retorna al ring Kid Pambelé

□ A los 35 años de edad, confía en lograr su ambición porque "está en condiciones"

BOGOTÁ. Agosto 6. (LATIN-REUTER) — El ex-campeón mundial Antonio Cervantes (Kid Pambelé), de Colombia, anunció hoy que retornará los cuadriláteros para conquistar por tercera vez el título de los welter junior que perdió el año pasado frente al estadounidense Aaron Pryor.

Pambelé manifestó que pese a sus 35 años de edad, está en condiciones de pelear con posibilidades frente a cualquier rival en su categoría.

En un reportaje al periódico El Tiempo, el boxeador manifestó que es lamentable que Colombia no tenga hoy un campeón mundial de boxeo.

Rodrigo Valdez, quien hizo brillantes peleas en la categoría de los medianos cuando el reinado del invencible argentino Carlos Monzón y tam-

bien fue campeón de esa categoría definitivamente del boxeo.

El ex-campeón mundial de los pesos junior, Ricardo Cardona, intentará arrebatar el cetro al argentino Sergio Palma el 15 de agosto en Buenos Aires, pero la crítica local es escéptica sobre las posibilidades victoria del colombiano.

"Así —dijo Pambelé— estoy puesto a entrenar duramente para ganar mi mejor forma física".

El pugil, quien fue el primer campeón mundial de boxeo que tuvo Colombia, anunció que iniciará sus entrenamientos en Bogotá. Siéntamente se convertirá en empeño de sus propias peleas y en entrenador de un grupo de juveniles que quiere seguir sus pasos en el cuadrilátero.



El colombiano Antonio Cervantes, "Kid Pambelé", anuncia que retornará al ring para recuperar su título.

## COMERCIALIZADORA PROMINT S.A.

Huérfanos N° 934 Santiago-Chile

Resolución de autorización de Existencias N° 593-S de 13.12.79  
Modificaciones:  
Resolución N° 396-S de 13.08.80

Capital Autorizado	\$ 80.000.000,00
Suscrito y Pagado	\$ 66.384.340,00
Capital por Suscribir	13.615.660,00
Reservas	\$ 56.115.344,00

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante.....	\$ 200.322.850
Passivo Circulante.....	\$ (151.191.253)
<b>CAPITAL DE TRABAJO .....</b>	<b>\$ 49.131.597</b>
Activo Fijo .....	\$ 8.081.012
Otros Activos .....	\$ 66.570.438
<b>PATRIMONIO NETO .....</b>	<b>\$ 123.783.047</b>

#### ESTADO DE RESULTADOS POR EL EJERCICIO TERMINADO AL 31 DICIEMBRE 1980

Ingresos de la Explotación.....	\$ 113.476.460,00
Gasto de la Explotación (menos).....	\$ ( 83.061.572,00)
ARGEN DE LA EXPLORACION.....	\$ 29.814.888,00
Gastos Administrativos y de Ventas (menos).....	\$ ( 24.696.002,00)
<b>RESULTADO OPERACIONAL .....</b>	<b>\$ 5.118.886,00</b>
Egresos netos no operacionales.....	\$ 1.4.192.220,00
Corrección Monetaria .....	\$ 637.803,00
<b>RESULTADO ANTES DEL IMPUESTO A LA RENTA .....</b>	<b>\$ 1.564.549,00</b>
Impuesto a la Renta .....	\$ ( 281.186,00)
<b>UTILIDAD NETA .....</b>	<b>\$ 1.283.363,00</b>

WALDO MAYORCA LORCA  
Gerente General

DANIEL E. GONZALEZ MUNDAY  
Contador  
C.C. Reg. N° 36.216



Este signo indica peligro para usted. Créale... y pare.

Cuidese.

Queremos que usted viva.



Último entrenamiento de Everton en Viña del Mar. El arquero Leopoldo Vallejos trabaja con Paco Molina (Foto de Héctor Mendoza).

## En Everton vuelve Castro pero hay otros lesionados

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo). — La delegación de Everton viajó a Santiago, para enfrentar a Palestino sin Domingo Sorace, Jorge "Chicho" García y Jorge Puntarelli. En la última práctica se comprobó que aunque se han recuperado de sus lesiones, aún no se encuentran en óptimas condiciones e incluirlos sería prematuro, porque se expandrían a que recuperaran sus afecciones.

### FORMACION

El posible cuadro que jugará esta tarde en Santa Laura será el siguiente: Vallejos, Melo, Ulloa, Castro y Navarro; Pamiez, Rodríguez y Cavallieri; Nicola, Fabiani y Adriano Muñoz.

La novedad es este último que al no contarse con Zamora ni Puntarelli, correrá por la punta con su mejor arma que es la zurda o lo mejor entra en una posición funcional, aprovechando que generalmente cumple misiones en el mediocampo.

### BANCA

En la banca junto a "Paco" Molina y Sergio Lillo, el nuevo preparador físico, estará el arquero suplente Hugo Rojas, los defensas Tapia y Herrera y los delanteros Spedalotti y Baeza. Entre ellos mencionaremos a Herrera, lateral derecho, que jugó en Santiago Morning y Baeza una de las esperanzas evertonianas, producto de las divisiones inferiores, que destaca por sus grandes condiciones físicas y porque en la emergencia puede desempeñarse en cualquier lugar del ataque "oro y cielo".

### CRITICA CONSTRUCTIVA

Retornando a los lesionados, para cumplir con la misión constructiva del periodismo y cuidar el futuro de las jóvenes promesas del fútbol chileno no podemos soslayar un hecho: "Chicho" García, quien sufrió un esguince en el tobillo derecho al saltar y caer mal en el primer partido oficial frente a Audax Italiano en Santa Laura, el médico Gustavo Charme determinó que guardan reposo. Como durante el transcurso de los días la recuperación era muy paulatina, fue ensayado, luego al sacárselo el yeso, comenzó a entrenar; pero él no se siente recuperado en forma total. Creemos que personalmente es el único culpable, porque no ha guardado el reposo absoluto que se le recomendó. Ese reposo se debe hacer en cama; sin embargo lo hemos visto caminar por las calles de Viña del Mar, asistiendo a los partidos de Playa Ancha y pasando en su automóvil.

Ahora solo esperamos que comprenda esta crítica, que sólo vela por su bienestar personal y futbolístico.

Por escasos dos segundos

## Contini, líder de la Vuelta a Alemania

AALEN, ALEMANIA FEDERAL, Agosto 7 (LATIN REUTER). - El belga Jean Filip van den Brande ganó hoy la quinta etapa de la Vuelta Ciclista de Alemania Federal corrida entre Constance y Aalen mientras el italiano Silvano Contini retuvo su condición de líder en la clasificación general.

Brande cubrió los 211 kilómetros de recorrido en cinco horas, ocho minutos, 33 segundos, finalizando con el mismo tiempo del suizo Serge Demierre en tanto otros tres competidores llegaron a pocos segundos de los

campeones. La penúltima etapa se caracterizó por un considerable número de caídas, la peor de ellas involucrando al belga Guy Janiszewski, quien fue internado en un hospital con probable fractura de cráneo.

La ventaja de Contini en la general sobre el holandés Theo de Rooy se mantuvo en apenas dos segundos. Tercero, a 15 segundos, está el español Juan Fernández y cuarto, a 17, Klaus Peter Thaler, de Alemania Federal.

La última etapa de la vuelta, entre Aalen y Stuttgart, se correrá mañana dividida en dos partes.

### PRINCIPALES POSICIONES EN LA QUINTA ETAPA

1. Jean Filip van den Brande, (Bélgica) cinco horas ocho minutos, 33 segundos (15 segundos de bonificación).
2. Serge Demierre (Suiza), 5:08,33 (10 segundos de bonificación).
3. Eddy Verstraeten, (Bélgica), 5:08,41 (cinco segundos de bonificación).
4. Angel Arroyo (España), 5:08,41.
5. Faustino Ruperez (España) 5:08,45.

### CLASIFICACION GENERAL

1. Silvano Contini (Italia), 23:51,48.
2. Theo de Rooy (Holanda), 23:51,50.
3. Juan Fernández (España), 23:52,03.
4. Klaus Peter Thaler (Alemania Federal) 23:52,05.
5. Tommy Prim (Suecia), 23:52,21.

### REUTEMANN DICE GANARA MUNDIAL

MALAGA, Agosto 6 (ANS). - El piloto argentino, Carlos Reutemann, quien pasa unos días en esta "costa del sol" dice estar seguro de que este año ganará el Campeonato Mundial de Fórmula 1.

Ha perseguido el mundial con Brabham, Ferrari y Lotus y no lo ha podido conseguir. Pero este año, tras

## Atletismo en Valparaíso

VIÑA DEL MAR, (Hernán González Pozo). — La Asociación Atlética de la Ciudad Jardín efectuará un torneo en la pista del Sporting Club mañana domingo.

El programa matinal consulta las siguientes pruebas: 9:45 horas 60 metros vallas damas; 60 metros vallas varones; lanzamiento del disco, para damas y varones; 10 horas, salto largo damas y varones; 10:20 horas 1.000 metros planos damas; y lanzamiento jabalina damas y varones; 10:30 horas, 1.000 metros planos y salto triple varones; y, 10:45 horas 1.500 metros planos, series finales, para damas y varones.

### CICLISMO

El pedal de la V Región competirá mañana en la prueba en ruta, Viña del Mar - Puchuncaví, Viña del Mar con un recorrido aproximado de 110 kilómetros. El evento está contemplado en el calendario oficial de la Asociación Regional de Ciclismo, organizada por el Club de Valparaíso y auspiciada por Farmacia Inglesa.

La largada será dada a las 9:00 horas en el servicio Verschae en Avda. Jorge Montt con el siguiente recorrido: camino costero a Concón, ruta costera a Puchuncaví, retorno hasta Concón, subida ENAP, para culminar en el paradero 12 de Achupallas, lugar donde estará ubicada la meta. Se anuncia la participación de unos 80 pedaleros, representativos de todos los clubes de la zona desde Los Andes a Valparaíso.

## Fútbol escolar en San Carlos

SÁN CARLOS. — (Carlos Carrasco M., correspondiente) Un Campeonato Provincial de Fútbol Escolar, categoría intermedia, se realiza esta semana en San Carlos, con la participación de las seis comunas finalistas de Nuble.

Las finales de este torneo provincial se disputarán los días 14, 15 y 16 de agosto, en dos escenarios: el Estadio Municipal de San Carlos y la cancha de la Arrocería Tucapel.

El título y los tres lugares siguientes a nivel provincial, serán disputados por los siguientes representantes: Chillán, Bulnes, Coelemu, Yungay,

Itata y San Carlos. Todos ellos pasarán ya con éxito la fase departamental.

Según lo informó ayer el Departamento de Educación de San Carlos, a cargo de la organización de este evento, los finalistas se dividirán en 2 series de tres equipos cada una. Los primeros de estas series jugarán el partido por el título.

Los jugadores de estos 6 conjuntos escolares de distintas comunas, permanecerán 3 días en San Carlos, hospedados en la Escuela F-123 "La Granja".

## Torneo "Javiera Carrera"

La Caja de Compensación Javiera Carrera sigue con su afán de darle mayor auge a la actividad deportiva, ha programado el siguiente calendario de partidos de fútbol para este sábado en los horarios y canchas que se indican.

### Estadio Ferrovial

14:40 hrs. Honor: Emb. Modelo vs Corpora. Director Turno: C.C.U. Ebner.

16:20 horas Ascenso: C.C.U. Ebner vs Inglespec B. Director Turno: Emb. Modelo.

Estadio J. A. Rios.

14:40 hrs Ascenso: Constructora BEJ vs E. Electr. Director Turno: Cia Seguros El Condor.

16:10 horas Ascenso: Emprescam vs Cia Seg. El Condor. Director Turno: Constructora BEJ.

Estadio Sumar.

15:35 horas V. Tercios: Sumar B vs Elecmetal. Director Turno: Emb. Modelo.

16:35 horas V. Tercios: Sumar A vs Emb. Modelo. Director Turno: Elec-

### Estadio Inst. Salesianos.

14:50 horas Ascenso: Sind Taxi Stgo. vs Airtur. Director Turno: C. Cycsa.

16:20 horas V. Tercios: Sind Taxi Stgo vs C. Cycsa. Director Turno: Airtur.

### Estadio Panal.

13:50 hrs. Ascenso: Elecmetal A vs Maisa B. Director Turno: Panal.

15:00 horas Ascenso: Panal vs Cemento El Melón. Director Turno: LA NACION.

16:15 horas Honor: Panal vs LA NACION. Director Turno: Cemento El Melón.

### Estadio Biblioteca

14:50 horas Ascenso: H. Carrera vs Triumph. Director Turno: Inglespec.

16:15 horas Honor: H. Carrera vs Inglespec. Director Turno: Triumph Intern.

### Estadio Santa Corina

13:40 hrs. Ascenso: Elecmetal B vs Inglespec. Director Turno: LA NACION.

15:00 horas V. Tercios: LA NACION vs H. Carrera. Director Turno: I.S.T.

16:15 horas Ascenso: LA NACION vs I.S.T. Director Turno: H. Carrera.



PERU es el favorito para mantener el cetro sudamericano del voleibol femenino. En uno de los últimos partidos previos al torneo derrotaron a la selección nacional de China, que son una potencia de nivel mundial.

La empresa Luna Park, promotora del combate, dijo haber recibido la confirmación de la AMB.

Como jueces fueron designados José Santaparta y Stuart Winston, ambos norteamericanos.

El vedor del combate será el sudamericano William Klopfer, vicepresidente de la AMB.

PRINCIPALES POSICIONES EN LA QUINTA ETAPA

1. Jean Filip van den Brande, (Bélgica) cinco horas ocho minutos, 33 segundos (15 segundos de bonificación).
2. Serge Demierre (Suiza), 5:08,33 (10 segundos de bonificación).
3. Eddy Verstraeten, (Bélgica), 5:08,41 (cinco segundos de bonificación).
4. Angel Arroyo (España), 5:08,41.
5. Faustino Ruperez (España) 5:08,45.

CLASIFICACION GENERAL

1. Silvano Contini (Italia), 23:51,48.
2. Theo de Rooy (Holanda), 23:51,50.
3. Juan Fernández (España), 23:52,03.
4. Klaus Peter Thaler (Alemania Federal) 23:52,05.
5. Tommy Prim (Suecia), 23:52,21.

REUTEMANN DICE GANARA MUNDIAL

MALAGA, Agosto 6 (ANS). - El piloto argentino, Carlos Reutemann, quien pasa unos días en esta "costa del sol" dice estar seguro de que este año ganará el Campeonato Mundial de Fórmula 1.

Ha perseguido el mundial con Brabham, Ferrari y Lotus y no lo ha podido conseguir. Pero este año, tras



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



Hoy se da comienzo al torneo sudamericano de voleibol femenino, categoría adultos en Brasil. El equipo chileno llega a la justa con muy pocos "apretones" en el cuerpo y su meta es tratar de superar el cuarto puesto de los últimos torneos.

### Voleibol

## Comienza el S.A. damas

En Sao Paulo, Brasil, se da comienzo hoy al sudamericano de voleibol femenino en el citado país. La escuadra nacional no estará presente en la jornada inaugural, pues la toca libre al participar siete rivales.

El campeonato será en la modalidad "todos contra todos" y tiene como favoritos para llevarse el cetro a Perú, el "eterno" campeón, tanto en adultos como juveniles, y a las representaciones de Brasil y de Argentina.

### LAS CHILENAS

La representación nacional llega a esta justa sin más pretensiones que las de superar el cuarto puesto, que siempre se logra en los torneos sudamericanos. Es un plantel de poco estatura para competir con éxito en este tipo de eventos y lo que es peor, con muy poco roce internacional. Solo algunos partidos "caseros" y entrenamientos con cuadros locales que no dan una pauta para ver las posibilidades que en el papel son muy escasas para superar el cuarto puesto. El entrenador es Hugo Martínez, quien hace algún tiempo viene trabajando con las damas y su ayudante es Osvaldo Solina.

### DEBUTAN MAÑANA

El plantel que se encuentra hace algunos días en Brasil debe debutar el domingo y según las informaciones llegadas no hay problemas de lesiones en sus integrantes. El plantel chileno está formado en base a varias jugadoras con cierta experiencia en este tipo de torneos, como Mónica Fuster y Patricia Caselli y por figuras que actuaron en el Sudamericano juvenil del año pasado en nuestro país y que se jugó en el gimnasio "Hermógenes Lizana" de Rancagua, entonces ocuparon el cuarto lugar. Las integrantes del equipo son: María Loreto Bobenrieth, Patricia Caselli, Mónica Fuster, Silvana Cristino, Roxana Fuentes, Andrea Carreño, Ingrid Villalba, Elizabeth Tilleras, Claudia Botto, Cecilia de la Fuente, Carmen Luz Pizarro y Marisol Ibarra.

### LOS RESTANTES

El resto de los participantes son: Perú, que es el actual campeón sudamericano, y tiene un plantel de jerarquía mundial. Ya tuvieron destacada participación en los últimos Juegos Olímpicos de Moscú. La base del plantel la forman las juveniles que fueron campeonas del año pasado en nuestro país en calidad de invitadas. Sus figuras son Cecilia Tait, Carmen Pimentel y Susana del Risco, entre otras. En sus últimos aportes previos derrotaron en Lima nada menos que a la selección de China, que es una potencia a nivel mundial. Son las favoritas del certamen y debutan ante el modesto equipo boliviano, que lleva un equipo novato y sin pretensiones.

Brasil, cuyo entrenador es Enio Figueiredo. El equipo viene de ganar medalla de bronce en las recientes olimpiadas universitarias de Rumanía. Son el rival eterno de las peruanas en el concurso sudamericano. Las brasileras debutan también hoy enfrentando a Uruguay, otro de los equipos que vienen para cumplir y que no tienen historia dentro del voleibol sudamericano.

Por su parte Argentina, que también llega con muchas juveniles a este certamen, debutará frente a Paraguay, equipo que es una incógnita, pues poco se sabe de ellas por su poco roce internacional.

## EMPRESA CONSTRUCTORA BELFI S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31-Diciembre 1980.

Activo Circulante \$ 142.471.304,13

(132.069.528,93)

Capital de Trabajo \$ 10.401.775,20

Activo Fijo \$ 89.592.729,61

Otros Activos 14.568.098,80

Pasivo a Largo Plazo (33.006.806,84)

Patrimonio Neto \$ 81.555.796,77

#### Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre 1980

Ingreso Explotación \$ 156.604.287,24

Costo Explotación (119.687.934,73)

Margen Explotación \$ 36.916.352,51

Gastos de Administración (34.616.569,10)

Resultado Operacional \$ 2.299.783,41

Otros Ingresos/(Egresos) Netos No Operacionales (2.282.091,37)

Corrección Monetaria (3.324.175,72)

Resultado antes Impuesto a la Renta (\$ 3.306.483,68)

Impuesto a la Renta --

Pérdida Neta (\$ 3.306.483,68)

Roberto Lewin León  
Gerente de Administración y Finanzas  
EMPRESA CONSTRUCTORA  
BELFI S.A.  
I.C.C. 18383 - Lic. 118108

Enrique Elgueta Guérin  
Presidente Ejecutivo  
EMPRESA CONSTRUCTORA  
BELFI S.A.

## Clásico industrial Harneckers-Plansa

□ Se juega la sexta fecha del torneo "ODI"

Esta tarde, desde las 14.00 horas se iniciará la sexta fecha, de la segunda rueda del Campeonato de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.), la que tiene 18 equipos de empresas en una competencia en disputa del trofeo donado por "Textil Progreso".

En los encuentros de hoy, se puede destacar el partido del Grupo "A", entre Ascensores Harneckers y Plásticos Nacionales S.A. (Plansa) a jugarse en el Estadio de Sidney Ross, en Quillín.

La programación entregada por el Secretario Técnico de O.D.I. es la siguiente:

Cem-Mejor, en el Estadio de Ma-demas (Ureta Cox 425); Atlético Vulco-Lab. Geka; Estadio El Faro, de Nos Harneckers-Plansa, una de las revanchas más esperadas del campeonato, por ser dos cuadros tácticos y veloces, juegan en la cancha de Sidney Ross, de Quillín; y Michelangelo-Textil Progreso, en la "Manuel Rodríguez" 1. Libre Philips.

GRUPO "B": Antonio Varas-Laboratorios García, en Estadio Lugar 1; Reicolt-Indus Lever, en cancha de Philips, en Maipú; Crow

Cort será local ante Metalmorf; Rafael Lorca-Cemco, en el estadio del Hospital Trudeau. Libre: Mercedes Benz.

### PUNTAJES DE LOS GRUPOS:

GRUPO "A": Philips, 133; Atlético Vulco; 113; Plansa, 82; Harneckers, 78; Textil Progreso, 75; Mejor, 68; Cem, 56; Michelangelo, 38 y Geka, 29.

GRUPO "B": Metalmorf, 107; Mercedes Benz, 106; Rafael Lorca, 94; Laboratorios García, 82; Indus Lever, 76; Cemco, 58; Crow Cort, 49; Antonio Varas, 48 y Reicolt, 46.

### MARTES REUNION

El martes próximo se reunirá la directiva de O.D.I. con los delegados y es posible que ese día se apruebe NO jugar la séptima fecha el sábado 15 del presente, la que se aplazará hasta el 22, manteniendo el fixture.

La cita es a las 19 horas, en el paradero 5 de Vicuña Mackenna, sede del Centro Cultural y Deportivo Lab. García.



"Geka", uno de los más rápidos del campeonato industrial. Juega con Atlético Vulco de San Bernardo, en la cancha de El Faro de Nos.



## Extensa lista de partidos por el fútbol de CANADELA

□ Consejo Nac. de Deportes se mide con Hospital P. Jaraquemada. Mientras que en Valparaíso se juega la fecha en las canchas de la Alejo Barrios

Cinco grupos conforman la gran lista de partidos por la sexta fecha del campeonato oficial de fútbol del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA) inscritos en la Comuna de Santiago.

GRUPO 1: Estadio del Físico: Almacenes París-A. Ciencias Pedagógicas; Falabella es local ante Coopercart; Estadio Nacional, cancha 2: Cocilamp-Edificio New York; cancha 3: Fernando Mayer-Italmod; cancha 4: CEMA-Chile-Elevap y Televisión Nacional recibe en su campo deportivo a Bata-Santiago.

GRUPO 2: Biblioteca Nacional hará de local ante Fantuzzi; Molino San Cristóbal jugará en su cancha de Maipú con la Contable Chilena; Química Harting-Traumatológico, en la cancha del Hospital San José; Electro-Hospital Paula Jaraquemada, en cancha de Fantuzzi; Dina-Bancard-Visa, Estadio Nacional 7. Dimac espera rival (libre).

GRUPO 3: Hospital Roberto del Río, local ante Lab. Norgine de fondo, Herraduras Schmidt con Eugenio Matte; Est. Nac. 5: 14 horas, Fundación Las Rozas-Le Grand Chic, de fondo, Copebene con Celzac. Audicel libre.

GRUPO 4: Dalpolchi-Chiprodal-Stgo. en el Físico; Cocilamp-Promet, libre en 2<sup>a</sup> serie T. V. N.

GRUPO 5: Transporte Cuche-Molino San Cristóbal, en cancha de Maipú; Consejo Nacional de Deportes-Hospital P. Jaraquemada y Dimac con Bancard-Visa, cancha 7 Estadio Nacional. En este grupo queda libre Hospital San José.

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — El Canal Deportivo Laboral, (CANADELA), programó el certamen de fútbol, que se iniciará hoy en los campos deportivos de la Asociación Alejo Barrios de Playa Ancha. La jornada será la siguiente: Cancha 1: 9.30 horas, Hospital Deformes versus Lista Quinta B; Instituto Hidrográfico B versus Servicio Impuestos Internos y Gendarmería versus Cambiaso. Cancha 3: Universidad Valparaíso E versus Universidad Valparaíso A; Universidad Valparaíso A versus Hospital Salvador A y Selpi versus Universidad Valparaíso D.

La competencia proseguirá el próximo lunes en el Estadio "Osmán Pérez Freire", 18.30 horas, Hospital Valparaíso versus Locomotora; 19.40 horas, MOP versus Hospital Salvador B y 21 horas, Empart versus Maestranza Yungay.



LOS JINETES DEL BALON. Galicia, Barraza, Calderón, Acuña, Fuentes, Hernández, Pino, Ibarra, Arriaga da, Fuentes, Burgos y Sergio Barraza (D.T.) Luis González.



LOS QUIMICOS DE HARLING juegan esta tarde contra Traumatológico. En la fotografía: González, Morales, Maldonado, Quevedo, Espinoza, Romero, Núñez, Tapia, Gaete, Díaz y Rodríguez.



BIEN LAS DÁMAS.— Nuevo triunfo en damas de Fiat, esta vez ganaron al mejor equipo de la competencia Inter-Empresas, Contraloría, 5-1 con Sonia Zúñiga, Ximena Villarreal, Viviana Tejo, Ramón Torres, que es el presidente del Deportivo y las fue a aplaudir.



FIAT GANO.— Los pioneros de Fiat ganaron a Contraloría General de la República, en el torneo de Tenis de Mesa, inter-empresas que organizó el Banco del Estado, 5-4 fue la cuenta final. Equipo de Fiat y dos dirigentes en la fotografía: Ignacio Quiroz Tagle, Pablo Espino, Raúl Muñoz, María Barrenechea y José Bustos.

## MINUTA DEPORTIVA AMATEUR

### ASOCIACION "CLARA ESTRELLA"

Transcurridas diez fechas del campeonato oficial organizado por la Asociación "Clara Estrella", el puntaje es el siguiente.

	PTS.
Juventud Católica	68
Eduardo Yáñez Zavala	61
Juventud Unida	58
Los Ciento Veinte	56
Eduardo Cisternas	53
Clara Estrella Junior	45
Cultural Fagás	42
Jorge Montt	31
Apolo 7	30
Clara Estrella	21

La próxima fecha se juega en Clara Estrella con la siguiente programación: Cancha 1, 9 horas: Eduardo Yáñez Zavala — Apolo 7—, Cancha 2, 15 horas: Juventud Unida con Clara Estrella.

EN LA TARDE: cancha 1: 13.45 horas: Eduardo Cisternas—Juventud Católica y en la cancha 2, 13.45 horas: Los Ciento Veinte—Jorge Montt.

Todos los partidos serán en el Estadio Clara Estrella, ubicado en la calle Viña del Mar 7380, de la población "Clara Estrella", de La Cisterna.

### AMIGOS DE PROVIDENCIA:

Módena con AIEP, será un encuentro que promete acciones rápidas, de buena estructura, debido a la calidad de los componentes de ambos equipos que están militando en la Liga de Amigos del Fútbol, de Providencia.

Los partidos de esta fecha, la Novena del torneo, Canchas de Quillín Alto, N° 1, 14.40 horas: Los Brujos—Juventus, con dos series: Cancha 2: Jardón con Cruzeiro y cancha 3: Bucaneros con Flamencos.

Todos los partidos con dos series.

Cumplida la Octava fecha oficial, comanda el grupo, Flamenkos con 13; Los Azules, Cruzeiro y AIEP, 12; Barcelona y Estudiantes, 10 Bucaneros y Los Brujos 8; Módena 5; Los Santos 4; Jardón 2; y cierra la tabla de posiciones, Juventus, único club que no lleva ningún punto.



### SEGUNDA SERIE DEL BANCO O'HIGGINS

se miden esta mañana en el estadio "Lagar 1", de Viña Macarena, paradero 5, con Banco del Trabajo, por la competencia de la Agrupación deportiva bancaria.



### CONTINENTAL

— En el estadio del Hospital Trudeau se miden los representantes del Banco Continental con Banco de la Soñaca de Melipilla. Estadio Padahuel: Vizcaya—Deportivo Iris; cancha Good Year, el local con Municipal de Peñafiel y en cancha Pizarro, el dueño de casa con Tricolor Abtao.

### DIVISION DE HONOR:

Thomas Bata, local en Peñafiel ante el Fermín Osorio, turno del Malloco Atlético; Campos de Batalla, de Maipú local ante Unión Lo Franco, turno del Atlético Maipú; Defensor América recibe al Soñaca de Melipilla.

Estadio Padahuel: Vizcaya—Deportivo Iris; cancha Good Year, el local con Municipal de Peñafiel y en cancha Pizarro, el dueño de casa con Tricolor Abtao.

### DIVISION DE ASCENSO:

Estadio San Roque: Católico con Defensor San Juan, turno, Abtao; Malloco Atlético recibe en su campo a Atlético Maipú, con turno de Fizarrén;

cancha Malaguas Concha: El Greco—Municipal de Las Condes;

canchas Casas Viejas: República del Paraguay con San Lorenzo turno de Bata; Juventus Atacama es local ante Lacunza y Correa Montt recibe en su cancha a Pedro A. Cerda.

### MES DE LA MONTAÑA LABORAL:

La Rama de Montaña de CANADELA, con motivo de celebrar su Cuarto Aniversario está preparando un ciclo de charlas, las que serán acompañadas con películas y diapositivas en la sede de la rama de Montaña, ubicada en Teatinos 20, 6<sup>o</sup> piso (Of. 67), los días jueves, a las 20 horas.

La rama de excursionismo, para celebrar el Mes de la Montaña ha programado "salidas" al Llaima, a Villarrica, a Colliguay y Altos de Vilches.

Las personas que deseen ir, deben registrarse en CANADELA, Teatinos 20, oficina 65-67.

## Torneo de baby fútbol "Raúl Aedo Ruiz"



### LOS GALLOS GATOS:

— Conjunto que no es

musical, pero desafina bastante cuando hay que llenar

temporada por

(arriba) Nef Bustamante,

Danny Pérez,

Jimmy Clavería,

abajo Johnny Lepe y Lapicito Jara.

Producirá

bastantes

problemas en

el torneo interno de La Nación.

### LOS TERRIBLES

uno de los grandes

animadores

de torneo de baby

fútbol "Raúl Aedo Ruiz"

que los trabajadores

de la Nación están

putando en el g

estadio de Fondón

cedido gentilmen

do para este efecto

mencionado

junto está integrado

por (arriba)

izquierda a

recha por Caro

Montecinos,

D.T., Soto y Gómez,

abajo en mismo orden,

pista, Rocío

Ponce, estrella

fútbol rosario.

## El mejor pleito, Osorno-Real

Una nueva fecha del campeonato oficial de la Agrupación Deportiva Bancaria fue programada para hoy.

### LOS ENCUENTROS

Osorno con Banco Real, se juega en el Estadio Ferrovial N° 2, des- las 9 horas.

Banco de Chile con Banco Comercio, en la cancha del Campos de la talla, en Maipú.

Trabajo será el rival de Banco O'Higgins, en Laboratorios García Caja Bancaria con Empart, en C.T. del Hospital Trudeau;

Israelita-Credit, en la cancha de la Parcela, y Casa de Moneda con Banco Edwards, en el complejo 21 de Septiembre", del paradero 21, Ochagavía (Avda. El Parrón 0539).

### PUNTOS DE LAS SERIES

Primeras Series: Edwards, 33; Caja de Moneda, 22, Crédito y Trabajo, 21; O'Higgins, 19 y Banco Brades, 15.

Segunda Serie: Crédito, 22; O'Higgins, 21; Edwards y Osorno, 18; de Moneda e Israelita, 17.

Tercera Serie: Osorno, 23; O'Higgins, 22; Trabajo, 18, Crédito y Caja Central, 15 e Israelita 14.

Los demás participantes se encuentran en la tabla con un punto más bajo.

Por el torneo Recreativo juega hoy: O'Higgins- Fusa, en Laboratorios García, 2 y BHIF-BEF, en Maipú.

El torneo de tenis prosigue la mañana, en damas y varones, en el estadio de la Caja Bancaria.

## El Mes de la Montaña partió en la DIGEDER

"Buscamos difundir e incentivar la participación de la comunidad en el montañismo, para lo cual este deporte no solo tendrá un 'Mes de la Montaña', como lo viene haciendo desde 1977, sino que se extenderá a una actividad permanente a través de todo el año", señaló en conferencia de prensa, el Director General de Deportes y Recreación, brigadier general, Iván Dobud.

El personal del deporte estatal, acompañado de dirigentes de Federaciones, de Canales de Participación y de representantes del Ministerio de Educación, señaló que la DIGEDER en esta oportunidad, había elaborado un plan de desarrollo constante del montañismo, teniendo como base nuestra cordillera de los Andes, agregando que habría una actividad a nivel regional en forma permanente, como asimismo cursos de capacitación tanto para técnicos como monitores y en especial a deportistas de edad infantil.

Posteriormente, el miembro de la Federación Deportiva Militar, coronel Pedro Cubillo dio a conocer las bases del primer festival nacional del cantar de montaña, el cual tendrá su cita culminante el día 17 de octubre.

El "Mes de la Montaña", 1981, tomado como mes de actividad cumbre del montañismo, ha considerado una serie de actos a través de todo el país, Para la Región Metropolitana, el programa elaborado destaca los siguientes puntos: marcha de regularidad a la "Quebrada de Macul", excursiones masivas a la nieve, excursión escolar a "Lo Valdés", ascensión al "Cerro Manquehue", proyecciones de películas de montaña por parte del Canal Escolar y exposición de deportes de montaña (24 al 30 del presente).

### CAMPEONES PANAMERICANOS

En instantes previos a la conferencia de prensa sobre el "Mes de la Montaña", el brigadier general Dobud recibió en su despacho a los integrantes de la delegación de ciclismo que recientemente conquistó en Colombia el título de campeón panamericano.

Los ciclistas fueron presentados al Director General por el presidente de la Federación, Isaac Fróimovich y el vice, Antonio Frabasile.

Para todos ellos, el Director de Deportes tuvo palabras de elogio, las que se hicieron extensivas al director técnico del plantel, José Muñoz. Al mismo tiempo señaló que continuaría prestando un decidido apoyo al ciclismo y anunció que regalaría una maquineta a cada uno de los pedaleros que viajaron a Medellín, como un premio especial a su buena actuación.

Iván Morovic y Víctor Frías

## Dos chilenos punteros en torneo de ajedrez

Los chilenos Iván Morovic y Víctor Frías y el argentino Carlos García-Palero se mantienen al top del campeonato internacional de ajedrez "CODELCO Chile", que se disputa en el Salón Aconcagua del Hotel Tuapahue". Al cierre de esta edición había comenzado a jugarse la quinta ronda de la citada competencia, registrándose la victoria del chileno Roberto Cifuentes sobre su compatriota César Velásquez en 40 jugadas, con una "apertura italiana". Asimismo, empataron en 28 movidas, practicando un "sistema Colle", el argentino Carlos Guimard y el chileno Víctor Frías.

Javier Campos, actual campeón nacional, que partió con el pie izquierdo en el torneo, suspendió con el norteamericano Lev Alburt, en mucho mejor posición, lo que constituye una de las sorpresas de esta ronda. Iván Morovic, joven valor local, suspendió con otro chileno, Hernán Salazar, en posición ligeramente favorable a Morovic. Igualmente suspendieron Herman Van Biemsdik de Brasil y el argentino García-Palero.

Hasta el momento el puntaje es el siguiente: García-Palero, Morovic y Frías, 3 puntos cada uno, Walter Browne de Estados Unidos, 3, Guimard, Salazar, Cifuentes y Alburt, 2 cada uno, Van Biemsdik y Velásquez 1 y Campos, 1-2 punto.

### Sudamericano de Básquetbol

## Argentina vapuleó a Chile

MONTEVIDEO, Agosto 7. (Latin-Reuters). — Argentina venció esta noche 126-71 a Chile en cotejo correspondiente al XXIX Campeonato Sudamericano de Básquetbol que se disputa en esta capital.

El primer tiempo había finalizado con la victoria de los argentinos 58-35.

Con este resultado Argentina mantuvo una posibilidad de obtener el campeonato que finalizaría con los cotejos Brasil-Perú y Argentina-Uruguay.

En el encuentro de hoy los argentinos mostraron un claro predominio frente a sus rivales, efectuaron numerosos cambios y desplegaron un juego preciso, rápido y eficaz, aunque pare-

### Copa Libertadores

## Flamengo 2 Mineiro 2

RIO DE JANEIRO, 7 Agosto. (AP). — Flamengo, de esta ciudad, y Atlético Mineiro, de Belo Horizonte, empataron esta noche 2-2 en su partido por el grupo tres de la Copa Libertadores de América.

Todos los goles se produjeron en el segundo tiempo. Palhinha abrió el marcador para Atlético a los 62 minutos. Nunes a los 67 y Tita a los 69 dieron vuelta el marcador, pero Reinaldo a los 78' volvió a empatar el encuentro.

Al Atlético una victoria lo hubiera clasificado ganador del grupo.

El empate deja sin posibilidades de ganar la zona al equipo paraguayo de Olimpia. Cerro Porteño, el otro conjunto paraguayo integrante del grupo ya había perdido toda esperanza de clasificarse.

Flamengo todavía tiene tres puntos menos que su rival de hoy pero aún debe jugar dos partidos en Paraguay. Si conquista tres puntos empataría en la primera colocación con Atlético y Olimpia por la Copa Libertadores de América fue suspendido para mañana por la tarde (hoy).

### Vóleibol

## La "U"-Stadio en clásico de la fecha

### GIMNASIO INSTITUTO HEBREO

15.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, menores damas; 16.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, infantil damas; 17.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad Católica, juvenil damas; 18.00 Hrs. Estadio Israelita - Atlético Providencia, juvenil varones.

### GIMNASIO ESTADIO ESPAÑOL

15.30 Hrs. San Agustín - Universidad de Chile, menores varones; 16.30 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio



El director general de Deportes y Recreación, Iván Dobud, en la conferencia de prensa en que dio por inaugurado el Mes de la Montaña.

### En una hora se atrasó match Uruguay-Colombia

MONTEVIDEO, 7 Agosto (DPA). — Luego de varias horas de conversaciones entre dirigentes de las Asociación Uruguaya de Fútbol (AUF) y los canales particulares, se resolvió que el partido entre los representativos de Uruguay y Colombia comience a las 15.30, local.

El consejo ejecutivo de la AUF estuvo reunido durante varias horas con representantes de los canales de televisión a fin de que se dejase libre el satélite a la hora del encuentro. Luego de idas y venidas, se resolvió por ambas partes que se celebre a la hora mencionada. La transmisión dejaría a la AUF algo más de 200.000 dólares.

Por otra parte, cabe destacar que más de 18 países verán el partido de fútbol, no descartándose que en las próximas horas alguna otra nación se sume a la lista para observar al campeón de la Copa de Oro llevada a cabo en Montevideo. En Chile, el partido será transmitido en directo por Canal 13.

### Actividad deportiva

#### ATLETICA

Hoy de 16.00 a 18.00 Hrs. Estadio Manquehue, torneo preparatorio de pruebas combinadas; organiza Club Deportivo Manquehue.

#### AUTOMOVILISMO

Domingo, 14.30 Hrs. Vizcachas: V Fecha de Campeonato de Velocidad; organiza U. Española y Colo Colo.

#### CICLISMO

Hoy: Quinta Normal, 14.30 Hrs. Salvador Gutiérrez; Domingo, 09.00 Hrs. Circuito San Miguel entre los puentes 2 y 17 de la Gran Avenida; categorías adultos A, B y Junior; organiza Club Ciclista Centenario y Asociación Metropolitana.

#### ECUESTRE

Domingo, 09.00 Hrs. Club de Polo de Equitación S.n. Cristóbal, Concurso hípico de adiestramiento, categorías infantiles, juveniles, jinetes debutantes principiantes, fácil, medianos y difícil.

#### HOCKEY SOBRE CESPED

Hoy, de 16.00 a 18.00 Hrs. Domingo de 10.00 a 12.00 Hrs. y de 15.00 a 18.00 Hrs. Estadio Manquehue, actividad selectiva.

#### HOCKEY SOBRE PATINES

Hoy, 16.00 Hrs., partidos en canchas Santa Rosa de Las Condes, San Eugenio, Forestal, Lo Espina, Recoleta y cancha San Miguel. Domingo: 10.00 Hrs., partidos en canchas Santa Rosa de Las Condes, Forestal, Ferrovial, Peñaflor, Recoleta y San Miguel.

#### JUDO

Hoy, 14.30 Hrs., Gimnasio COCH subterráneo; selectivo preparatorio Nacional por Asociaciones FIJ, damas y varones. Invitados integrantes seleccionados nacionales; organiza Asociación Universitaria.

#### Tenis de Indianápolis

Villas y Lendl en semifinales

INDIANAPOLIS, 7 Agosto (AP). — El argentino Guillermo Vilas derrotó hoy a su compatriota Ricardo Cano 6-3, 6-1 y se medirá mañana con el checoslovaco Iván Lendl por las semifinales del Abierto norteamericano de tenis sobre canchas de arcilla.

Cano había llegado a cuartos de final tras eliminar al australiano Mark Edmundson 6-7, 7-6, 6-0.

Lendl alcanzó la semifinal al vencer hoy al uruguayo José Luis Damiani 6-2, 6-4.

También avanzaron a cuartos de final el francés Gilles Moretton y el australiano John Alexander, después de ganar hoy sendos encuentros de la segunda rueda —postergados ayer— y de la tercera sucesivamente.

Moretton venció por la mañana a Tomás Smid 6-2, 6-4 y más tarde al chileno Hans Gildemeister 6-4, 7-6. Alexander superó al rumano Ilie Nastase 6-3, 6-2, y luego a David Carter 6-4, 6-3.

Español - Miguel León Prado, menores varones.

#### GIMNASIO STADIO ITALIANO

17.00 Hrs. Miguel León Prado

Stadio Italiano, infantil damas; 18.00 Hrs. Universidad de Chile - Stadio Italiano, infantil varones.

#### GIMNASIO MANQUEHUE

16.00 Hrs. Colegio Mariano

Universitario Salvador, menores damas;

17.00 Hrs. Atlético Providencia - Universidad Católica, menores varones;

18.00 Hrs. San Agustín - Universidad Católica, infantil varones; 19.00 Hrs. Manquehue - Universidad de Chile, juvenil damas.

16.00 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ESPAÑOL

15.30 Hrs. San Agustín - Universidad de Chile, menores varones; 16.30 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO INSTITUTO HEBREO

15.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, menores damas;

16.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, infantil damas; 17.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad Católica, juvenil damas; 18.00 Hrs. Estadio Israelita - Atlético Providencia, juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ITALIANO

17.00 Hrs. Miguel León Prado

Stadio Italiano, infantil damas;

18.00 Hrs. Universidad de Chile - Stadio Italiano, infantil varones.

#### GIMNASIO MANQUEHUE

16.00 Hrs. Colegio Mariano

Universitario Salvador, menores damas;

17.00 Hrs. Atlético Providencia - Universidad Católica, menores varones;

18.00 Hrs. San Agustín - Universidad Católica, infantil varones; 19.00 Hrs. Manquehue - Universidad de Chile, juvenil damas.

16.00 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ESPAÑOL

15.30 Hrs. San Agustín - Universidad de Chile, menores varones; 16.30 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO INSTITUTO HEBREO

15.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, menores damas;

16.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, infantil damas; 17.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad Católica, juvenil damas; 18.00 Hrs. Estadio Israelita - Atlético Providencia, juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ITALIANO

17.00 Hrs. Miguel León Prado

Stadio Italiano, infantil damas;

18.00 Hrs. Universidad de Chile - Stadio Italiano, infantil varones.

#### GIMNASIO MANQUEHUE

16.00 Hrs. Colegio Mariano

Universitario Salvador, menores damas;

17.00 Hrs. Atlético Providencia - Universidad Católica, menores varones;

18.00 Hrs. San Agustín - Universidad Católica, infantil varones; 19.00 Hrs. Manquehue - Universidad de Chile, juvenil damas.

16.00 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ESPAÑOL

15.30 Hrs. San Agustín - Universidad de Chile, menores varones; 16.30 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO INSTITUTO HEBREO

15.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, menores damas;

16.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, infantil damas; 17.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad Católica, juvenil damas; 18.00 Hrs. Estadio Israelita - Atlético Providencia, juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ITALIANO

17.00 Hrs. Miguel León Prado

Stadio Italiano, infantil damas;

18.00 Hrs. Universidad de Chile - Stadio Italiano, infantil varones.

#### GIMNASIO MANQUEHUE

16.00 Hrs. Colegio Mariano

Universitario Salvador, menores damas;

17.00 Hrs. Atlético Providencia - Universidad Católica, menores varones;

18.00 Hrs. San Agustín - Universidad Católica, infantil varones; 19.00 Hrs. Manquehue - Universidad de Chile, juvenil damas.

16.00 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ESPAÑOL

15.30 Hrs. San Agustín - Universidad de Chile, menores varones; 16.30 Hrs. San Agustín - Alianza Francesa, menores damas; 17.30 Hrs. Estadio

juvenil varones.

#### GIMNASIO INSTITUTO HEBREO

15.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, menores damas;

16.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad de Chile, infantil damas; 17.00 Hrs. Estadio Israelita - Universidad Católica, juvenil damas; 18.00 Hrs. Estadio Israelita - Atlético Providencia, juvenil varones.

#### GIMNASIO ESTADIO ITALIANO

En Concepción y Santa Laura comienza una nueva fecha del fútbol de Primera División.

## La "U" y la "UC" enfrentan a dos rivales complicados

Dos perdedores de la última fecha, Palestino y Everton, abrían la quinta fecha del torneo oficial de fútbol de Primera División. Con 4 y 3 puntos, respectivamente, tricolores y viñamarinos han producido menos de lo esperado en el campeonato y buscarán el triunfo como primer peldaño para su rehabilitación.

El encuentro, fijado para las 15.30 horas en el Estadio Santa Laura, es el primero de una jornada que destaca por la equiparidad de fuerzas de las parejas protagonistas: sólo en el partido de Iquique con Nublense hay más de dos puntos de diferencia entre los adversarios.

Igualdad de puntaje hay entre los que animarán el encuentro de fondo de la doble sabatina. Universidad Católica y O'Higgins tienen 4 puntos y no han logrado satisfacer a sus parciales, especialmente decepcionados están los hinchas de Universidad Ca-

tólica, un conjunto plagado de estrellas que aún no logra adecuada complementación en sus líneas. Los cruzados han logrado dos victorias y han sufrido igual número de derrotas.

Buscando superar deficiencias, el técnico universitario Pedro Morales ensayará una nueva fórmula de ataque, incluyendo a Arriaza en la línea delantera. Pero aún no podrá contar con Moscoso y es dudosa la actuación de Valenzuela, lesionado el miércoles en el partido de la selección con Perú. Francino y Yoma aparecen como posibles reemplazantes.

### EN COLLAO

El tercer encuentro sabatino se disputará en Concepción, con el equipo local y U. de Chile como animadores. El encuentro, que ha despertado interés en la zona, servirá para confirmar o desmentir las pretensiones de ambos.

La U aspira indiscutiblemente al título, mientras que Deportes Concepción -atribulado por una crisis económica -busca zonas intermedias para capear el temporal.

La U no anuncia cambios con respecto al equipo que derrotó a Palestino en la fecha pasada. Concepción, en cambio, no podrá contar con Washington Abad, decisivo en su mediocampo, y tiene en duda la actuación de Catafau, lesionado en el encuentro que los puentistas empataron con Nublense.

La fecha se completará mañana domingo con los siguientes encuentros:

Iquique, Deportes Iquique con Nublense; en Calama, Cobresal con Unión Española; en Quillota, San Luis con Naval; en Santiago, Audax Italiano con La Serena, y en El Bosque, Magallanes con Colo Colo.



La "U" quiere seguir celebrando en el sur. Todo depende de lo que diga Concepción.

O'Higgins cumple su palabra

## No juega Hurtado contra U. Católica

Cumpliendo un compromiso contraido con Universidad Católica, el club O'Higgins no incluirá en su alineación al mediocampista Osvaldo Hurtado, en el encuentro que sostendrán esta tarde en el Estadio Santa Laura.

Pese a que el cuadro rancagüino no tiene un plantel numeroso y a que varios titulares no se encuentran en sus mejores condiciones físicas, el entrenador Orlando Aravena respetará, según dijo, la palabra de sus dirigentes. Estos se comprometieron a que Hurtado no jugara contra el club al que pertenece y que lo cedió a préstamo por una temporada.

Andrés Livingstone, gerente administrativo de la U.C., señaló que el acuerdo era "algo más que un simple compromiso de honor". Señaló que esa había sido una condición del contrato y que estaba seguro de antemano de que O'Higgins la respetaría.



El brasileño Toninho iba a ser excluido del equipo por Pedro Morales, pero ahora tiene nuevamente la posibilidad de jugar por la lesión de Moscoso.

## Los actores de la jornada

### CONCEPCION

Entrenador: Dupla García-Hoffmann  
Puntaje: 4 puntos  
Último resultado: Empató cero a cero con Nublense en Chillán.  
Novedades: Descartado el uruguayo Abad y en dudas la actuación de Catafau.



### U. DE CHILE

Entrenador: Manuel Rodríguez.  
Puntaje: 6 puntos  
Último resultado: Ganó 1-0 a Palestino.  
Novedades: No hay lesionados y por lo tanto jugará el mismo cuadro de la semana pasada.  
Probable equipo: Carballo; Ashwell, Pellegrini, Achondo y Bigorra; Mondaca, Aranguiz y Socías; Hoffens, Castee y Luminha.



### PALESTINO

Entrenador: Mario Tuane  
Puntaje: 4 puntos  
Último resultado: Perdió 0-1 con U. de Chile.  
Novedades: Sale Peredo del equipo y pasa Arias como centrodelantero. Messen y Toledo jugarán en mediocampo.  
Probable equipo: Cornejo, González, Campodónico, Herrera y Varas; Messen (Toledo), Dubó y Montenegro; Anley, Arias y Salah.



### U. COTOLICA

Entrenador: Pedro Morales  
Puntaje: 4 puntos  
Último resultado: Perdió 0-1 con Unión Española.  
Novedades: Arriaza iba a entrar por Toninho, pero ahora con la lesión de Moscoso podría seguir el brasileño en el cuadro.  
Probable equipo: Nel, Oñate, Linch (Valenzuela), Quintano y Ubilla (Gangas); Rojas, Bonvallet y Neira; Espinosa, Toninho (Francisco) y Arriaza.



### EVERTON

Entrenador: Francisco Molina  
Puntaje: 3 puntos  
Último resultado: Perdió 1-2 con Cobresal en Viña.  
Novedades: Están lesionados y difícilmente podrán jugar García, Sorace y Puntarelli.  
Probable equipo: Vallejos, Melo, Ulloa, Castro (Tapia), y Navarro; Páramo, Rodríguez y Cavalleri; Nicola, Fabbiani y Muñoz.

### O'HIGGINS

Entrenador: Orlando Aravena  
Puntaje: 4 puntos  
Último resultado: Empató 1-1 con San Luis.  
Novedades: Algunas lesiones no le han permitido al técnico entregar la alineación de su equipo.  
Probable equipo: Olivera, Droguet, Catíca, O. Vargas (Irrazábal), y Serrano; Quiroz, Acosta y Ubeda; Burgos, J. Vargas y Orellana.

### Técnico peruano viajó de espía

LIMA, agosto 5 (UPI).— El entrenador de la selección peruana de Fútbol, Elba de Padua Lima "TIM" viajó ayer a Montevideo para observar el partido de eliminación para el Mundial de España del domingo entre los seleccionados de Uruguay y Colombia.

Perú jugará aquí el 16 del presente mes contra el seleccionado colombiano y dos días después viajará a la capital uruguaya para enfrentar el 23 al poderoso representante uruguayo.

El Director técnico brasileño, quien viajó acompañado de su asesor, Ramón Mifflin, además de presenciar el encuentro Uruguay-Colombia, gestionará ante la Embajada del Perú en Uruguay facilidades para la estancia del equipo en ese país.

El presidente de la comisión deportiva del seleccionado, José Aramburu,

## CHILE A ESPAÑA 82



Los colombianos en Montevideo. Al fondo, Carlos Bilardo, el hombre de la polémica.

## Uruguay y Colombia se alistan para el gran choque de mañana

□ Lluvias torrenciales le han impedido a los dos cuadros entrenar en el Centenario

MONTEVIDEO, Agosto 7 (UPI).— A medida que crece la expectativa por el encuentro que disputarán el domingo las selecciones de fútbol de Uruguay y Colombia aumenta la preocupación de las autoridades locales por el mal estado del campo del Estadio Centenario.

El principal escenario futbolístico del país, donde se jugará el partido del grupo 2 sudamericano de clasificación para el campeonato mundial de 1982, se ha convertido en un lodozal, principalmente en sus zonas laterales, debido a las torrenciales lluvias caídas en los últimos días.

Los trabajos que varias decenas de obreros realizaban para acondicionar la cancha con nuevo engranillado se vieron perjudicados por las precipitaciones lluviales.

Ni Uruguay ni Colombia pudieron entrenar en dicho escenario. Los locales practicaron en su concentración de Los Aromos, a 23 kilómetros del centro de la ciudad, mientras que los colombianos, después de algunas presentaciones en escenarios de entidades deportivas, decidieron seguir entrenándose en parques capitalinos alejados de la curiosidad pública.

El entrenador de los visitantes, el argentino Carlos Bilardo, declaró que los jugadores se encuentran bien y que llegarán al compromiso en la plenitud de sus formas. "El empate en un tanto registrado en Bogotá, frente a Perú, para nada ha diezmado el espíritu de

muchachos que no se vieron afectados por ese resultado", dijo.

Uruguay desarrollar su habitual juego.

Bilardo se mostró preocupado por el estado de la cancha del Centenario y señaló que aunque cesarán las lluvias -que esta mañana arreciaron- no crea fuera el más adecuado escenario para una contienda de esta naturaleza.

Por su parte, el entrenador uruguayo, Roque Máspoli, dijo similar preocupación por el estado del campo de juego, que no "permítirá a



Entrenamiento de los uruguayos para el partido del domingo. El arquero Rodríguez es exigido por los suplentes.

## Todo tipo de especulaciones antes del match en Montevideo

□ Dicen que el entrenador colombiano puede recurrir a cualquier argucia para ganar el partido

MONTEVIDEO, Agosto (UPI).— Las selecciones de fútbol de Uruguay y Colombia realizaron hoy intensas prácticas con vistas al partido que disputarán el domingo por las eliminatorias del Campeonato Mundial de España, mientras el entrenador visitante, Carlos Salvador Bilardo, acapara la atención de la prensa y los aficionados.

Colombia entrenó en doble horario en canchas de equipos locales, evitando que los uruguayos realizaran su práctica en Los Aromos.

"Hasta el momento no he tenido problemas para entrar", dijo Bilardo a los periodistas, pese a que ayer, durante un entrenamiento, los aficionados lo abuchearon y lo insultaron.

Bilardo es el centro de la atención periodística y los aficionados huelen más de lo que da la estrella del equipo colombiano, Willington Ortiz.

Varios diarios locales han especulado con la posibilidad de que Bilardo se valga de "argucias extratácticas" en el partido contra Uruguay por el grupo eliminatorio dos sudamericano.

"En mis valijas no había lugar para las artimañas", contestó el tecatito a esas versiones.

Peró el jugador uruguayo Nelson Agresta, que estuvo dirigido por Bilardo en el equipo argentino Estudiantes de La Plata, declaró que "debe haber un compromiso entre los jugadores para que estos roten los ojos del rival".

Agresta relató a la prensa local que Bilardo, en algunas ocasiones, suelva sombreros en el agua que beben los jugadores o también pescuezas que provocan diarrea.

En otras ocasiones, según Agresta, intenta con pomada irritante las nubes de los jugadores para que estos roten los ojos del rival.

Es seguro que van a ensuciar los colmados (también) todo lo que puedan la cancha. A cada fallo del juez van a ir encima los once para protestar, enfriar y poner nervios a todos", dijo.

Bilardo parece haber tomado con calma las acusaciones y mientras era abucheado por un grupo de fanáticos, dijo que si no hacía eso "no serían buenos uruguayos".

La práctica de ayer fue interrumpida cuando el defensor colombiano Astolfo Romero lesionó a un jugador uruguayo de refuerzo, lo que lo destacó en grandes titulares por la prensa local.

informó del viaje de la selección capital uruguaya, pero dijo que definir si la selección va directamente a Montevideo o viaja primero a Buenos Aires, donde se concentrará hasta el partido con Uruguay.

"En principio estamos tratando que el viaje sea directamente a Montevideo y seguir la alianza que ya tenemos", indicó.